



Hillrom™

Compella™ Bariatric ágyrendszer

Használati útmutató

Termékszám: P7800



193056 6. kiadás

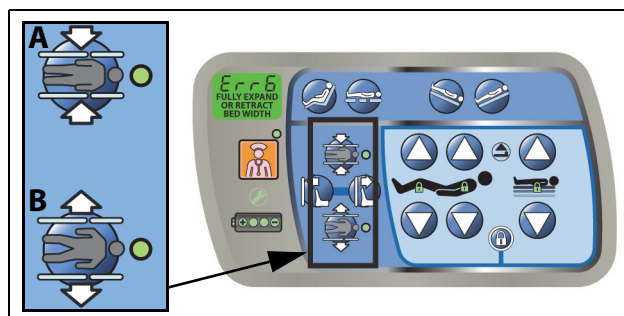
QUICK VIEW™ JELLEMZŐLISTA

Az adott jellemzőkre vonatkozó további információkért lépjen az alábbi táblázatokban feltüntetett oldalszámra.

INTELLIDRIVE® XL ÁGYSZÁLLÍTÓ RENDSZER – SZÁLLÍTÓEGYSÉG

Tétel	Funkció		Oldal
A	Szállítási pozíció kioldása – nyomja meg ezt a gombot a meghajtókerekek padlóról való felemeléséhez.		37
B	Szállítási pozíció – nyomja meg ezt a gombot az ágy szállítási pozícióba süllyesztéséhez. Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, míg a gomb jelzőfénye zölden világít, és egyetlen sípszót hall.		
C	Kormánypedál jelzőfénye – amikor ez a jelzőfény zöld, az ágy kormány módban található, és mozgatható.		
D	Akkumulátortöltöttség-jelző		

MOTOROS SZÉLESSÉGÁLLÍTÁS-VEZÉRLŐ ELEMENK

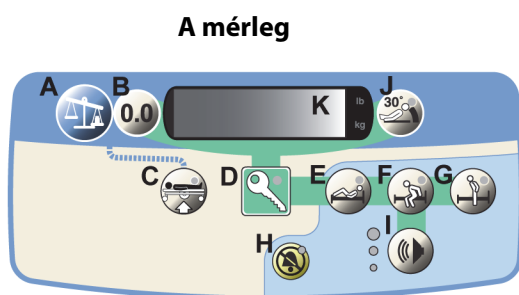


Tétel	Funkció	Oldal
A	Behúzás – felemelt oldalkorlátok mellett nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot az ágyszélesség behúzásához. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, míg a gomb jelzőfénye zölden világít, és egyetlen sípszót hall.	35
B	Meghosszabbítás – nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot az ágyszélesség meghosszabbításához. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, míg a gomb jelzőfénye zölden világít, és egyetlen sípszót hall.	35

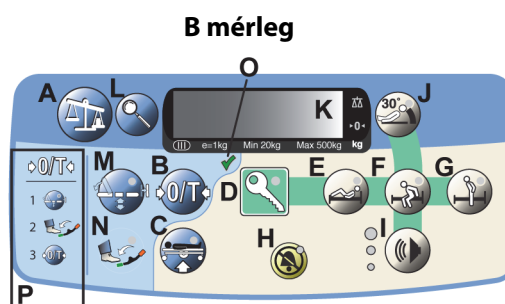
ÁPOLÓI VEZÉRLŐEGYSÉG

MEGJEGYZÉS:

Az ágy esetében két mérlegrendszer áll rendelkezésre, és a képek és oldalszámok alapján meghatározható, hogy mely útmutatások vonatkoznak az adott mérlegrendszerre



Lásd: 45. oldal.



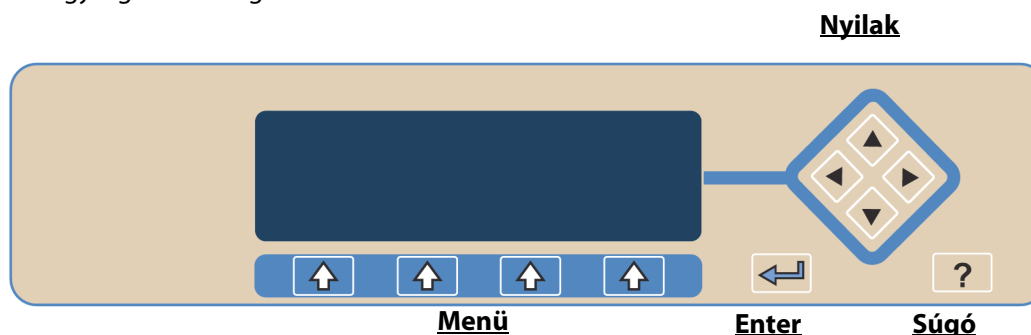
Lásd: 47. oldal.

Tétel	Funkció	Oldal
A	Mérés – nyomja meg ezt a gombot a súly megméréséhez.	46 vagy 49
B	Nullázás – aktív Engedélyezés gomb mellett nyomja meg ezt a gombot az ágy nullázásához.	46 vagy 49
C	Ágyemelés – a jelzőfény ezen a gombon világít, amikor a felhasználó megkísérli a mérleg gomb használatát, és az ágy szállítási pozícióban van (a motoros meghajtókerekek érintik a padlót). Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, míg az ágy elhagyja a szállítási pozíciót (a jelzőfény kikapcsol, és egyetlen sípszó hallható).	45 vagy 48
D	Engedélyezés gomb – amikor aktív, lehetővé teszi az ágy nullázását, az ágyelhagyási riasztás beállítását, a 30°-os fejtámlaszög riasztás beállítását, illetve a riasztási hangerő és hang beállítását.	47
E	Bed Exit (Ágyelhagyás): Páciens helyzete mód – aktív Engedélyezés gomb mellett nyomja meg ezt a gombot, ha szeretné beállítani, hogy az ágyelhagyási riasztás tájékoztassa, amikor a páciens mozogni kezd.	54
F	Bed Exit (Ágyelhagyás): Ágyelhagyás mód – aktív Engedélyezés gomb mellett nyomja meg ezt a gombot, ha szeretné beállítani, hogy az ágyelhagyási riasztás tájékoztassa, amikor a páciens megpróbálja elhagyni az ágyat.	54
G	Bed Exit (Ágyelhagyás): Ágy elhagyva mód – aktív Engedélyezés gomb mellett nyomja meg ezt a gombot, ha szeretné beállítani, hogy az ágyelhagyási riasztás tájékoztassa, amikor a páciens elhagyta az ágyat.	50 vagy 54
H	Riasztás némítása – élesített ágyelhagyási riasztás esetén nyomja meg ezt a gombot a páciensmozgás figyelésének ideiglenes (30 másodperces) szüneteltetéséhez.	51 vagy 54
I	Riasztás hangereje – aktív Engedélyezés gomb mellett, amikor a páciens az ágyban található, az ágyelhagyási riasztás aktív, nyomja meg és engedje el a gombot a riasztás hangerejének a beállítására.	52 vagy 56
J	30°-os fejtámlaszög riasztás – aktív Engedélyezés gomb mellett nyomja meg ezt a gombot, amennyiben tájékoztatásban kíván részesülni, amikor az ágy fejtámlájának szöge 30° alá süllyed.	33

Tétel	Funkció	Oldal
K	Digitális kijelző – a fejtámla szögét vagy a páciens tömegét jeleníti meg.	45 vagy 47
L	Nagyítási mód – a tömeget mutatja meg a legközelebbi 0,5 kg-ra kerekítve.	50
M	Keretbeállítás – az ágyat megfelelő pozícióba állítja a mérleg nullázásához vagy a páciens tömeg méréséhez.	48
N	Fék kioldása – ez a jelzőfény villog, amikor az ágy be van fékezve, és megpróbálja nullázni a mérleget. A mérleg pontos nullázásához kioldott fékekre van szükség.	48
O	Mérlegreferencia – ez a jelzőfény folyamatosan világít, amikor az ágy megfelelően Mérleg referenciapozícióban található.	48
P	Nullázási utasítások – az egymást követő lépéseket jeleníti meg, amelyek révén nullázható a mérleg.	49

LÉGELLÁTÓ EGYSÉG

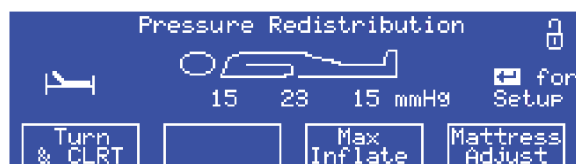
A légeklátó egység az alábbi gombokkal rendelkezik:



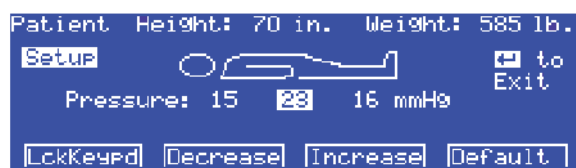
- **Menü** – a **Menü** opciók kiválasztására szolgál.
- **Bevitel** – a **Patient Setup** (Páciensbeállítás) képernyő megnyitására és bezárására szolgál.
- **Súgó** – a **Help** (Súgó) képernyő megjelenítésére szolgál.
- **Nyilak** – a **Patient Setup** (Páciensbeállítás) képernyőn lévő beállítások kiválasztására szolgál.

Légfelület beállítása a páciens számára (lásd: 64. oldal)

1. Nyomja meg az **Enter** (Bevitel) gombot a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőn.



2. A képernyő jobb oldalán található nyílbillentyűk segítségével válassza ki a **Height** (Magasság) vagy a **Weight** (Súly) pontot.
3. Nyomja meg az **Increase** (Növelés) vagy **Decrease** (Csökkentés) gombot szükség szerint a helyes magasság vagy tömeg beviteléhez.



4. Az egység automatikusan beállítja a nyomásértékeket a megadott magassághoz és súlyhoz. Szükség esetén a nyílbillentyűk használatával mozgassa a kurzort a megfelelő nyomásbeállításhoz: head (fejrész), seat (ülés) vagy foot (lábrész), és használja az Increase (Növelés) és a Decrease (Csökkentés) vezérlőt a beállítások módosításához. Ha az összes nyomásbeállítást szeretné **visszaállítani** az egység által a megadott magasság és tömeg szerint automatikusan meghatározott értékekre, nyomja meg a **Default** (Alapértelmezett) gombot.
5. Nyomja meg az **Enter** (Bevitel) gombot az összes nyomásbeállítás mentéséhez és a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőhöz való visszatéréshez.

VERZIÓ

© 2022 Hill-Rom Services, Inc. MINDEN JOG FENNTARTVA.

SZABADALMAK / SZABADALOM hillrom.com/patents

A termékre egy vagy több szabadalom vonatkozhat. Lásd a fenti internetes címet.
Az Európában, az Egyesült Államokban és máshol bejegyzett szabadalmak, illetve folyamatban lévő szabadalmi bejelentések tulajdonosai a Hill-Rom vállalatok.

Hivatalos gyártó:	Megbízott ausztrál szponzor
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 USA	HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TELEFONSZÁM: 1800 650 083
Megbízott braziliai képviselő	Megbízott képviselő az Európai Unióban és Európai Unió Importőr:
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZÍLIA CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIAORSZÁG Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12

A jelen dokumentum egyetlen részét sem szabad a Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom) írásos hozzájárulása nélkül sokszorosítani vagy továbbadni semmilyen formában és semmilyen eszközzel, sem elektronikus, sem mechanikus úton (ideértve a fénymásolást és az adatrögzítést is), sem pedig információs vagy dokumentum-visszakereső rendszerben tárolni.

A jelen dokumentum tartalma bizalmas, és tilos azt harmadik féllel megosztani a Hill-Rom előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

A jelen dokumentumban található információ előzetes értesítés nélkül megváltozhat. A Hill-Rom nem vállal kötelezettséget a jelen dokumentumban található információ frissítésére vagy naprakészen tartására.

A Hill-Rom fenntartja az eszközök kialakítása, műszaki adatai és típusai megváltoztatásának jogát. A Hill-Rom kizárólag a termékei értékesítésekor vagy bérbeadásakor írásban kifejezett garanciát vállalja.

Tájékoztatás EU-s felhasználók és/vagy betegek számára – A jelen eszközzel kapcsolatos minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartósan le van telepedve.

Ez a kézikönyv (193056) eredetileg angol nyelven készült és került forgalomba. A rendelkezésre álló fordítások listáját kérje a Hill-Rom műszaki támogatástól.

A termékekről készült képek és a termékcímkék kizárólag illusztrációkként szolgálnak. A tényleges termékek és címkék ezektől eltérőek lehetnek.

Hatodik kiadás, 2022-02.

Első nyomtatás: 2016

A Clorox Healthcare® a Clorox Professional Products Company, Inc. bejegyzett védjegye.

Az Oxycide® az EcoLab USA, Inc. bejegyzett védjegye.

Az UL embléma az Underwriter's Laboratories, Inc. bejegyzett védjegye.

A Virex® a Diversey, Inc. bejegyzett védjegye.

A Wex-Cide™ a Wexford Labs, Inc. védjegye.

Az Auto Contour™, Compella™, FlexAfoot™, Hillrom™ és Quick View™ a Hill-Rom Services, Inc védjegyei.

Az IntelliDrive®, Line-of-Site®, Point-of-Care®, SideCom® és SlideGuard® a Hill-Rom Services, Inc bejegyzett védjegyei.

Cserélje ki ezt a kézikönyvet (193056), ha megsérült és/vagy nem olvasható.

Terméktámogatásért vagy a jelen kézikönyv (193056) további példányainak megrendeléséért forduljon a forgalmazóhoz, a Hill-Rom helyi képviselőjéhez, vagy keresse fel a www.hillrom.com webhelyet.

Referencia dokumentumok

Compella™ Bariatric Bed System szervízútmutatója (178952)

Compella™ Bariatric Bed ágyra vonatkozó kicsomagolási utasítások (187122)

Tartalomjegyzék

Quick View™ jellemzőlista	i
IntelliDrive® XL ágyszállító rendszer – szállítóegység	i
Motoros szélességállítás-vezérlő elemek	i
Ápolói vezérlőegység	ii
Légellátó egység	iv
Légfelület beállítása a páciens számára (lásd: 64. oldal)	iv
Verzió	v
Rendeltetés	1
Compella™ Bariatric Bed System ágyrendszer	1
Compella™ Therapy Support Surface	1
Bevezetés	1
Szimbólumok	2
A terméken használt szimbólumok	2
Rövidítések	15
Biztonsági információk	15
Quick View™ ágyfunkciók listája	19
Információs kijelzők	20
Hallható jelzések	20
Fék nincs behúzva	20
Vizuális jelzések	20
Akkumulátortöltöttség-jelző (ágykeret csuklópontokhoz)	20
Javítás szükséges	21
Ágy nincs alsó pozícióban	21
Csípőhelyzetjelzés (korábbi ágyverziók)	21
Fejforgásjelzés	21
Line-of-Site® fejtámlaállásszög-kijelző	21
Berendezésmentes terület	22
Standard jellemzők	22
CPR gombok	22
CPR-vezérlőelemek használata	23
Az ágy fejrészenek a leeresztése	23
A légfelület leeresztése	23

A légfelület felfújása újraélesztést követően	23
Tápkábelek	24
Tápkábelhorgok	24
Fejvégi és középső oldalkorlátok	24
Line-of-Site® fejtámlaállásszög-kijelzők	25
Oldalkorlát leeresztése	25
Oldalkorlát felemelése	25
Point of Care™ ágyvezérlők	26
Standard beteg-vezérlőpanel	26
Fejtámla fel/le	27
Térd fel/le	27
Opcionális ápolói gombok	27
Ápolói vezérlőpanel a középső oldalkorláton	28
Lezárás	28
Ágyfelület fel/le	29
Fejtámla fel/le	29
Térd fel/le	29
Billentés és fordított billentés	30
Ágyvízszintező	30
Kardiológiai szék	30
Tartalék akkumulátor	31
Fék- és kormányzási vezérlők	31
Az aktiválás módja	32
Páciensrögzítők és gyűjtőzsáktartók	32
Páciensrögzítők	32
Gyűjtőzsáktartók	33
Készülékalkozatok	33
Éjszakai világítás	33
Fejtámla állásszögének digitális kijelzője	33
30°-os fejtámlaszög riasztás	34
A riasztás beállítása	34
Válasz a riasztásra	34
A riasztás kikapcsolása	34
Ágyszélesség beállítása	34
Motoros szélességállítás-vezérlő elemek	35

Kézi szélességállítás	35
FlexAfoot™ ágyhosszúság beállítás.....	37
Ekvipotenciális testelés.....	37
Páciens szállítása	37
Intellidrive® XL ágyszállító rendszer	37
Szállítóegység.....	38
Az ágy szállításra való előkészítése.....	39
Szállítási mód bekapcsolása	40
Szállítás	41
Szállítási mód kikapcsolása	42
Meghajtás nélküli szállítás	42
Páciens szállítása	43
Mérlegrendszerek	45
„A” mérleg kijelzője.....	45
Ágy beállítása	45
A mérleg nullázásához	46
A páciens megmérése.....	46
Mérleg mértékegységének módosítása	47
„B” mérleg kijelzője.....	47
Ágy beállítása	47
Mérlegreferencia pozíció	48
A mérleg nullázásához	49
A páciens megmérése.....	49
Nagyítási mód.....	50
Változó tömeg	50
Egyetlen üzemmódos ágyelhagyási riasztórendszer	50
Az ágyelhagyási riasztórendszer bekapcsolása.....	51
Az ágyelhagyási riasztórendszer elnémítása a rendszer kikapcsolása nélkül.....	51
Az ágyelhagyási riasztórendszer kikapcsolása	52
A riasztási hangerő módosítása	52
A riasztási hang módosítása	52
Három üzemmódos ágyelhagyási riasztórendszer	54
Az ágyelhagyási riasztórendszer bekapcsolása.....	55
Az ágyelhagyási riasztórendszer elnémítása a rendszer kikapcsolása nélkül.....	55
Az ágyelhagyási riasztórendszer kikapcsolása	55

A riasztási hangerő módosítása	56
A riasztási hang módosítása	56
SideCom® kommunikációs rendszer	57
Nővérhívó vezérlőelem	57
Az aktiválás módja	57
Felületre vonatkozó funkciók és gombok	58
Biztonsági információk	58
Általános	58
Tartófelület	58
Légellátó egység	59
Tartófelület opciók	60
A felület és a légellátó egység beszerelése	60
Légellátó egység	63
Compella™ Therapy Surface	64
Az egység beállítása a pácienshez	64
Felületre vonatkozó opciók	65
Teljes felfújás mód	65
Fowler Boost mód	65
A vezérlőpult zárolása és feloldása	66
Megfordítási segédlet mód	67
Az ülőfelület leengedése és felfújása a páciens távozásának a megkönnyítéséhez vagy ágyba segítéséhez	68
Folyamatos oldalforgatásos terápia (CLRT) mód	68
Oldalpárnák és lábrész felfújása és leengedése	70
Automatikusan (az ápolói szélességvezérlés gombokkal)	70
Manuálisan (a légellátó egység segítségével)	70
Oldalpárnák és lábrész leengedése páciens szállításához	72
Compella™ Foam Surface felfújható oldalpárnákkal	73
Oldalpárnák és lábrész felfújása és leengedése	73
Automatikusan (az ápolói szélességvezérlés gombokkal)	73
Manuálisan (a légellátó egység segítségével)	73
Oldalpárnák és lábrész leengedése páciens szállításához	74
Légellátó egység – Tájékoztató hangjelzések	75
Tartozékok	76
Tartozékok Észak-Amerika számára	77

Infúziós állvány (P2217)	77
A felszerelés módja:	77
Az eltávolítás módja:	77
Oxigéntartály-tartó, függőleges (P27601)	77
A felszerelés módja:	77
Az eltávolítás módja:	78
Felülés segítő (P7802)	78
A felszerelés módja:	79
Az eltávolítás módja:	79
Páciens távvezérlője (P7803A01/02).....	79
A felszerelés módja:	79
Az eltávolítás módja:	79
Nyomásátalakító-tartó (P3670A05) és lélegeztetőkör-tartó (P3670A01).....	80
A felszerelés módja:	80
Infúziósállvány-rendszer (P158)	81
Fejlemez (P7801)	81
Az eltávolítás módja:	81
A felszerelés módja:	81
Csővezetők (P7512)	82
Tartozékok nemzetközi változathoz	82
Oxigéntartály-tartók (AC959, AD101 és AD102).....	82
Mozgatható tartó 3 literes palackhoz (AC962)	82
Teleszkópos infúziós állványok (AD165 és AD148).....	83
Az infúziós állvány használata négy horoggal (AD165).....	83
Az infúziós állvány használata két horoggal (AD148).....	83
Fecskendőmeghajtó-tartó (AC963).....	84
A tartó pozíciójának a beállítása	84
Tisztítás és fertőtlenítés	84
Javaslatok	85
Tisztítás és fertőtlenítés	85
Az ágy előkészítése tisztításhoz és fertőtlenítéshez	86
1. LÉPÉS: Tisztítás	87
2. LÉPÉS: Fertőtlenítés	88
Az ágy használatra való előkészítése	88
Mosodai irányelvek	88

A légellátó egység szűrőinek tisztítása	89
Megelőző karbantartás	89
Akkumulátorok.....	90
Ágykeret	90
IntelliDrive® XL ágyszállító rendszer	90
Légellátó egység – Szűrők cseréje.....	91
Áramtakarékoság.....	91
Szállítás mód	91
Üzemen kívül helyezési és leselejtezési utasítások	92
Várható élettartam	92
Hibaelhárítás	93
Rendszerriasztási feltétel elhárítása a Compella™ Therapy Surface esetében	93
Rendszerriasztási feltétel elhárítása a Compella™ Foam Surface esetében.....	94
Felület és légellátó egység – Áramkimaradás és riasztási feltételek	94
Áramkimaradás	95
Riasztás/Riasztórendszer.....	95
Értesítések elsőbbsége	95
A motoros szélességnövelő elemek nem oldanak ki vagy húzódnak vissza.....	97
A fejtámla nem emelkedik vagy süllyed	97
Az ágy CPR karja nem tér vissza a kioldott pozícióba	98
A szerviz felhívása	98
Műszaki adatok.....	99

RENDELTETÉS

COMPELLA™ BARIATRIC BED SYSTEM ÁGYRENDSZER

A Compella™ Bariatric Bed System ágyrendszer páciensek megtartására szolgál egészségügyi ellátást biztosító környezetekben, és változatos körülmények között alkalmazható, többek között az akut betegellátás (beleértve az intenzív ellátást), a második lépcsős progresszív betegellátás, a magas szintű orvosi/sebészeti szubakut ellátás, a posztanesztéziás ellátóegységek (PACU), valamint a sürgősségi osztályok (Emergency Department, ED) bizonyos részeinek céljaira. az ápoló vagy az egészségügyi intézmény által meghatározott betegek széles körénél, valamint 113 kg és 454 kg (250 font és 1000 font) közötti testsúlyú betegeknél használható.

A Compella™ Bariatric Bed System ágyrendszer olyan egészségügyi szakdolgozók és páciensek általi használatra szolgál, akik megfelelő fizikai erővel és kognitív képességekkel rendelkeznek az ágy biztonságos kezeléséhez. Ha a páciens nem rendelkezik megfelelő fizikai erővel vagy kognitív képességekkel az ágy biztonságos kezeléséhez, kövesse az intézményben érvényes biztonságossági protokollokat.

COMPELLA™ THERAPY SUPPORT SURFACE

A Compella™ Bed System with Therapy Support Surface ágyrendszert kiegészítő kezelési felfekvő felülettel pulmonális vagy a mozgáshiányból adódó egyéb szövődmények kezelésére vagy megelőzésére szolgál, és használható felfekvési fekélyek kezelésére vagy megelőzésére, illetve bármilyen egyéb esetben, amikor a folyamatos oldalforgatásos terápia (Continuous Lateral Rotation Therapy, CLRT) gyógyászati előnyökkel szolgál.



ELLENJAVALLAT:

Ellenjavallat – instabil gerincsérüléssel betegek esetében a motoros légpárnás felületek használata a betegek komoly sérülését okozhatja.



ELLENJAVALLAT:

Ellenjavallat – A folyamatos oldalra fordításos terápia ellenjavallt azon betegek esetében, akiknél nyaki vagy a teljes gerincet érintő nyújtást alkalmaznak.



FIGYELEM:

Figyelem – **tilos** a Compella™ Bariatric Bed System ágyrendszert 113 kg (250 font) értéknél kisebb vagy 454 kg (1000 font) értéknél nagyobb testsúllyal rendelkező páciensek esetében használni. Ez a beteg sérülését vagy az eszközök károsodását okozhatja.

BEVEZETÉS

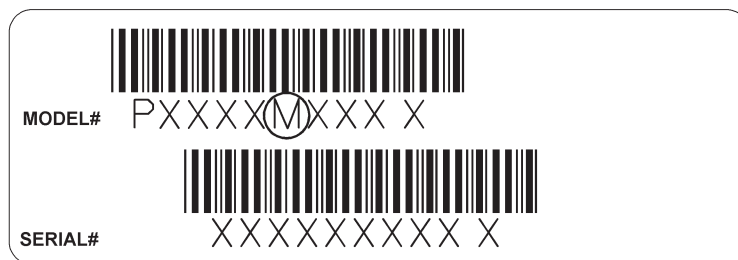
Jelen kézikönyv a Hill-Rom vállalat által forgalmazott Compella™ Bariatric Bed, a Compella™ Therapy Surface és a Compella™ Foam Surface rendeltetészerű működtetéséhez szükséges tájékoztatást tartalmazza. Az ágy használata előtt győződjön meg arról, hogy részletesen elolvasta és megértette a jelen kézikönyv utasításait. A kézikönyvben olvasható biztonsági irányelvek elsajátítása és pontos betartása kiemelten fontos.

Az ágy oldalára történő bármilyen utalásnál a hanyatt fekvő páciens szemszöge az irányadó.

Az ágy részét képezi egy mérleg, amely az ágyban fekvő páciens testsúlyát hivatott megmérni.

Az adott ágy verziójának azonosításához nézze meg a sorozatszám címkéjét. A címke az ágy alján található a lábaknál.

A PXXXXMXXXX szám például egy M verziójú ágyat azonosít.



SZIMBÓLUMOK

Ez az útmutató különböző betűtípusokat és szimbólumokat tartalmaz a szöveg könnyebb olvashatósága és érthetősége érdekében.

- Normál szöveg – a szokásos adatokhoz használatos.
- **Félkövér szöveg** – egy szót vagy kifejezést emel ki.
- **MEGJEGYZÉS:** – speciális adatok kiemelésére vagy fontos utasítások magyarázatára szolgál.
- ELLENJAVALLAT, FIGYELEM vagy VIGYÁZAT












- Az ELLENJAVALLAT jelzés olyan helyzetre vagy tennivalóra hívja fel a figyelmet, amely a beteg biztonságát érintheti.
- A FIGYELEM jelzés olyan helyzetre vagy tennivalóra hívja fel a figyelmet, amely a beteg vagy a kezelő biztonságát érintheti. Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a beteg vagy a kezelő sérülését okozhatja.
- A VIGYÁZAT jelzés olyan speciális műveletekre vagy óvintézkedésekre hívja fel a figyelmet, amelyeket a kezelőknek a készülék károsodásának elkerülése érdekében be kell tartaniuk.










A TERMÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

Szimbólum	Leírás
CPR	
	<p>CPR utasítás címke (az ágy korábbi verziói esetében) – a CPR (újraélesztési) funkció légellátó egységen (1) és ágykereten (2) történő működtetését mutatja be (22. oldal)</p>

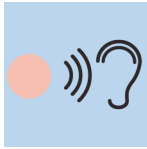

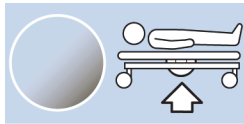
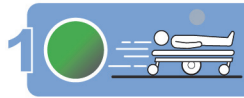


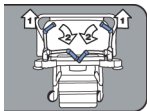
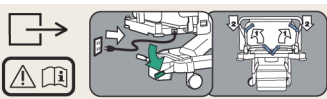
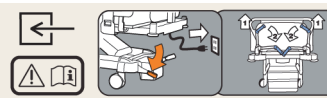

Szimbólum	Leírás
	CPR utasítás címke – a CPR (újraélesztési) funkció ágykereten (1) és a légeklátó egységen (2) történő működtetését mutatja be (22. oldal)
	CPR mechanizmus címkéje a légfelülethez – azt az irányt mutatja be, amelyben a CPR mechanizmust el kell forgatni a felület leeresztéséhez (22. oldal)
	CPR vezérlés címkéje az ágykereten – a CPR-vezérlő azon működtetését jelöli, amely révén leereszthető a fejrész (22. oldal)
Az ápoló vezérlőpanelje	
	Nővérhívó vezérlőelem (57. oldal)
	Javítás szükséges jelzőfény (21. oldal)
	Ágyakkumulátor töltöttségi állapota (20. oldal)
	Székhelyzet vezérlőeleme (30. oldal)
	Ágyvízszintező vezérlőelem (30. oldal)
	Billentés vezérlőeleme (30. oldal)
	Fordított billentés vezérlőeleme (30. oldal)

Szimbólum	Leírás
	Szélességcsökkentés vezérlőeleme és jelzőfénye (35. oldal)
	Szélességnövelés vezérlőeleme és jelzőfénye (35. oldal)
	Err 6 (ágy szélesség-riasztás) – teljesen hosszabbítsa meg vagy csökkentse az ágy szélességét (35. oldal)
	FlexAfoot™ ágyhosszúság-beállítás (37. oldal)
	Ágyfelület fel és le vezérlőelemek (29. oldal)
	Az ágy nincs alsó pozícióban jelzőfény – azt jelzi, hogy a felső keret nincs a legalsó pozícióban (29. oldal)
	Fejrész fel és le vezérlőelemek (29. oldal)



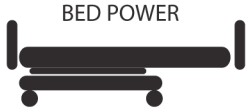


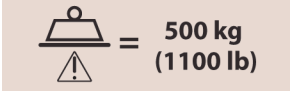
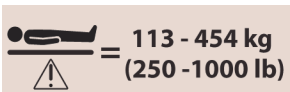


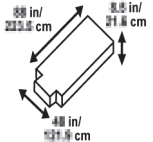
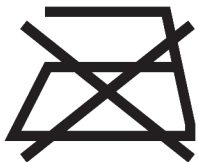
Szimbólum	Leírás
	Térd fel és le vezérlőelem (29. oldal)
	Lezárás vezérlőelem – lezárja a csuklórészt vezérlő gombokat (28. oldal)
Ápolói vezérlőegység	
	Súlymérés vezérlőelem (46. oldal és 49. oldal)
	Nullázás vezérlőelem (46. oldal)
	Nullázás vezérlőelem – „B” mérleg (49. oldal)
	Nagyítási mód vezérlőelem – „B” mérleg (50. oldal)
	Keretbeállítás vezérlőeleme és jelzőfénye – „B” mérleg (48. oldal)
	Ágyemelő vezérlőelem és jelzőfénye – „B” mérleg (48. oldal)
	Mérlegreferencia jelzőfénye – „B” mérleg (48. oldal)










Szimbólum	Leírás
	Fékkoldás jelzőfénye – „B” mérleg (48. oldal)
	30°-os fejtámlaszög-riasztás vezérlőeleme (34. oldal)
	Ágyemelő vezérlőelem és jelzőfény (45. oldal)
	Riasztásnémitás vezérlőeleme és jelzőfénye (51. oldal és 54. oldal)
	Engedélyezés gomb (45. oldal, 50. oldal, és 54. oldal)
	Ágyelhagyás riasztórendszer – pácienspozíció mód (54. oldal)
	Ágyelhagyás riasztórendszer – ágyelhagyás mód (54. oldal)
	Ágyelhagyás riasztórendszer – ágy elhagyva mód (50. oldal és 54. oldal)
	Ágyelhagyás riasztórendszer hangerő és hangjelzés vezérlőeleme (52. oldal és 56. oldal)













Szimbólum	Leírás
Jelzőfények az oldalkorláton	
	Csípőhelyzetjelzés (a korábbi ágyverziók esetében) (21. oldal)
	Fejforgásjelzés (21. oldal)
	Billentési/fordított billentési szög (21. oldal)
	Fejtámlaszög (21. oldal)
Beteg-vezérlőpanel	
	Nővérhívó vezérlőelem (57. oldal)
	Fejrész fel és le vezérlőelemek (29. oldal)
	Térdrészt fel és le vezérlőelemek (29. oldal)
	Nővérhívó beszédjelzője (57. oldal)


Szimbólum	Leírás
	<p>Nővérhívó hallgatásjelzője (57. oldal)</p>
<p>IntelliDrive™ XL ágyszállító rendszer szállítóegysége</p>	
	<p>IntelliDrive akkumulátortöltöttség-jelzője (38. oldal)</p>
	<p>Szállítási pozíció kioldása vezérlőelem – felemeli az ágyat, így a meghajtókerekek felemelkednek a padlóról (38. oldal)</p>
	<p>Szállítási pozíció vezérlőeleme és jelzőfénye – leengedi az ágyat a szállítási pozícióba (a meghajtókerekek a padlót érintik) (38. oldal)</p>
	<p>Kormánypedál jelzőfénye (38. oldal)</p>
<p>Ágykeret</p>	
	<p>A tolófogantyúk felemelésének módját jeleníti meg (38. vagy 42. oldal)</p>
	<p>A tolófogantyúk elrejtésének módját jeleníti meg (38. vagy 42. oldal)</p>
	<p>Szállítási művelet előtt (37. oldal)</p>
	<p>Szállítási művelet után (37. oldal)</p>
	<p>A kézi szélességállító vezérlőelemet jelöli (35. oldal)</p>











Szimbólum	Leírás
	A betegrögzítő helyét jelöli – mellkas (32. oldal)
	A betegrögzítő helyét jelöli – derék/csukló (32. oldal)
	A betegrögzítő helyét jelöli – boka (32. oldal)
	Fejvégi fékpedál (31. oldal)
	Fejvégi kormánypedál (31. oldal)
	Ne helyezzen ebbe a pozícióba infúziós állványt
	Ne tároljon kábeleket ezen a helyen
	Sérülésre vonatkozó figyelmeztetés: tekintse át a mellékelt dokumentumokat
	Az akkumulátor beszerelési helyét jelzi
	A hálózati biztosíték jelzése
	A kompatibilis tartófelületekkel kapcsolatban tekintse át az ágy gyártójának felhasználói kézikönyvét (58. oldal)

Szimbólum	Leírás
	Figyelem: Nem használható berendezések tárolására
	Ne használja oxigénsátrakkal (zöld háttér: Észak-Amerika; kék háttér: nemzetközi)
	Az ágy tápkábelét jelöli (Észak-Amerika)
	Az ágy tápkábelét jelöli (nemzetközi)
	Berendezésmentes terület
	Ágy biztonságos terhelhetősége (a páciens, a tartófelület és az ágyra szerelt tartozékok tömegét tartalmazza)
	Páciens minimális és maximális tömegtartománya
	Páciens minimális és maximális tömegtartománya
	Az ágy teljes tömege (a biztonságos terhelhetőséget is beleértve) 950 kg (2094 font); az ágy minimális tömege a biztonságos terhelhetőségi érték kivonásával 450 kg (992 font)
Tartófelület	
	A tartófelület méreteit jelöli
	Nem vasalható

Szimbólum	Leírás
	Csak kézzel mosható
	Fehéřítésre vonatkozó utasítás
	Szükség szerint fehéřítıvel tisztítható
	Vegytisztítása tilos
	Gépi szárítása tilos
	Gépi szárítás hő nélkül
	Csavarás nélkül szárad
	Gépi mosás
	Biztonságos terhelhetőség

Szimbólum	Leírás
Légellátó egység	
	Az egységet folyamatos oldalforgatásos terápiára készült egységként azonosítja (64. oldal)
	Légellátó egység vezérlőelemei (63. oldal)
	Riasztás szüneteltetve
	Termék tömege
Egyéb	
	Katalógusszám
	Sorozatszám
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	(Csak a kezelési felületre és a légellátó egységre érvényes) Megfelel az európai orvostechikai eszközökre vonatkozó irányelv előírásainak (a CE jelölés alkalmazására először 2018-ban került sor)
	(Compella™ Bariatric Bed frame, Therapy Surface és Air supply unit) Megfelel az európai orvostechikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelv előírásainak (a CE jelölés alkalmazására először 2015-ben került sor)
	Megfelel az európai orvostechikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelvnek (NAWI EN45501scale) (az XX a gyártási időt jelöli) (A CE jelölés alkalmazására először 2015-ben került sor)
	Orvostechikai eszköz
	Fekete M zöld mezőben – azt jelzi, hogy a mérleg (csak NAWI EN45501) jóváhagyott helyzetekben való mérésre lett hitelesítve)

Szimbólum	Leírás
	Mérleg besorolása – a mérleg az EN45501 III. osztályba tartozik.
	(Csak az ágyra érvényes) Az Underwriters Laboratories Inc. által az ES60601-1, IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-2-52 és CAN/CSA C22.2 No. 60601-1 szabvány előírásainak megfelelően minősített gyógyászati villamos készülék az áramütés, a tűzveszély, a mechanikai és egyéb meghatározott veszélyek tekintetében.
	(Csak a kezelési felületre és a légellátó egységre érvényes) Az Underwriters Laboratories Inc. által az ES60601-1, IEC/EN60601-1 és CAN/CSA C22.2 No. 60601-1 szabvány előírásainak megfelelően minősített gyógyászati villamos készülék az áramütés, a tűzveszély, a mechanikai és egyéb meghatározott veszélyek tekintetében
	B típusú alkalmazott részegység, megfelel az IEC 60601-1 szabványnak
	(Csak a tartófelületre érvényes) BF típusú alkalmazott részegység
IPX4	(Csak az ágyra és a páciens távvezérlőjére érvényes) Az IEC 60529 folyadékbehatolási szabványban meghatározottak alapján ez az eszköz védett a fröccsenő vagy permetező víz behatolása ellen
IP20	(Csak a kezelési felületre és a légellátó egységre érvényes) Az IEC 60529 szabvány alapján az eszköz veszélyes részei védettek az ujjal való érintkezéssel szemben
	FIGYELEM: Lapozza fel a kísérő dokumentációt.
	Gyártó
	Gyártási dátum

Szimbólum	Leírás
	Ne selejtezze ki ömlesztett háztartási hulladékként
	FIGYELEM (sárga és fekete)
	VIGYÁZAT (fehér és fekete)
	Kötelezően olvassa el a mellékelt dokumentumokat
	Váltakozó áram
	Veszélyesen magas feszültség
	A berendezés elektromágneses energiát bocsát ki
	Védőföldelés
	Ekvipotencialitás
 <p data-bbox="277 1671 586 1791"> WARNING! This product can expose you to chemicals including titanium dioxide, which is known to the State of California to cause cancer. For more information, go to www.p65warnings.ca.gov </p>	California Prop 65 címke

RÖVIDÍTÉSEK

Rövidítés	Leírás
BSI	Brit Szabványügyi Hivatal
CLRT	Folyamatos oldalforgatásos terápia
CPR	Kardiopulmonális újraélesztés
EPA	Az Egyesült Államok Környezetvédelmi Hivatala
HOB	Ágy fejrésze
IFP	Felfekvási nyomás (a felület és a páciens között)
LAL	Kis légveszteség
NAWI	Nem automatikus működésű mérleg
PM	Megelőző karbantartás
RoHS	Veszélyes anyagokra vonatkozó szabályozás
SWL	Biztonságos terhelhetőség
UL	Underwriter's Laboratories, Inc.
WEEE	Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A kezelési felületre és a léggelátó egységre vonatkozó további figyelmeztetések és óvintézkedések ügyében; lásd: „Felületre vonatkozó funkciók és gombok”, 58. oldal.



ELLENJAVALLAT:

Ellenjavallat – instabil gerincsérüléssel betegek esetében az aktív kezelési felületek használata a betegek komoly sérülését okozhatja.



ELLENJAVALLAT:

Ellenjavallat – A folyamatos oldalra fordításos terápia ellenjavallt azon betegek esetében, akiknél nyaki vagy a teljes gerincet érintő nyújtást alkalmaznak.



FIGYELEM:

Tegyen eleget a kézikönyvben található összes figyelmeztetésnek és óvintézkedésnek, valamint az alábbi biztonsági tájékoztatásnak a sérülések és/vagy berendezés károsodásának megelőzése érdekében:

- **Figyelem** – pácienssel való használat előtt olvassa el és értse meg a jelen kézikönyvben található és az egységen feltüntetett utasításokat és biztonsági óvintézkedéseket.
- **Figyelem** – a meghatározott klinikai kiértékelési protokolloknak megfelelően szabályos időközönként ellenőrizze a páciens és a páciens bőrének állapotát.
- **Figyelem** – a beteg állapotának megfelelő felület meghatározásához átfogó egészségkockázati értékelésre és protokollra van szükség.
- **Figyelem – tilos** az ágyat 454 kg (1000 font) testsúlynál nehezebb páciens, illetve olyan páciens esetében használni, aki szélesebb, mint az ágy teljesen kiszélesített állapotban. Ez sérülést vagy károsodást okozhat.



FIGYELEM:

Figyelem (folytatás) – a sérülések és/vagy a berendezés károsodásának megelőzése érdekében a kézikönyvben található összes figyelmeztetésnek és óvintézkedésnek, valamint az alábbi biztonsági tájékoztatásnak tegyen eleget:

- **Figyelem** – a tartófelület levegőnyomásának vezérlése automatikusan történik, ezért ez előzetes jelek nélkül változhat. Legyen óvatos, amikor a páciensen orvosi műveleteket hajt végre.
- **Figyelem** – ne használja a tartófelületet a Compella™ Bed frame ágykerettől eltérő ágykeretben. Előfordulhat, hogy az ágyfelület nem illeszkedik megfelelően, ebben az esetben pedig fennállhat a páciens beszorulásának a veszélye.
- **Figyelem** – a léggelátó egység tömlőborítása biztonsági szerepet tölt be. Ne használja a készüléket megfelelően felszerelt tömlőborítás nélkül.
- **Figyelem** – amennyiben a tömlőborítás hiányzik a tömlőkről, fennáll a beszorulás veszélye, ami fulladásveszélyhez vezethet.
- **Figyelem** – ne helyezze át a páciens egy ágykeretből egy másikba a tartófelület átemelésével.
- **Figyelem** – legalább két ápoló közreműködésével helyezze át a páciens a tartófelületre. Az ápolóknak úgy kell elhelyezkedniük, hogy szükség esetén a páciens helyzetére hatással lehessenek.
- **Figyelem** – egy páciens tartófelületre helyezésekor ügyeljen arra, hogy az ellentétes oldalon található oldalkorlátok fel legyenek emelve, vagy egy ápoló tartózkodjon az ellentétes oldalon.
- **Figyelem** – Tartson távolságot az ápolói vezérlőegység felhasználói interfészpaneljének becsípődési pontjaitól.
- **Figyelem** – Ügyeljen arra, hogy fékezés és kormányzás közben a lábak ne kerüljenek a pedálok alá.
- **Figyelem** – Ne működtesse az ágyat gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétében.
- **Figyelem** – ne működtesse az ágyat gyúlékony altatószerek vagy kéjgáz jelenlétében.
- **Figyelem** – ne használja az ágyat oxigénben gazdag környezetben vagy oxigénsátrakban.
- **Figyelem** – az ágyat a megadott környezeti feltételek között használja; lásd: „A használat környezeti feltételei”, 100. oldal.
- **Figyelem** – a léggelátó egység kezelésekor vagy szállításakor óvatosan járjon el. Az egység leesése vagy hirtelen ütés a berendezés károsodásához vezethet.
- **Figyelem** – rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletnek való kitettséget követően a használat előtt legalább egy órán át hagyja, hogy a léggelátó egység felvegye a környezeti hőmérsékletet.
- **Figyelem** – a léggelátó egység a működése közben a szoba levegőjét keringteti. A füstnek való kitettség az egység meghibásodását eredményezheti. Ne hagyja, hogy páciensek vagy látogatók cigarettát vagy egyéb anyagokat szívjanak a készülék használata alatt.
- **Figyelem** – bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék körül található terület mentes a rovaroktól és rágcsálóktól, amelyek károsíthatják a készüléket.
- **Figyelem** – ne helyezzen semmit a léggelátó egység felületére.
- **Figyelem** – a készülék nem használható mágneses rezonanciás képalkotáson (MRI) alapuló vizsgálat során.
- **Figyelem** – a léggelátó egység tápkábele mágnesekkel van felszerelve, amelyek rögzítik a kábelt az ágykerethez. A mágneses mezőknek való kitettség hatással lehet a beültetett készülék, mint például a pacemakerek és defibrillátorok működésére.

**FIGYELEM:**

Figyelem (folytatás) – a sérülések és/vagy a berendezés károsodásának megelőzése érdekében a kézikönyvben található összes figyelmeztetésnek és óvintézkedésnek, valamint az alábbi biztonsági tájékoztatásnak tegyen eleget:

- **Figyelem** – A kezelés végrehajtásához a légellátó egységnek hálózathoz kell kapcsolódnia. Áramkimaradás esetén a nyomáselosztásos és a kis légveszteség kezelése leállnak, azonban a felület felfújva marad. Bizonyosodjon meg arról, hogy a váltóáramú tápegység névleges teljesítménye elégséges a légellátó egység energiaellátásához.
- **Figyelem** – a kórházi ágyak tüzeseteinek megelőzése érdekében biztosítani kell, hogy az intézmény személyzete kövesse az Amerikai Élelmiszer és Gyógyszer Hivatal (FDA) által kiadott közegészségügyi előírást: *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Biztonsági tudnivalók a kórházi ágyak tüzeseteinek megelőzéséhez)*. (Csak az Egyesült Államokban.)
- **Figyelem** – elektromos berendezések használata esetén fennáll az áramütés veszélye. A kórházi protokollok követésének elmulasztása halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- **Figyelem** – a tápkábelek hálózatra csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg a sértetlen állapotukról (hogy nem találhatók-e rajtuk vágások, fedetlen szálak, elhasználdott szigetelés stb.). Amennyiben bármelyik tápkábel sérült, ne használja az ágyat. Vegye fel a kapcsolatot az intézmény megbízott karbantartó személyzetével vagy a Hill-Rom műszaki támogatásával.
- **Figyelem** – a tápkábeleket kizárólag kórházi besorolású aljzathoz csatlakoztassa.
- **Figyelem** – az elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében az ágyrendszert csak védőföldeléssel ellátott áramforráshoz szabad csatlakoztatni.
- **Figyelem** – ügyelni kell arra, hogy a tápkábelek elhelyezése oly módon valósuljon meg, hogy ne okozzanak megbotlási vagy fulladásveszélyt, illetve hogy könnyedén lecsatlakoztathatók legyenek az áramforrásról.
- **Figyelem** – a tápkábelek helytelen használata vagy kezelése a károsodásukat okozhatja. Ha a tápkábel vagy bármely része megsérült, haladéktalanul **helyezze használaton kívül** az ágyat, és vegye fel a kapcsolatot az intézmény megbízott karbantartó személyzetével vagy a Hill-Rom műszaki támogatással.
- **Figyelem** – Az emelőberendezés elektronikájára fröccsent folyadék veszélyt jelenthet. Ha valami így kiömlik, szüntesse meg az ágy tápellátását, és helyezze használaton kívül az ágyat. Ha rendellenes folyadékfröccsenés történt az ágyrendszerrel, haladéktalanul végezze el az alábbi műveleteket:
 - a. Szüntesse meg az ágy hálózati tápellátását.
 - b. Vegye ki a pácienszt az ágyból.
 - c. Tisztítsa ki a folyadéknyomokat az ágyrendszerből.
 - d. Teljesen vizsgálta át a rendszert a karbantartókkal.
 - e. Ne használják az ágyat mindaddig, amíg az teljesen meg nem száradt, illetve amíg megfelelő tesztelés után újra biztonságosnak nem tekinthető.
- **Figyelem** – amennyiben a tartalék akkumulátor nem működik megfelelően (az ágy mozdul meg az ágymozgató gombok megnyomásakor), az ágyat váltakozó áramú tápellátáshoz kell csatlakoztatni, hogy a gombok szükség szerint használhatók legyenek.
- **Figyelem** – ne csatlakoztassa a tápkábelt hosszabbítóhoz vagy elosztóhoz. Fennáll a túlmelegedés veszélye, a tűz pedig sérülést vagy károsodást okozhat.
- **Figyelem** – az ágy tisztítása és karbantartása közben meg kell szüntetni az ágy áramellátását.



FIGYELEM:

- **Figyelem** – csak a Hill-Rom által gyártott alkatrészeket és tartozékokat használjon. Ne hajtson végre módosításokat vagy változtatásokat az ágyrendszeren a Hill-Rom engedélye nélkül.
- **Figyelem** – az ágyban nem található felhasználó által javítható alkatrészek. Az ágyrendszer javítását csak jóváhagyott karbantartó személyzet végezheti.
- **Figyelem** – kizárólag olyan eszközöket csatlakoztasson, amelyek a készülék részét képezik vagy kompatibilisek a készülékkel.
- **Figyelem** – a légellátó egység páciens szerinti jobb oldalán található kommunikációs kábel csatlakozás kizárólag Compella™ Bariatric Bed frame ágykerethez való csatlakoztatásra szolgál. Bármilyen egyéb eszköz csatlakoztatása a páciens vagy a kezelő sérülését és/vagy a légellátó egység súlyos károsodását okozhatja, illetve bármely egyéb inkompatibilis eszköz is sérülhet.
- **Figyelem** – jelezzen az ágy karbantartására jogosult személyeknek, ha bármilyen szokatlan zajt, égett szagot vagy a mozgás során tapasztalható eltéréseket tapasztal, amelyek a vezérlőelemek, motorok vagy végkapcsolók funkcióit érintik.
- **Figyelem** – az elektronikus berendezések és akkumulátorok biztonságos kiselejtezése ügyében tekintse át a helyi szabályozásokat.
- **Figyelem** – ne selejtezze ki ömlesztett háztartási hulladékként. Az országában elérhető begyűjtési és/vagy újrahasznosítási rendszerek ügyében tájékozódjon helyi forgalmazójánál.

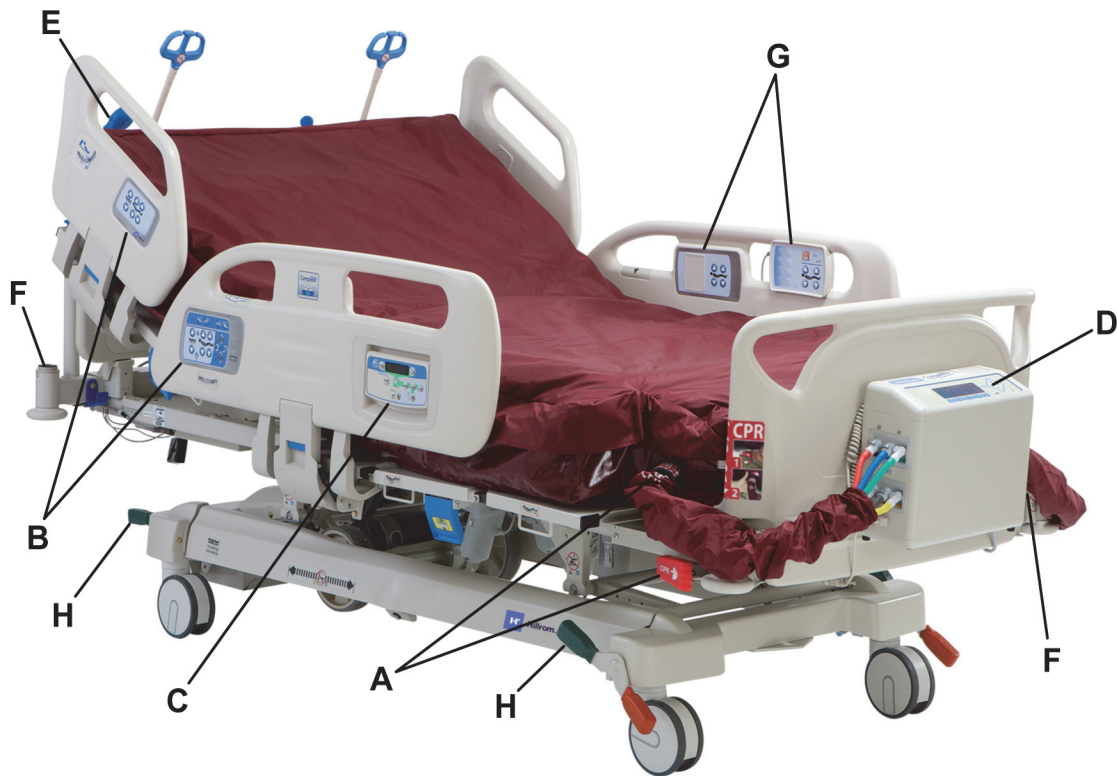
California Proposition 65 figyelmeztetés



FIGYELEM:

Figyelem – Ez a termék vegyszereknek, többek között ólomnak és Di-(2-etilhexil)-ftalátnak (DEHP) teheti ki a felhasználóját, mely anyagokról Kalifornia államban ismert, hogy rákot okozhatnak, illetve ólomnak és Di-(2-etilhexil)-ftalátnak (DEHP) teheti ki a felhasználóját, amelyekről Kalifornia államban ismert, hogy születési rendellenességeket és egyéb reprodukciós károkat okozhatnak. A további tudnivalókért látogasson el a www.P65Warnings.ca.gov oldalra

QUICK VIEW™ ÁGYFUNKCIÓK LISTÁJA



Tétel	Funkció	Oldal	Tétel	Funkció	Oldal
A	CPR keret- és felületvezérlő gombok	22	E	IntelliDrive™ XL ágyszállító rendszer szállítóegysége	37
B	Ápolói vezérlőpanel	27	F	Készülékalkjzatok	33
C	Mérleg, ágyelhagyás és fejtámla riasztás gombjai	45, 50, 54, 34	G	Beteg-vezérlőelem	26
D	Felületvezérlők	58	H	Fék- és kormányzási vezérlők	31

A Compella™ Bariatric Bed System a következő funkciókkal rendelkezik:

- CPR-vezérlőelemek a páciens jobb lábánál
- Motoros szélességállítás (kézi felülvezérléssel)
- Integrált mérleg
- Állítható lábtámla-hosszúság
- Tartalék akkumulátor
- Központi fék nagy teherbírású, 15 cm-es (6 hüvelykes) görgőkkel
- Oldalkorlátba integrált vezérlőelemek ápoló és páciens számára
- Egyetlen gombbal székké alakítható
- Ágyelhagyási riasztás
- Ütköző az ágy négy sarkán

- Fej dőlésszög kijelzők
- Páciensrögzítők és gyűjtőzsáktartók
- Éjszakai világítás

INFORMÁCIÓS KIJELEZŐK

Az információs kijelzők hangjelzésekkel és az alábbi vizuális jelzésekkel szolgálják az ápoló tájékoztatását: Akkumulátorállapot, Javítás szükséges, Ágy nincs alsó pozícióban, Csípőhelyzet jelzése, Fejtámla szöge és Emelési pozíció jelzése.

MEGJEGYZÉS:

A kijelzések működéséhez hálózati áramellátás vagy akkumulátoros tápellátás szükséges.

HALLHATÓ JELZÉSEK

Egyszeres hangjelzés hallható, ha egy tevékenység sikeres.

Hármas hangjelzés hallható, ha hiba történt, vagy ha az ápoló figyelmére van szükség.

Fék nincs behúzva

A Fék nincs behúzva csak hangjelzéseként üzemel. A riasztás bekapcsol, amikor az ágy hálózati áramellátáshoz csatlakozik, és kioldja a fékeket. A riasztás némításához csatlakoztassa le az ágyat (szállításhoz), vagy élesítse a fékeket.



FIGYELEM:

Figyelem – mindig élesítse a fékeket, amikor az ágyban páciens fekszik, mely alól kivételt képez a páciens szállításának esete. Mielőtt a páciens az ágyra helyezné vagy leemelné onnan, győződjön meg arról, hogy az ágy be legyen fékezve. Ennek mellőzése a páciens vagy az ápoló sérüléséhez vezethet.

VIZUÁLIS JELZÉSEK

Akkumulátortöltöttség-jelző (ágykeret csuklópontokhoz)

Ez a jelző az ápolói vezérlőpanelen található.

Töltött – a Töltött (+) jelzőfény akkor gyullad ki, amikor az akkumulátor fel van töltve.

MEGJEGYZÉS:

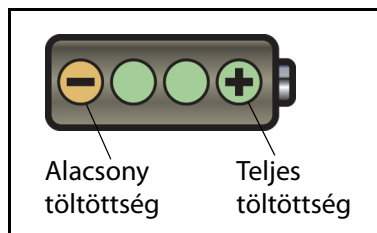
Az akkumulátor bekapcsolásához, amikor az ágy nem csatlakozik a hálózati tápellátáshoz, nyomja meg és tartsa lenyomva az egyik ágymozgató gombot, míg a csuklópont meg nem mozdul. Az ágymozgató gomb megközelítőleg 1-2 másodperces késleltetéssel kapcsolja be az akkumulátort.

Alacsony – az Alacsony jelzőfény villog, amikor az akkumulátor töltési szintje alacsony. Ha az akkumulátor elérte az alacsony töltöttséget, és a hálózati tápellátás nem elérhető, kétpercenként hangjelzés szólal meg.

Ki – semmilyen fényjelzés nem látható a kijelzőn, amikor az akkumulátor töltöttsége túl alacsony az ágy működtetéséhez.

MEGJEGYZÉS:

Az akkumulátor készenléti módba kapcsolását az jelzi, hogy **dupla** sípszó hallható, amikor megnyomnak egy ágymozgató vezérlőelemet. Csak ebben az esetben lesz **dupla** sípszó hallható.



**VIGYÁZAT:**

Vigyázat – szállításhoz javasolt az akkumulátort teljesen feltölteni, ugyanakkor ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, állítsa be az ágyat a megfelelő pozícióba a szállítás előtt, és a lehető leghamarabb csatlakoztassa az ágyat hálózati tápellátáshoz.

Ha az akkumulátor töltésjelzése több alkalommal is négy órán belül Töltött állapotról Alacsony állapotra esik a hálózati áramról való leválasztás után, az akkumulátort ki kell cserélni.

Akkumulátorról táplálva az ágy a következőképpen működik:

- Az összes ágyfunkció működik a szélességállítás kivételével. A kézi szélességállítást illetően lásd: „Kézi szélességállítás”, 35. oldal.
- Az integrált légfelület felfújva marad, azonban a nyomás nem változik.
- Az ágyelhagyási és a mérleg funkció **nem** működik.

Javítás szükséges

A Javítás szükséges jelzőfény az ápolói vezérlőpanelen akkor villog, amikor az ágy üzemzavart észlel. Segítségért vegye fel a kapcsolatot az intézmény megbízott karbantartó személyzetével vagy a Hill-Rom műszaki támogatásával.

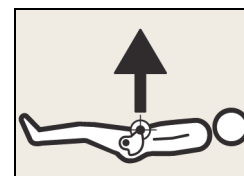
**Ágy nincs alsó pozícióban**

Amikor az ágy nincs a legalsó pozícióban, világít az **Ágy nincs alsó pozícióban** jelzőfény.

**Csípőhelyzetjelzés (korábbi ágyverziók)**

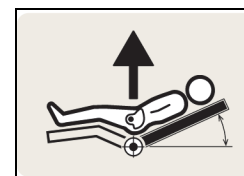
A középső oldalkorláton látható a csípőhelyzetet mutató jelzés, amely az ágyban fekvő beteg csípőjének megfelelő helyzetét mutatja.

A páciens megfelelő elhelyezése növeli a SlideGuard™ technológia hatékonyságát. Ennek célja, hogy páciens a legkevésbé csússzon le az ágy lábreszéhez, amikor felemeli a fejtámlát.

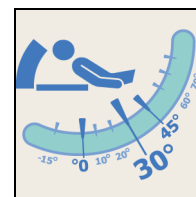
**Fejforgásjelzés**

A középső korlátok fejforgásjelzése a fejrész körülbelüli forgáspontját azonosítja.

A páciens megfelelő elhelyezése növeli a SlideGuard™ technológia hatékonyságát. Ennek célja, hogy páciens a legkevésbé csússzon le az ágy lábreszéhez, amikor felemeli a fejtámlát.

**Line-of-Site® fejtámlaállásszög-kijelző**

A fejei oldalkorlátok külső részén található fejtámlaállásszög-kijelzők mechanikusan jelzik a fejtámla megközelítőleges szögét -8° és $+56^\circ$ között (a padlóhoz viszonyítva). A jelzőgömb éppen elfoglalt helyzete az állásszög hozzávetőleges értékét jelöli.



Berendezésmentes terület

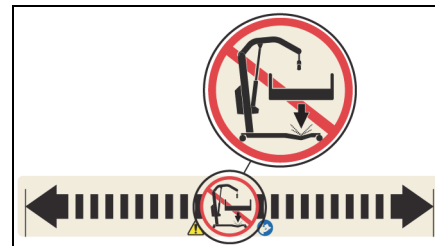


FIGYELEM:

Figyelem – ne helyezzen berendezéseket a berendezésmentes területre. A berendezés sérülhet, amikor a motoros meghajtókerekek szállítási pozícióba süllyednek. A sérült berendezés továbbá a páciens megsérüléséhez vezethet.

A **berendezésmentes terület** címke azt a helyet jelöli, amelyet szabadon kell hagynia, amikor különböző berendezéseket, például páciensemelő készüléket vagy étkezőasztalt helyez az ágy alá.

A címke útmutatásainak a követésével könnyebben elhelyezheti a berendezés lábait az ágy alatt.



STANDARD JELLEMZŐK

CPR GOMBOK

MEGJEGYZÉS:

A CPR (újraélesztés) kétlépéses eljárás, amennyiben az ágy rendelkezik **légfelülettel**.

A láblemez páciens szerinti jobb oldalán található egy CPR címke, amelyen látható a légfelület és az ágykeret CPR-vezérlőelemeinek elhelyezkedése.

MEGJEGYZÉS:

Az ágy korábbi verzióin esetlegesen a CPR címke másik változata szerepelhet.

1. Az **ágykeret** CPR-vezérlőeleme egy **piros** kar, amely a fekvőfelület alatt található az ágy páciens szerinti jobb oldalán a lábársznél.
2. A **légfelület** CPR mechanizmusa az ágyfelület páciens szerinti jobb oldalán, a lábársznél található.

Az ágy és a légfelület CPR-vezérlőelemei hálózati vagy akkumulátoros tápellátás nélkül is használhatók.

Ha az újraélesztés aktiválva van, akkor minden zárolt gomb használhatóvá válik.

MEGJEGYZÉS:

A **habfelület** esetében az újraélesztés hatékonyságát növelheti egy újraélesztési lemez használata.



CPR-vezérlőelemek használata



FIGYELEM:

Figyelem – amennyiben elmulasztja leereszteni a felületet az újraélesztés megkezdése előtt, az hatástalanná teheti az újraélesztést.

Az ágy fejrészének a leeresztése

Húzza meg és tartsa meghúzva a piros CPR kioldókart, amíg a fejtámla **teljesen lapos helyzetbe** nem kerül. Az újraélesztési (CPR) kart addig kell tartani, míg a fejrész vízszintes pozícióba nem kerül. Amennyiben működés közben elengedi a kart, a fejrész süllyedése megáll. A süllyedés sebessége a páciens testsúlyától függ, azonban átlagban megközelítőleg 5-10 másodpercet vesz igénybe a fejrész leengedése.



A légfelület leeresztése

Csavarja el a légfelület CPR mechanizmust az **óramutató járásával megegyező** irányba a végpontig, és amíg hallhatóan levegő távozik. A felület leeresztése megkezdődik.

MEGJEGYZÉSEK:

- Amint a **légfelület** teljesen leengedett, az ágy fekvőfelülete hátlapként használható.
- A fejlemez és/vagy a felüléssegítő eltávolítható a pácienshez való hozzáféréshez a páciens intubálásához vagy egy centrális véna szúrásához.



A légfelület felfújása újraélesztést követően

1. Fordítsa el a légfelület CPR mechanizmusát az óramutató járásával ellentétes irányba, míg helyére kattan.
2. A légellátó egységen nyomja meg a **Teljes felfújás** gombot a felület gyors felfújásához.
3. A felület teljes felfújását követően nyomja meg ismét a **Teljes felfújás** gombot a funkció kikapcsolásához.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a CPR mechanizmus nincs teljesen lezárva Teljes felfújás üzemmódban, egy riasztási szöveg jelenik meg, amely tájékoztatja a CPR-szelepnél való légvesztéséről.

TÁPKÁBELEK

Két tápkábel áll rendelkezésre:

- Az ágy páciens szerinti jobb oldalán található tápkábel árammal látja el az ágykeret ágymozgató gombjait, illetve tölti a beépített tartalék akkumulátort és az IntelliDrive™ XL ágyszállító rendszer akkumulátorait.



Észak-Amerika



Nemzetközi

MEGJEGYZÉS:

Az ágy tápkábelét hálózati tápellátásra kell csatlakoztatni mindig, amikor csak lehetséges, így gondoskodva az akkumulátorok feltöltött állapotáról.

- Az ágy páciens szerinti bal oldalán található tápkábel a léggelátó egységhez csatlakozik, és tápellátással szolgál a légfelület számára. A légfelület nem működtethető akkumulátoros üzemmódban.

TÁPKÁBELHORGOK

Két kék horgot található a keret fejrészének a belső részénél a tápkábelek szállítás alatti tárolása céljából. Tekerje a tápkábeleket körbe a horgokon, hogy azok ne csússzanak a padlón.



FEJVÉGI ÉS KÖZÉPSŐ OLDALKORLÁTOK



**FIGYELEM:**

Személyi sérülések és az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket:

- **Figyelem** – Tartson távolságot a becsípődési pontoktól és a mozgó alkatrészekről az oldalkorlátok működtetése során.
- **Figyelem** – mérje fel a beteg beszorulásának és leesésének kockázatát az intézeti protokoll alapján, és tartsa a beteget megfelelő felügyelet alatt. Bizonyosodjon meg arról, hogy az összes felemelt helyzetű oldalkorlát teljesen rögzítve van. A fentiek bármelyikének elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

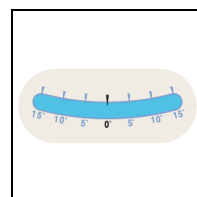
MEGJEGYZÉS:

Az oldalkorlátok feladata nem a páciens rögzítése, hanem a beteg emlékeztetése arra, hogy hol vannak az ágy szélei. A Hill-Rom azt javasolja, hogy szükség esetén az egészségügyi személyzet határozza meg a páciens biztonságos ágyban tartásának megfelelő módszereit.

A felemelt helyzetű oldalkorlátok a páciens figyelmét hivatottak felkelteni arra, hogy a tartófelület szélei milyen messze vannak, illetve segítik a páciens az ágyba való lefekvéskor és az ágy elhagyásában.

Line-of-Site® fejtámlaállásszög-kijelzők

1. A fejtámla oldalkorlátok külső részén található Line-of-Site® **fejtámlaállásszög-kijelzők** mechanikusan jelzik a fejtámla megközelítőleges szögét -8° és $+56^\circ$ között, a padlóhoz viszonyítva. A jelzőgömb éppen elfoglalt helyzete az állásszög hozzávetőleges értékét jelöli.
2. A középső oldalkorlátokra helyezett ápolói vezérlőegységeken található **digitális fejtámlaállásszög-kijelző** pontosabban jelzi a fejrész szögét.
3. A középső oldalkorlátokon található Line-of-Site® **billentési/fordított billentési szög kijelzők** hozzávetőleges információval szolgálnak az ágy dőlésszögéről.

**Oldalkorlát leeresztése**

Emelje meg a rejtett kék kioldókart, amely a központi oldalkorlát-rögzítésen található. Az oldalkorlát csillapítómechanizmussal rendelkezik, amely lassan leengedi az oldalkorlátot.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben enyhén rádől az oldalkorlátra, egyes helyzetekben könnyebben rögzítheti vagy oldhatja ki az oldalkorlátot. Ez például segítségére lehet rögtön azt követően, hogy teljesen behúzta az ágyszélességet.

Oldalkorlát felemelése

1. Húzza felfelé az oldalkorlátot, amíg az helyére nem rögzül. Egy **kattanás** hallható az oldalkorlát felemelése során, amikor a rögzített helyzetébe kerül.
2. Miután meghallja a **kattanást**, óvatosan húzza meg az oldalkorlátot felfelé, hogy megbizonyosodjon a rögzített állapotról.



MEGJEGYZÉS:

Mivel az oldalkorlátok megerősített szerkezettel rendelkeznek a páciens környezetre való tekintettel, a középső oldalkorlát nehéznek tűnhet.



VIGYÁZAT:

Vigyázat – ne használja az oldalkorlátokat az ágy mozgatásához. Az ágyat minden esetben a fejlemezről vagy a láblemezről tolja vagy húzza. Ellenkező esetben eszközök károsodhatnak.

POINT OF CARE™ ÁGYVEZÉRLŐK



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy a berendezések károsodásának elkerülése érdekében az ágymozgató gombok használata során kövesse az alábbi biztonsági utasításokat:

- **Figyelem** – Az ágy alatti mechanikus részek komoly sérüléseket okozhatnak. Ellenőrizze a látogatókat, főként a gyermekeket, hogy távol tartson mindenkit az ágy alatti résztől, és előzze meg, hogy az ágymozgató gombok illetéktelen kezekbe kerüljön.
- **Figyelem** – Mielőtt megnyomná valamelyik ágymozgató gombot, bizonyosodjon meg arról, hogy tárgyak vagy készülékek nincsenek az ágy csuklórészeinek a közelében.
- **Figyelem** – Az ágy szállítása közben mindig zárja az ágymozgató gombokat.

A csuklórészek mozgása során fordítson különös figyelmet a vezetékek helyzetére. A vezetékek kimozdulásának megelőzése érdekében mindig alkalmazzon megfelelő módszereket a vezetékek kezelésére, különösen a fejtámla emelése esetén.

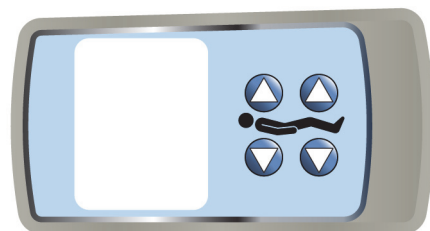
MEGJEGYZÉS:

Ágymozgatók során statikus elektromosság gyűlhet fel.

Standard beteg-vezérlőpanel

A beteg vezérlőpanelje a középső oldalkorlátok páciens felőli részén található.

A standard beteg-vezérlőpanel az alábbiakat tartalmazza:
Fejrész fel/le és Térdrész fel/le.



MEGJEGYZÉS:

A páciens fejrész fel/le vezérlő részét képezi az **Auto Contour™** funkció. Amikor a páciens felemeli vagy leereszti a fejtámlát, a fej- és a térdrészek ugyanazon időben emelkednek vagy ereszkednek a páciens ágyban való lecsúszásának megelőzése érdekében.

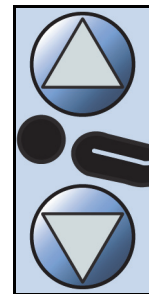
Az Auto Contour™ funkció nem kapcsol be a fejrész és a lábrész vezérlők zárolt állapota esetén. Amennyiben csak a fejrész vezérlője zárolt, a páciens használhatja a vezérlőpanelt a térdrész beállítására. Amennyiben csak a térdrész vezérlője zárolt, a páciens használhatja a vezérlőpanelt a fejrész beállítására.

Amennyiben az ágy rendelkezik nővérhívó funkcióval, a páciens ezeknek a gomboknak a segítségével nővért hívhat.

Fejtámla fel/le

Felemeléshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Fejrész fel** gombot, amíg az ágy fejrésze a kívánt magasságba nem kerül.

Leengedéshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Fejrész le** gombot, amíg az ágy fejrésze a kívánt magasságba nem kerül.



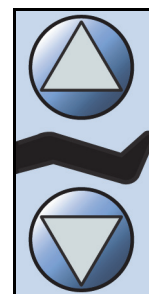
Térd fel/le

Felemeléshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Térdrész fel** gombot, amíg az ágy térdrésze a kívánt magasságba nem kerül.

Leengedéshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Térdrész le** gombot, amíg az ágy térdrésze a kívánt magasságba nem kerül.

MEGJEGYZÉSEK:

- Amennyiben az ápoló zárolt valamilyen funkciót, ez a funkció a beteg-vezérlőpanelről sem működtethető.
- Az ápoló feladata megismertetni a páciens a gombok helyes használatának a módjával.

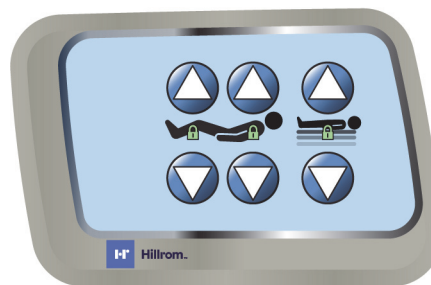


Opcionális ápolói gombok

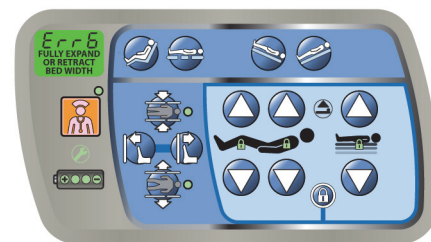
Az ápolói vezérlőpanelek a felső és középső oldalkorlátok külső részén találhatóak.

Három vezérlőcsoport létezik:

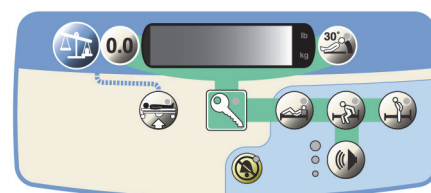
1. A fejrész oldalkorlátján található ágymozgató vezérlőpanel a következőket tartalmazza: ágyfelület fel/le, fejrész fel/le, valamint térd fel/le.



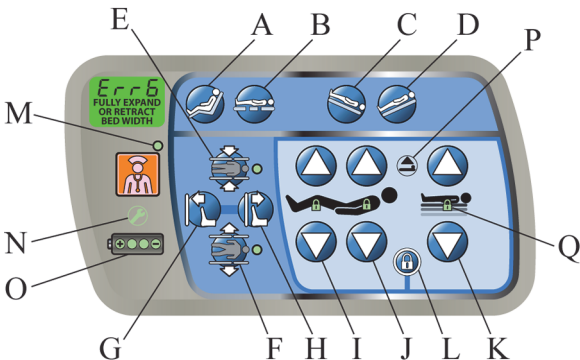
2. A középső oldalkorlátokon található ágymozgató vezérlőpanel a következőket tartalmazza: ágyfelület fel/le, fejrész fel/le és térdrész fel/le, billentés/fordított billentés, ágyvízszintezés, szék, láb rész hosszának beállítása, szélességbeállítás és nővérhívó (opcionális).



3. A második vezérlőcsoport a középső oldalkorlátan egy felhajtható ápolói vezérlőegységen található. Az egységen megtalálhatók következő gombok: Mérleg, Három üzemmódos vagy Egyetlen üzemmódos ágyelhagyási riasztórendszer, Fejrész állásszöge riasztás és Riasztás némítása, illetve riasztási hangerő.



Figyelmeztesse a látogatókat, hogy ne használják az ápolói gombokat. Segíthetnek azonban a páciensnek a beteg-vezérlőpanel használatában.

Ápolói vezérlőpanel a középső oldalkorlátan	
	Gombok
	A Szék
	B Ágyvízszintező
	C Billentés
	D Fordított billentés
	E Szélességcsökkentés kijelzővel
	F Szélességnövelés kijelzővel
	G Lábrész hosszabbítása
	H Lábrész rövidítése
	I Térdész fel/le lezárásjelzővel
	J Fejrész fel/le lezárásjelzővel
	K Ágyfelület fel/le lezárásjelzővel
	L Lezárás
	Kijelzők
	M Nővérhívó
	N Javítás szükséges
	O Akkumulátor töltöttségi szintje
	P Ágy nincs alsó pozícióban
	Q Lezárásjelzők

Lezárás

A Lezárás vezérlés (lakat ikon) letiltja az ágy mozgási funkciókat (a páciens és az ápoló számára egyaránt). Bármely ágyfelület-mozgási funkció lezárása egyúttal lezárja az Szék gombot és az Ágyvízszintező gombot. A billentési és fordított billentési gombokat, illetve a Szállítóegység fel/le gombokat az ágyfelület fel/le gombok lezárása esetén zárolja a rendszer.



Aktiváláshoz – nyomja meg egyszerre a **Lezárás** és az illető funkcióhoz tartozó **Fel** vagy **Le** vezérlőelemet. A páciens és az ápoló gombjai is lezárásra kerülnek. Egyetlen sípszó hallható, és az illető jelzőfény bekapcsol, ezzel tájékoztatva a funkció lezárásáról.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben megnyomja a Lezárás gombot, azonban nem nyomja meg a Fel vagy Le gombot pár másodpercen belül, vagy ha nem fejezi be megfelelően a lezárási eljárást, az ágy hármas sípszóval tájékoztatja arról, hogy a funkció lezárására nem került sor.

Kikapcsoláshoz – nyomja meg egyszerre a **Lezárás** és az illető funkcióhoz tartozó **Fel** vagy **Le** vezérlőelemet. A beteg és az ápoló gombjai is feloldásra kerülnek. Egyetlen sípszó hallható, és az illető jelzőfény kikapcsol, ezzel tájékoztatva a funkció feloldott állapotáról.

MEGJEGYZÉS:

Lezárt gomb megnyomása esetén hármas sípszó figyelmezteti a felhasználót a lezárások állapotának az ellenőrzésére.

Az ágy CPR funkciójának aktiválásakor bármely zárolt vezérlőelem zárolása felold.

Az ágy vezérlőelemeinek jogosulatlan használatát korlátozandó az intézmény lezárásokra vonatkozó protokolljainak megfelelően kell eljárni.

Ágyfelület fel/le



FIGYELEM:

Személyi sérülések és az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket:

- **Figyelem** – Állítsa az ágyat alacsony helyzetben, amikor a beteget őrizetlenül hagyja.
- **Figyelem** – az ágy leeresztése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az ágy alatt nem található berendezés, illetve személy sem tartózkodik alatta.



Az ápoló lesüllyesztheti az ágyat alsó pozícióba a beteg kiszállásakor, illetve felemelheti magas pozícióba a vizsgálatok során.

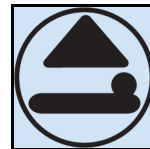
Felemeléshez – nyomja meg és tartsa lenyomva az **Ágyfelület fel** gombot, amíg az ágyfelület a kívánt magasságba nem kerül. Az ágyfelület legmagasabb pozíciójának elérésekor egyetlen sípszó hallható.

Leengedéshez – nyomja meg és tartsa lenyomva az **Ágyfelület le** gombot, amíg az ágyfelület a kívánt magasságba nem kerül. Az ágyfelület legalacsonyabb pozíciójának elérésekor egyetlen sípszó hallható.



MEGJEGYZÉS:

Az **Ágy nincs alsó pozícióban** jelzőfény akkor kapcsol be, amikor az ágyfelület nem a legalsó magasságra van beállítva.



Fejtámla fel/le

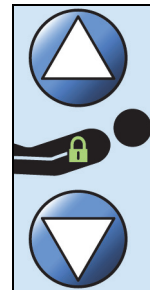
Az ápoló bizonyos szögekre állíthatja be a fejtámlát. A fejtámla maximális szöge 50°.

Felemeléshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Fejrész fel** gombot, amíg az ágy fejrésze a kívánt magasságba nem kerül.

Leengedéshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Fejrész le** gombot, amíg az ágy fejrésze a kívánt magasságba nem kerül.

MEGJEGYZÉS:

Az Auto Contour™ funkció nem aktív az ápolói vezérlőpanel használatakor; **kizárólag** a beteg-vezérlőpanel használata esetén aktív, lásd: „Standard beteg-vezérlőpanel”, 26. oldal.



Térd fel/le

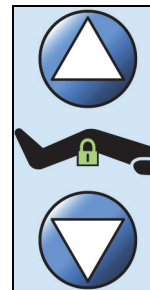
Az ápoló emelhet vagy süllyesztheti a térdrészt. A térdrész maximális szöge 30°.

Felemeléshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Térdrész fel** gombot, amíg az ágy térdrésze a kívánt magasságba nem kerül.

Leengedéshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Térdrész le** gombot, amíg az ágy térdrésze a kívánt magasságba nem kerül.

MEGJEGYZÉS:

Az ágy auto kontúr pozícióban állításához nyomja meg egyszerre a Fejrész fel és Térdrész fel gombokat.



Billentés és fordított billentés

A Billentés és Fordított billentés gombokat bármilyen ágyfelület-magasság mellett használhatja. Ezek a gombok a középső oldalkorlátokon található vezérlőpult részeit képezik.

A fejjel lefelé billentéshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Billentés** vezérlőelemet, amíg az ágy lábrésze fel nem emelkedik a fejrészhez viszonyítva.

A fejjel felfelé való fordított billentéshez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Fordított billentés** gombot, amíg az ágy fejrésze fel nem emelkedik a lábrészhez viszonyítva.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben az ágyfelület legsó pozícióban le van zárva, a Billentés vagy Fordított billentés gomb nem működik.

A vízszintes ágyfelület visszaállításához – nyomja meg az ellentétes gombot, a **Billentés** vagy a **Fordított billentés** vezérlőelemet, majd nyomja meg az **Ágyvízszintező** vezérlőelemet (lásd alább), amíg az ágyfelület a kívánt pozícióba nem mozdul.



Billentés



Fordított
billentés

Ágyvízszintező

Az ápoló könnyedén visszaállíthatja a fekvőfelületet és az ágyfelületet egyenes és vízszintes pozícióba (fejrész és térdész le, illetve lábrész fel, amennyiben lent van) bármilyen elmozgatott helyzetből. Az Ágyvízszintező gomb a középső oldalkorlátokon található vezérlőpult részét képezi.



Aktiváláshoz – nyomja meg és tartsa lenyomva az **Ágyvízszintező** gombot, amíg a rendszer már nem végez mozgást a csuklópontokban. Amikor az összes rész egyenes, az ágy pedig vízszintes pozícióban van, a rendszer leáll, és egyetlen sípszó hallható.

MEGJEGYZÉS:

Bármely keretfunkció zárolása esetén az Ágyvízszintező gomb nem működik.

Kardiológiai szék



VIGYÁZAT:

Vigyázat – tilos a páciens kardiológiai szék helyzetbe állított ágyban szállítani. Az eszköz károsodása fordulhat elő.



Az ápoló az ágyat szék pozícióba állíthatja. A székpozíció gomb megnyomásakor az ágy a fejrészt a legmagasabb pozícióba, a combrészt ugyancsak a legmagasabb pozícióba, míg a fordított billentést a végpozícióba állítja.

MEGJEGYZÉS:

Bármely ágymozgató gomb lezárt állapota esetén az ágy nem veszi fel a szék helyzetet.

Az aktiválás módja

1. Fékezze be az ágyat.
2. Nyomja meg és tartsa megnyomva a **Szék** gombot. A beteg ágyfelülete székhelyzetbe áll.

A székhelyzet továbbítás állításához, például étkezési vagy páciens kényelmét szolgáló célokból, használja a Fejrész, Térdész vagy Lábrész-hosszúság gombokat.

Tartalék akkumulátor

Az ágy automatikus tartalék akkumulátor funkcióval rendelkezik. Amikor hálózati tápellátás **nem** érhető el az ágy számára, és az akkumulátor töltöttsége elégséges, az akkumulátor lehetővé teszi az ágymozgatási funkciók (kivéve a motoros szélességállítást) bekapcsolását az oldalkorláton található bármely ápolói gomb segítségével, kivéve a Lezárás gombot. Az akkumulátor a nővérhívó funkciót is működteti.

MEGJEGYZÉS:

Az akkumulátor **nem** támogatja a következőket: motoros szélességállítást, Mérleg, Ágyelhagyási riasztórendszer, Fejrész állásszöge riasztás, illetve a levegős támasztórendszer. Az ágy kézi szélességállítása ügyében lásd: „Kézi szélességállítást”, 35. oldal.

Az akkumulátor az utolsó gombnyomást követő 1 percre bekapcsolva marad, majd „készlet” módba lép.

A tartalék akkumulátor kijelző az akkumulátor állapotáról tájékoztat:

- Összes jelzőfény ZÖLD = Az akkumulátor működik.
- VILLOGÁS = Az akkumulátor töltésre szorul.
- KIKAPCSOLVA = Az akkumulátor nem működik, vagy túlságosan le van merülve ahhoz, hogy a motorokat működtesse.



MEGJEGYZÉS:

Az akkumulátor bekapcsolásához **nyomja meg és tartsa lenyomva valamely funkció gombját, míg az illető funkció kezdetét veszi.** Megközelítőleg 1-2 másodperces késleltetéssel kapcsolja be a funkciót az akkumulátort.

Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a működőképes állapot eléréséhez akár 24 órás feltöltés is szükséges lehet.

Az akkumulátor töltöttségi állapotának fenntartásához az ágyat, amikor csak lehetséges, csatlakoztassa hálózati áramforráshoz.

Fék- és kormányzási vezérlők



FIGYELEM:

A sérülések és az eszköz károsodásának elkerülése érdekében kövesse az alábbi **figyelmeztetéseket**:

- **Figyelem** – mindig élesítse a fékeket, amikor az ágyban páciens fekszik, mely alól kivételt képez a páciens szállításának esete. Mielőtt a páciens az ágyra helyezné vagy leemelné onnan, győződjön meg arról, hogy az ágy be legyen fékezve.
- **Figyelem** – Ügyeljen arra, hogy fékezés és kormányzás közben a lába stabilan a pedálon legyen.

A Point-of-Care™ fék- és kormányzási vezérlők megtalálhatók úgy az ágy láb részéhez, mint a fejrészhez szerelt görgők fölött. Az ágy fejrészénél a fék és kormányzási mechanizmusra vonatkozó címke található. A motoros meghajtórendszerrel szerelt ágyak három fékpozícióval rendelkeznek: Fékezés, Kormányzás és Semleges.

Fékezés – az ágy mozgásának megelőzésére szolgál, ehhez lépjen rá a **narancssárga** fékpedálra, hogy az teljesen alsó pozícióba kerüljön.

Kormányzás – az ágy egyenes vonalban történő mozgatására szolgál, illetve termeken való átvezetésére; ehhez lépjen rá a **zöld** kormánypedálra, hogy az teljesen alsó pozícióba kerüljön.

Semleges – az ágy bármilyen irányba való mozgatására szolgál, ehhez állítsa a pedált **vízszintes** pozícióba. A semleges pozíció révén elérhető az oldalmozgás, amely hasznos lehet egy teremben vagy egy kisebb zárt területen, illetve az ágy egyéb felülethez való igazításakor.

Az aktiválás módja



Fejvégi pedálok

Fék (narancssárga pedál)

Lábával nyomja lefelé a narancssárga fékpedált, amíg az beakad.

Semleges

Mozgassa a fék- vagy a kormánypedált a pozícióba.



Lábvégi pedálok

Kormányzás (zöld pedál)

Lábával nyomja lefelé a zöld színű kormánypedált, amíg beakad.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben az ágy esetében rendelkezésre áll a motoros meghajtórendszer opció, és **Szállítási módban** van, a meghajtókerekek a padlón vannak, és nem használható a semleges pozíció. Apró oldalmozgások vagy szűk kanyarokba való beforduláshoz emelje meg az ágyat, hogy a meghajtókerekek ne érjenek a padlóra.

Amikor az ágy hálózati áramellátáshoz kapcsolódik, és elengedi a fékeket, az **Ágy nincs befékezve** riasztás hallható, amely tájékoztatja a felhasználót az ágy nem biztonságos állapotáról. A riasztás némításához csatlakoztassa le az ágyat (szállításhoz), vagy élesítse a fékeket.

Páciensrögzítők és gyűjtőszáktartók

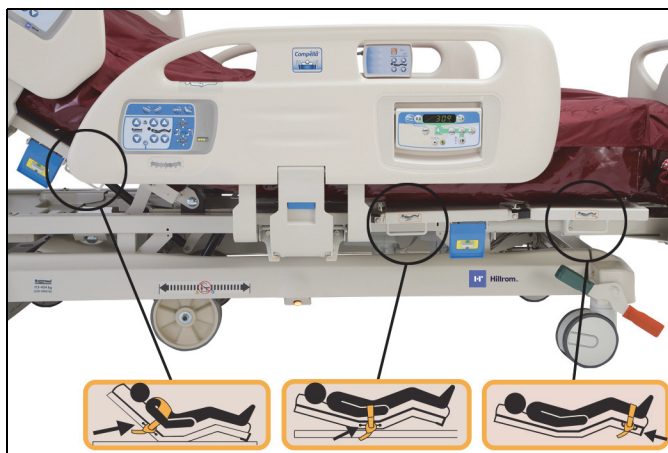
Páciensrögzítők



FIGYELEM:

Személyi sérülések és az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket:

- **Figyelem** – Ellenőrizze, hogy felszerelték az ágy csuklórészeihez a megfelelő csatolópontokban a páciensrögzítőket.
- **Figyelem** – ne módosítsa az ágyszélességet, amikor használatban vannak a páciensrögzítők.



Az ágy lehetővé teszi a bokára, csuklóra/derékra és mellkasra szerelhető rögzítőeszközök használatát.

A Hill-Rom nem javasolja a fizikai rögzítőeszközök használatát. A felhasználónak tájékozódnia kell a törvényi megkötésekről és a megfelelő intézményi protokollokról, mielőtt fizikai rögzítőeszközöket alkalmazna.

Gyűjtőzsáktartók



FIGYELEM:

Figyelem – a gyűjtőzsákok vezetékének elhelyezése során legyen körültekintő. Tartsa távol mozgó alkatrészekről. Ellenkező esetben személyi sérülés történhet és/vagy az eszközök megrongálódhatnak.



VIGYÁZAT:

Vigyázat – a gyűjtőzsákok ne lóggjanak az oldalkorlátokon a szállítás során.

Az ágy lábvégi részénél található bokarögzítők használhatók a gyűjtőzsáktartóként.



A tartókra a következő gyűjtőeszközök bármilyen kombinációja elhelyezhető:

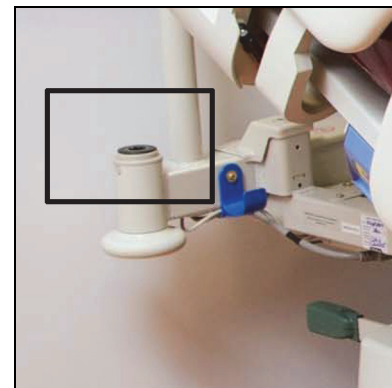
- Széklet-inkontinencia zsák
- Foley-katéter 250/2000 ml-es gyűjtőzsákja
- Mellkasi drenázszerkezet a lábvégi tartókra

A gyűjtőzsákokat és a vezetékeket úgy helyezze el, hogy ne érjenek a padlóra le az ágy mozgásai során.

Készülékalkjzatok

A tartozékok csatlakoztatására négy készülékalkjzattal rendelkezik az ágy. Ezek az ágy négy sarkán található.

A készülékalkjzatok felhasználhatók infúziós állványok vagy oxigéntartály-tartók felszerelésére.



MEGJEGYZÉS:

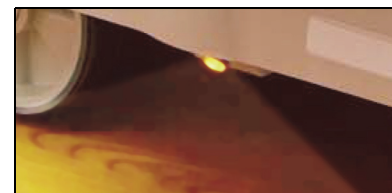
Minden, ami az ágyon található vagy az ágyra van felszerelve, befolyásolja a mérleg által mutatott értéket. Ebbe beleértendő az infúziós állványok és az állványokra helyezett elemek; szivattyúk és gyűjtőzsákok; a felüléssegítő/trapéz; valamint a fejlemezre, láblemezre és oldallemezre helyezett elemek.

A nemzetközi tartozékok használatához távolítsa el a fekete műanyag dugaszokat: feszítse vagy csúsztassa ki a dugaszokat az aljzatból.

Éjszakai világítás

Az éjszakai világítás az alapkereten található a derék rész közelében. Az ágy mindkét oldalán egy-egy éjszakai világítás található.

A világítás folyamatosan működik, ha az ágy az áramforráshoz csatlakozik.



Fejtámla állásszögének digitális kijelzője

A fejtámla állásszögének digitális kijelzője folyamatosan működik, amikor az ágy hálózati áramellátáshoz kapcsolódik. Amennyiben nem a mérleget eredményének leolvasása történik, a fejtámla állásszögét jeleníti meg.



30°-os fejtámlaszög riasztás

A fejtámlaszög riasztás vezérlője az ápolói vezérlőegységen található a kijelző mellett. A funkció engedélyezése esetén a fejtámlaszög 30° alá csökkenésekor az alábbiak tapasztalhatók:

- A kijelző ötször villog.
- Hangjelzés hallható.
- A riasztás jelzőfény villog.



A riasztás beállítása

1. Emelje a fejtámlát 30° fölé a kívánt helyzetbe.
2. Nyomja meg az **Engedélyezés** gombot.
3. Nyomja meg a **Riasztás** gombot. A riasztás jelzőfény bekapcsol, és egyetlen sípszó hallható.



MEGJEGYZÉS:

Az ágy akkumulátorról való működése esetén a rendszer kikapcsolja a kijelzőt, a riasztást pedig letiltja.

Válasz a riasztásra

Emelje a fejrészt 30° fölé, vagy kapcsolja ki a riasztást az ápolói vezérlőegység segítségével.

A riasztás kikapcsolása

1. Nyomja meg az **Engedélyezés** gombot.
2. Nyomja meg a **Riasztás** vezérlőelemet. A riasztás jelzőfény kikapcsol, és egyetlen sípszó hallható.



Ágyszélesség beállítása

Hálózati áramellátásra kapcsolva az alvófelület szélessége beállítható 102 cm vagy 127 cm (40 hüvelyk vagy 50 hüvelyk) értékre. Az automatizált szélességállítás az ágykeretet és a felületet is beállítja. A motoros szélességállítás működéséhez a kommunikációs kábelnek csatlakoznia kell az ágykerethez és a légellátó egységhez egyaránt, illetve a négy szárnyas csavarnak megszorított állapotban kell lennie. Lásd: „A felület és a légellátó egység beszerelése”, 60. oldal.



FIGYELEM:

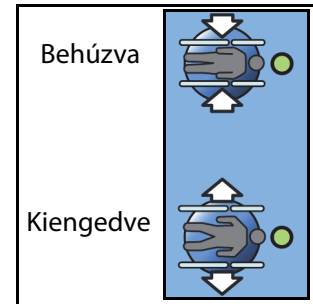
Személyi sérülések és az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket:

- **Figyelem** – ügyeljen arra, hogy ne legyenek olyan tárgyak vagy készülékek az ágy közelében vagy alatt, amelyek akadályozhatják az ágyat, vagy hozzáérhetnek a mozgatása közben. Ez különösen fontos az ágyszélesség növelésekor.
- **Figyelem** – a szélességállítás során gondoskodjon arról, hogy a páciens a felülethatárokon belül maradjon.

Motoros szélességállítás-vezérlő elemek

A fekvőfelület és az ágykeret behúzásához – emelje fel az oldalkorlátokat. Nyomja meg és tartsa lenyomva a szélességcsökkentő gombot, míg a motorok leállnak. Egyetlen sípszó lesz hallható, a riasztás jelzőfény pedig zölden fog világítani.

A fekvőfelület és az ágykeret szélességének növelése – nyomja meg és tartsa lenyomva a szélességnövelő gombot, amíg a motorok le nem állnak. Egyetlen sípszó lesz hallható, a riasztás jelzőfény pedig zölden fog világítani.



Amennyiben az ágy nem éri el a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** pozíciót, az alábbiak tapasztalhatók:

- A **Behúzás** és **Meghosszabbítás** vezérlőelem mellett található mindkét jelzőfény sárgán villog, amíg az ágy el nem éri a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** pozíciót.
- Folyamatos hármasszós sípszó hallatszik mindaddig, amíg az ágy el nem éri a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** pozíciót.
- Az **Err 6** hibaüzenet addig villog az ápolói vezérlőegységen, amíg az ágy el nem éri a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** pozíciót.
- Az **Err 6** kód törléséhez és a hármasszós elnémitásához állítsa át úgy az ágyat, hogy elérje a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** pozícióját.
- Amint az ágy elérte a teljesen megnövelt vagy a teljesen behúzott pozíciót, a gomb jelzőfénye zöld színre vált át, és egyetlen megerősítő sípszó hallható.



MEGJEGYZÉS:

Amennyiben az ágy nem érte el a teljes vagy csökkentett szélesség végpontokat, az ágy fejtámláját nem emelheti; csak csökkentésre van lehetősége.

Kézi szélességállítás

Az ágy szélessége manuálisan állítható, amikor az ágy nem csatlakozik hálózati tápellátáshoz, például szállítás során. Az összes oldalkorlát saját **kék** kioldókarral rendelkezik, amely segítségével manuálisan beállítható az ágyszélesség.

Az ágyszélesség manuális behúzásához – hajtsa végre a következő lépéseket **ebben a sorrendben**:

1. Amennyiben a légellátó egység hálózati **áramellátáshoz van csatlakoztatva**, használhatja a légellátó egységen lévő gombokat az oldalpárnák leeresztésére:
 - Kezelési felület – lásd: „Oldalpárnák és lábrész felfújása és leengedése”, 70. oldal.
 - Habfelület – lásd: „Oldalpárnák és lábrész felfújása és leengedése”, 73. oldal.
2. Amennyiben a légellátó egység hálózati **nincs áramellátáshoz csatlakoztatva**, manuálisan engedje ki a levegőt a felületből az oldalkorlátok beállítása **előtt**.
 - Kezelési felület – használja a **CPR** leeresztési mechanizmust a felületből való elegendő levegő leeresztéséhez, hogy behúzhassa az oldalpárnákat.
 - Habfelület – válassza le a kék és fekete légtömlőket a légellátó egységről az oldalpárnák leeresztéséhez.



3. Húzza meg a **fejvégi oldalkorlát** alatt lévő kioldókart saját maga felé, miközben **befelé** nyomja a fejvégi oldalkorlátot ütközésig.
4. Húzza meg a **középső oldalkorlát** alatt lévő kioldókart saját maga felé, miközben **befelé** nyomja a középső oldalkorlátot ütközésig.
5. Ismétlje meg a(z) 3. lépés. és a(z) 4. lépés. lépést az ágy másik oldalán.

MEGJEGYZÉS:

Miután manuálisan behúzta az ágyszélességet, óvatosan húzza meg az összes oldalkorlátot egyenként, hogy megbizonyosodjon arról, hogy csúszólemezek rögzültek a pozíciójukban.

Az ágyszélesség manuális meghosszabbításához – hajtsa végre a következő lépéseket **ebben a sorrendben**:



VIGYÁZAT:

Vigyázat – az ágyszélesség manuális meghosszabbítását követően azonnal használja a légellátó egységet az oldalpárnák **felfújására**, hogy betöltsék az oldalkorlátok és az ágyfelület közötti rést. Lásd: „Oldalpárnák és lábrész felfújása és leengedése”, 70. oldal

1. Húzza meg a **középső oldalkorlát** alatt lévő kioldókart saját maga felé, miközben **kifelé** húzza a középső oldalkorlátot ütközésig.
2. Húzza meg a **fejvégi oldalkorlát** alatt lévő kioldókart saját maga felé, miközben **kifelé** húzza a fejvégi oldalkorlátot ütközésig.
3. Ismétlje meg az 1. és 2. lépéseket az ágy másik oldalán.

MEGJEGYZÉS:

Az ágyszélesség manuális megnövelte az ágyszélességet, óvatosan nyomja meg befelé az összes oldalkorlátot egyenként, hogy megbizonyosodjon arról, hogy csúszólemezek rögzültek a pozíciójukban.

Amennyiben az ágy hálózati tápellátása visszatér, és nem hajtotta végre az **összes** szélességállítási műveletet, az alábbiak tapasztalhatók:

- A **Behúzás** és a **Meghosszabbítás** gomb melletti mindkét jelzőfény villog, amennyiben az ágy nincs megfelelő pozícióban, és villogásuk mindaddig folytatódik, amíg az ágyszélesség el nem éri a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** pozícióját.
- Folyamatos hármassó sípszó hallatszik tíz másodpercenként mindaddig, amíg az ágy eléri a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** végpontját.
- Az **Err 6** hibaüzenet addig villog az ápolói vezérlőegységen, amíg az ágy el nem éri a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** pozíciót.
- Amennyiben 2 perc elteltével az ágyszélesség nincs valamelyik végpontban, folyamatos hármassó sípszó hallható, amíg az ágy el nem éri a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** végpontot.
- Az **Err 6** kód törléséhez és a hármassó sípszó elnémításához állítsa át úgy az ágyat, hogy elérje a **teljesen megnövelt** vagy a **teljesen behúzott** pozícióját.
- Amint az ágy elérte a megnövelt vagy csökkentett szélesség végpontokat, a jelzőfény folyamatosan világít, és megerősítésként egyetlen sípszó hallható.



MEGJEGYZÉSEK:

- Ha az ágy nincsen **teljesen behúzott** vagy **teljesen megnövelt** helyzetben, az ágy fejtámláját nem lehet felemelni; csak a leeresztésére van lehetőség.
- A hálózati áramellátás visszatérését követően a motoros szélességállítás-vezérlő elemek használatával hajthatja végre a végső lépéseket.

FlexAfoot™ ágyhosszúság beállítás**VIGYÁZAT:**

A berendezés megrongálódásának elkerülése érdekében tartsa be a következő óvintézkedéseket:

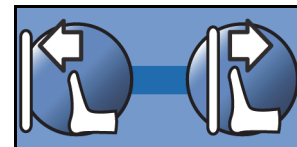
- **Vigyázat** – az ágy láb részének meghosszabbításakor és behúzásakor ügyeljen arra, hogy a tápkábel mágnesei ne akadályozzák a mozgást.
- **Vigyázat** – ne módosítsa az ágyhosszúságot, amikor a meghajtómotorok üzemben vannak.

A különböző magassággal rendelkező pácienseknek való megfelelés érdekében az ápoló 18 cm-rel (7 hüvelykkel) meghosszabbíthatja az ágy láb részét.

A beállítás során a láb rész megállítható a teljesen behúzott és meghosszabbított állás között bárhol.

A láb rész meghosszabbításához – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Láb rész hosszabbítása** gombot, amíg el nem éri a kívánt hosszúságot.

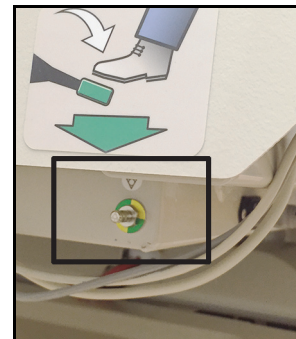
A láb rész rövidítéséhez – nyomja meg és tartsa lenyomva a **Láb rész rövidítése** gombot, amíg el nem éri a kívánt hosszúságot.



Láb rész hosszabbítása Láb rész rövidítése

Ekvipotenciális testelés

Az ekvipotenciális földelés az ágy fejtámla részénél található, az ágy tápkábele mellett.

**PÁCIENS SZÁLLÍTÁSA****INTELLIDRIVE® XL ÁGYSZÁLLÍTÓ RENDSZER**

Az IntelliDrive™ XL ágy szállító rendszer tulajdonképpen egy, az ágyba gyárilag és véglegesen beépített motoros meghajtórendszer. Ez a mechanizmus az ágy magasságától függően működtethető vagy elrejtethető. A rendszer aktiválására akkor kerül sor, amikor az ágy féke kormányzásra van beállítva, az ágy nincs hálózati áramellátáshoz kapcsolva, az ágy Szállítási módban van, illetve az ápoló megnyom egy engedélyező gombot, illetve nyomást fejt ki az ágy fejtámla részén található tolófogantyúra. A szerkezet lehetővé teszi az ápoló számára, hogy a beteg szállítása közben minimális erőfeszítéssel tolhassa az ágyat. Az ágy szállítási módba történő átállításához a szállítóegységet kell használni.

A motoros szállítási opciót nem biztosító ágyakra vonatkozóan lásd: „Meghajtás nélküli szállítás”, 42. oldal.

SZÁLLÍTÓEGYSÉG

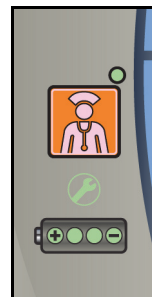
A szállítóegység az ágy fejei oldalán található, a tolófogantyú jobb oldalán. A szállítóegységen az akkumulátortöltöttség-jelző **be** van kapcsolva az akkumulátor töltése során. A jelzőfény villog, amikor az akkumulátor töltési szintje alacsony. A jelzőfény **kikapcsol**, amikor az akkumulátor töltöttsége túl alacsony a meghajtórendszer működtetéséhez.



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket az IntelliDrive® XL ágyszállító rendszer használata során:

- Ne használja a motoros meghajtórendszert, amennyiben az ágy előre vagy hátra mozog az alábbiak bekövetkezésekor. Vegye fel a kapcsolatot az intézmény megbízott karbantartó személyzetével vagy a Hill-Rom műszaki támogatásával.
 - Megnyomja az egyik engedélyező kapcsolót, azonban nem fejt ki nyomást egyik fogantyúra sem.
 - Nyomást fejt ki az egyik fogantyúra, azonban nem nyomja meg egyik engedélyező kapcsolót sem.
- Ha az ágyat lejtőn állítja meg, fékezze be az ágyat megelőzendő annak véletlen elmozdulását.
- Ne szállítsa a páciens szék helyzetbe állított ágyban. Az eszköz károsodása fordulhat elő.
- A motoros ágyszállító rendszer csak beltéri használatra való. A kültéri használat a motoros meghajtórendszer átmeneti vagy végleges károsodását okozhatja.
- Az ágy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel, a tömlők és az egyéb eszközök megfelelően be legyenek tolvá tárolás céljából.
- Szállításhoz javasolt az **ágy** akkumulátorának teljes feltöltése, ugyanakkor amennyiben az akkumulátor töltöttsége alacsony, a lehető leghamarabb csatlakoztassa az ágyat hálózati tápellátáshoz.

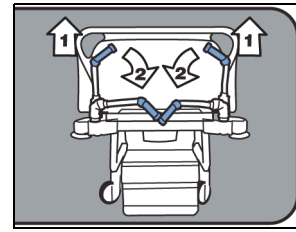


- Ne kísérelje meg a szállítást, ha az szállítóegység akkumulátorának töltésjelzésén legalább egy sáv nem világít.
- Ne tolja vagy húzza az ágyat az infúziós állványoknál, az oldalkorlátoknál vagy más tartozékoknál fogva. Használja a tolófogantyúkat, fej- vagy láblemezt. Ellenkező esetben az eszköz károsodhat.

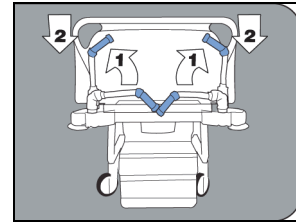


Az ágy fejei részén tolófogantyúk találhatók, amelyek szállításhoz használhatók. Ezek a fogantyúk elrejtethetők, amikor nincsenek használatban.

A tolófogantyúk elrejtéséhez – húzza meg őket felfelé a kioldáshoz, majd fordítsa őket befelé (az ágy központi része felé) a rejtett pozícióba.



A tolófogantyúk használata szállításhoz – emelje fel a fogantyúkat, majd tolja őket le zárolt pozícióba.



A szállítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az Ágyfelület fel/le gombok nincsenek lezárva, és hogy megfelelően működnek. Szüksége lesz ezekre a gombokra a szállítás befejeztét követően.

Amennyiben a rendszer tápellátás nélkül marad szállítás során, tegye a következőket:

1. Fékezze be az ágyat.
2. Kérjen segítséget az ágy manuális szállításához.
3. Használja az **Ágyfelület fel** gombot az ágyfelület emeléséhez, hogy a meghajtókerekek elemelkedjenek a padlótól.
4. Folytassa a szállítást.

MEGJEGYZÉS:

Javasolt, hogy a szállításban több személy segítkezzen, amikor a motoros meghajtórendszer nincs használatban.

Az ágy szállításra való előkészítése

1. Emelje fel mind a négy oldalkorlátot, és rögzítse azokat.
2. Míg az ágy hálózati tápellátáshoz kapcsolódik, nyomja meg és tartsa lenyomva a **Szélességcsökkentés** gombot, amíg egyetlen megerősítő sípszó nem hallható, amely jelzi a visszatérési végpozíció elérését. A további tudnivalókat illetően lásd: „Ágyszélesség beállítása”, 34. oldal.
3. Amennyiben szeretné lerövidíteni a láb részt, nyomja meg és tartsa lenyomva a **Lábrész rövidítése** gombot, amíg el nem éri a kívánt hosszúságot.



VIGYÁZAT:

Vigyázat – az ágy láb részének meghosszabbításakor és behúzásakor ügyeljen arra, hogy a tápkábel mágnesei ne akadályozzák a mozgást. Az eszköz károsodása fordulhat elő.

MEGJEGYZÉSEK:

- A motoros szélességállítás gomb akkumulátoros üzem során nem működik. Amennyiben nem elérhető a hálózati tápellátás, az ágy szélességállítását illetően lásd: „Kézi szélességállítás”, 35. oldal.
 - Megközelítőleg 2 percbe telik az oldalpárnák leeresztése. Ez idő alatt az ágynek és az ágyfelületnek tápellátással kell rendelkeznie.
4. Az oldalpárnák leeresztését követően kapcsolja **ki** a légellátó egységet.

MEGJEGYZÉS:

Szállítás során a légfelület felfújott állapotban maradjon. Az oldalirányú áthelyezések elősegítéséhez végezze el a felület **Teljes felfújását**, mielőtt leválasztja az ágyat a hálózati tápellátásról; így a felület kemény marad.



VIGYÁZAT:

Vigyázat – az ágy szállítása előtt ügyeljen arra, hogy eltávolítsa a légeellátó egységet a láblemezeiről. Ellenkező esetben az eszköz károsodhat.

5. Válassza le a tápkábelt a légeellátó egységről.
6. Helyezze a kábel csatlakozójához legközelebb található mágneset a készülékaljzathoz, így biztosítva, hogy a kábel távol legyen a padlótól.
7. Válassza le a három színkódolt légtömlőt a légeellátó egység páciens szerinti bal oldaláról.
8. Emelje át az egységet és a tömlőket a láblemezen, majd tegye le az egységet és a tömlőket az ágy oldalsó vagy láb részére.
9. Az ágy feje végi részén az ágyról és a légeellátó egységről **egyaránt** válassza le a tápkábeleket. A tápkábelek szállítás során való tárolásához használja a fejrészen található **kék** tápkábelhorgokat.
10. Állítsa be úgy a fejtámlát, hogy az ágy feje végi részétől zavartalan legyen a kilátás.
11. Rögzítse megfelelően az ágygal együtt szállítani kívánt összes eszközt (például a monitorokat, az oxigéntartályokat és az infúziós állványokat).
12. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tolófogantyúk felemelt és rögzített helyzetben vannak.

Szállítási mód bekapcsolása

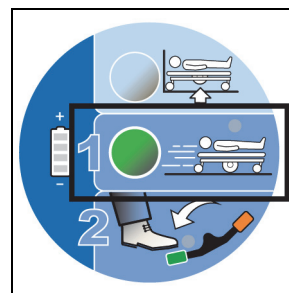
1. Közelítse meg a szállítóegységet, amely a páciens feje mellett, jobbra található.
2. Állítsa be a szállítóegységet a kényelmes használhatóság érdekében.



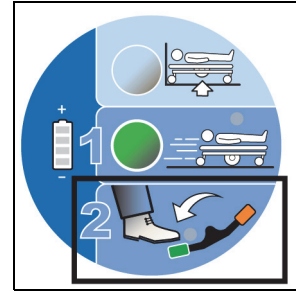
3. Nyomja meg a zöld **Szállítás** gombot (1) az ágy szállítási pozícióba való süllyesztéséhez (a motoros meghajtókerekek érintik a padlót). Amikor az ágy szállítási pozícióba kerül, egyetlen sípszó hallható, majd a sárga **Szállítás** jelzőfény zöld színűre vált át a szállítóegységen.

JEGYZETEK

- Az Ágyfelület fel/le funkció lezárt állapota esetén hármasszós sípszó hallható. Oldja fel a lezárást, hogy az ágy magasságát a szállítóegységre csökkenthesse.
- Az ágy szállítási módba történő átállításához a szállítóegységet kell használni.



4. Lépjen a zöld Kormánypedálra a fék kioldásához, illetve a **kormányzás** bekapcsolásához. A fék-/kormánypedál sárga jelzőfénye **(2)** a szállítóegységen zöld színűre vált át.



Szállítás



FIGYELEM:

Személyi sérülések és az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket:

- **Figyelem** – Az ágy IntelliDrive® XL ágyszállító rendszer nélküli szállítása során ügyeljen arra, hogy az ágyfelület megfelelő magasságban legyen ahhoz, hogy a meghajtókerekek ne akadjanak fel a 3°-nál nagyobb rámpákon és emelkedőkön.
 - **Figyelem** – Szállítás közben ügyeljen arra, hogy az ágy ne billenjen és ne boruljon fel.
1. Fogja meg az ágy feje végi részénél lévő egyik vagy mindkét tolófogantyút.
 2. Nyomja meg és tartsa lenyomva legalább az egyik engedélyező kapcsolót, amelyek a **kék tolófogantyúk alján** találhatóak.
 - Lenyomáskor az engedélyező kapcsoló előkészíti a szállítórendszert az ágy mozgására a fogantyúk való nyomás kifejtésekor.
 - Az ágy mindaddig nem fog mozdulni, míg nem fejt ki nyomást a fogantyúkra.
 3. Az ágy mozgásához nyomja előre a tolófogantyút az előre irányuló mozgáshoz, illetve húzza vissza a fordított irányú mozgáshoz:
 - Az ágy sebességét a fogantyúkra kifejtett nyomás nagyságával szabályozhatja. Az előre irányuló nyomás növelésével az ágy gyorsabban mozog előre. A hátrahúzás növelésével az ágy gyorsabban mozog hátrafelé.
 - A tolófogantyúkra kifejtett nyomás fokozatos csökkentése **lelassítja** az ágyat.



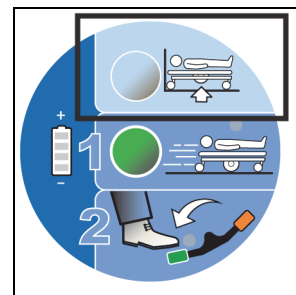
MEGJEGYZÉSEK:

- Amennyiben az ágy teljes sebességgel való mozgása közben engedi el hirtelen az engedélyező kapcsolókat, az ágy hirtelen megáll.
- A tolófogantyúkra kifejtett nyomás irányának a hirtelen változás (tolás/húzás; előre/hátra) az ágy hirtelen megállását eredményezi.
- Amennyiben az ágy mozgása nehézkes, előfordulhat, hogy a motoros meghajtórendszer nincs megfelelően bekapcsolva. Bizonyosodjon meg arról, hogy teljesen lesüllyesztette az ágyat szállítási pozícióba, hogy a fékpedál kormányzási pozícióban van, és hogy az akkumulátor töltésjelzőjén legalább egy (1) sáv látható.
- Amennyiben az ágy finom, apró, oldalirányú mozgásokkal szorul egyesbe állításra, emelje fel az ágyfelületet, hogy a meghajtókerekek ne érintkezzenek a padlóval. Fékezze be az ágyat, amint megfelelő pozícióba került.

Szállítási mód kikapcsolása

A szállítást követően a következőképpen járjon el:

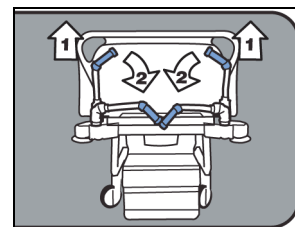
1. Nyomja meg a **Kioldás** gombot a szállítóegység tetején az ágy szállítási pozícióból történő kiemeléséhez. A meghajtókerekek felemelkednek a padlóról. Az ágy mozgása leáll, és a folyamat befejezésének megerősítéseként egyetlen sípszó hallható.



MEGJEGYZÉS:

Bármely oldalkorlát **Ágyfelület fel** gombját is használhatja az ágy szállítási pozícióból vagy magasabbra történő kiemeléséhez.

2. Szükség szerint mozgassa az ágyat oldalra.
3. Amikor az ágy megfelelő pozícióba került, fékezze be az ágyat.
4. Csatlakoztassa egyaránt az ágy **és** a légellátó egység tápkábelét a hálózati áramellátáshoz.
5. Helyezze vissza a légellátó egységet:
 - a. Tegye az egységet az ágy lábvégi részéről át a láblemezre.
 - b. Csatlakoztassa a tápkábelt és a légtömlőket. A tápkábelen található mágnesek segítségével gondoskodjon arról, hogy a tápkábel az ágy fém keretéhez rögzül, és nem érinti a padlót. Bizonyosodjon meg arról, hogy a mágnesek nem fogják akadályozni a láb rész hosszúságának növelése vagy csökkentése során.
 - c. Kapcsolja **be** az egységet.
6. A szállítást követően állítsa be az ágy szélességét és hosszúságát a páciens kényelmének és biztonságának figyelembe vételével.
7. Opcionális: A tolófogantyúk elrejtéséhez húzza meg ezeket felfelé a kioldáshoz, majd fordítsa ezeket befelé (az ágy központi része felé) a rejtett pozícióba.



MEGJEGYZÉS:

Az akkumulátorok töltésére **kizárólag** akkor kerül sor, amikor a tápkábel a hálózati tápellátás aljzatához csatlakozik; következőképpen javasoljuk, hogy minden lehetséges esetben csatlakoztassa az ágyat hálózati tápellátáshoz.

MEGHAJTÁS NÉLKÜLI SZÁLLÍTÁS



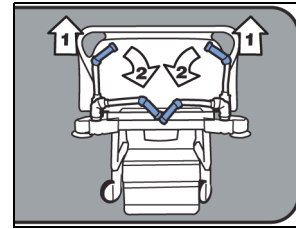
FIGYELEM:

Személyi sérülések és az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket:

- **Figyelem** – Legyen óvatos, amikor az ágyat 3°-ot meghaladó emelkedőre vagy rámpára tolja vagy ezen halad lefelé. Az ágy nehéz, és előfordulhat, hogy nem az elvárások szerint fog haladni.
- **Figyelem** – Szállítás közben ügyeljen arra, hogy az ágy ne billenjen és ne boruljon fel.
- **Figyelem** – Az ágy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel, a tömlők és az egyéb eszközök megfelelően be legyenek tolvá tárolás céljából.
- **Figyelem** – Ne szállítsa a beteget Szék helyzetbe állított ágyban.
- **Figyelem** – az ágy láb részének meghosszabbításakor és behúzásakor ügyeljen arra, hogy a tápkábel mágnesei ne akadályozzák a mozgást.
- **Figyelem** – Ne tolja vagy húzza az ágyat az infúziós állványoknál, az oldalkorlátoknál vagy más tartozékoknál fogva. Használja a tolófogantyúkat, fej- vagy láblemezt.

Az ágy fejeégi részén tolófogantyúk találhatók, amelyek szállításhoz használhatók. Ezek a fogantyúk elrejtettek, amikor nincsenek használatban.

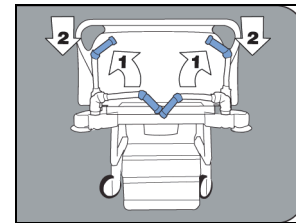
A tolófogantyúk elrejtéséhez – húzza meg őket felfelé a kioldáshoz, majd fordítsa őket befelé (az ágy központi része felé) a rejtett pozícióba.



A tolófogantyúk használata szállításhoz – emelje fel a fogantyúkat, majd tolja őket le zárolt pozícióba.

MEGJEGYZÉS:

Javasolt, hogy a szállításban több személy segítse, amennyiben az ágy nem rendelkezik motoros meghajtórendszerrel.



Páciens szállítása

1. Állítson be a szállításhoz kényelmes ágymagasságot.
2. Állítsa be szükség szerint a páciens pozícióját szállításhoz.
3. Húzza be teljesen a szélességnövelő elemeket (lásd: „Ágyszélesség beállítása”, 34. oldal).



VIGYÁZAT:

Vigyázat – az ágy láb részének meghosszabbításakor vagy rövidítésekor figyeljen arra, hogy a tápkábel mágnesei ne akadályozzák a mozgást. Az eszköz károsodása fordulhat elő.

4. Szükség szerint rövidítse meg a láb részt (lásd: „FlexAfoot™ ágyhosszúság beállítás”, 37. oldal).



VIGYÁZAT:

Vigyázat – az ágy szállítása előtt távolítsa el a légellátó egységet a láblemezről. Ellenkező esetben az eszköz károsodhat.

5. Kapcsolja **ki** a légellátó egységet.
6. Válassza le a légellátó egységet a hálózati áramellátásról.

MEGJEGYZÉS:

Szállítás során a légfelület felfújott állapotban marad. Az oldalirányú áthelyezések elősegítéséhez végezze el a felület **Teljes felfújását**, mielőtt leválasztja az ágyat a hálózati tápellátásról; így a felület kemény marad.

7. Válassza le a tápkábelt a **légellátó egységről**.
8. A tápkábelen található mágnesek segítségével gondoskodjon arról, hogy a tápkábel az ágy fém keretéhez rögzül, és nem érinti a padlót.

MEGJEGYZÉS:

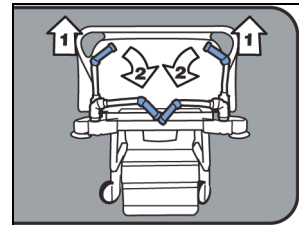
Bizonyosodjon meg arról, hogy a mágnesek nem akadályozzák a láb rész mozgását a láb rész hosszúságának növelése vagy csökkentése során.

9. Válassza le a három színekódolt légtömlőt a légellátó egység páciens szerinti bal oldaláról.
10. Emelje át az egységet és a tömlőket a láblemezen, majd tegye le az egységet és a tömlőket az ágy oldalsó vagy láb részére.

11. Az ágy feje végi részén az ágyról és a légellátó egységről **egyaránt** válassza le a tápkábeleket. A tápkábelek szállítás során való tárolásához használja a fejrészen található **kék** tápkábelhorgokat.
12. Szükség szerint állítsa a fék-/kormánypedálokat **Kormányzás** vagy **Semleges** pozícióba.
13. Szállítsa a pácienszt.

A szállítást követően a következőképpen járjon el:

1. Amikor az ágy megfelelő pozícióba került, fékezze be az ágyat.
2. Csatlakoztassa egyaránt az ágy **és** a légellátó egység tápkábelét a hálózati áramellátáshoz.
3. Helyezze vissza a légellátó egységet:
 - a. Tegye az egységet az ágy lábvégi vagy oldalsó részéről át a láblemezre.
 - b. Csatlakoztassa a tápkábelt és a légtömlőket. A tápkábelen található mágnesek segítségével gondoskodjon arról, hogy a tápkábel az ágy fém keretéhez rögzül, és nem érinti a padlót. Bizonyosodjon meg arról, hogy a mágnesek nem fogják akadályozni a láb rész mozgását a láb rész hosszúságának növelése vagy csökkentése során.
 - c. Kapcsolja **be** az egységet.
4. A szállítást követően állítsa be az ágy szélességét és hosszúságát a páciens kényelmének és biztonságának figyelembe vételével.
5. Opcionális: A tolófogantyúk elrejtéséhez húzza meg ezeket felfelé a kioldáshoz, majd fordítsa ezeket befelé (az ágy központi része felé) a rejtett pozícióba.

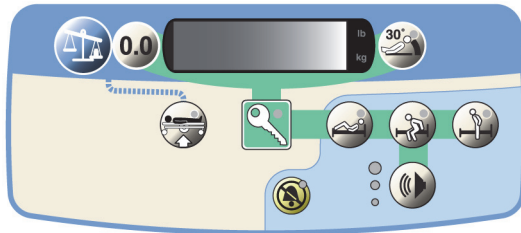


MÉRLEGRENDSZEREK

Az ágy vonatkozásában két mérlegrendszer érhető el (lásd az alábbi képeket). Az „A” mérlegrendszer 0,99 kg-os (2,2 fontos) vagy a páciens testsúlyához viszonyított 1%-os pontossággal mér, amelyik nagyobb. A „B” mérlegrendszer 1,0 kg-os pontosságú. A működési tartomány mindkét mérlegrendszer esetében 0–454 kg (0–1000 font). Ezeknek a mérlegrendszereknek a kijelzője és a gombjai a középső oldalkorlátokra szerelt felhajtható ápolói vezérlőegységen találhatóak.

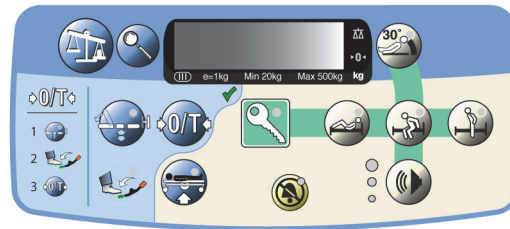
A képek és oldalszámok alapján meghatározhatja, hogy mely útmutatások vonatkoznak az Ön mérlegrendszerére:

A mérleg



Lásd: 45. oldal.

B mérleg



Lásd: 47. oldal.

MEGJEGYZÉS:

Minden, ami az ágyon található vagy az ágyra van felszerelve, **befolyásolja a mérleg által mutatott értéket**. Tehát ebbe beleértendő a fejlemezre, láblemezre, infúziós állványokra, oldalkorlátokra és gyűjtőzsáktartókra/rögzítőkre helyezett elemek.

„A” MÉRLEG KIJELZŐJE



A mérlegrendszer folyamatosan érzékeli a páciens testsúlyát, mindazonáltal a súly értéke nem látható folyamatosan a kijelzőn. A páciens testsúlyának a megtekintéséhez meg kell nyomnia a Súly gombot.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben nem kapcsolja be a mérleg funkciót, a kijelző folyamatosan az ágy fejtámlájának a szögét mutatja.

Ágy beállítása

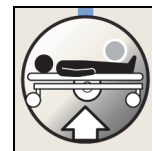


FIGYELEM:

Figyelem – nullázza le a mérleget, **mielőtt** új páciens foglalja el az ágyat. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ágyra helyezi a standard tartozékoknak minősülő ágyneműket a nullázás előtt. Ennek az elmulasztása pontatlan súlymérést eredményezhet, valamint a pácienssérülés veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS:

- Amennyiben az ágy IntelliDrive® XL ágyszállító rendszerrel van felszerelve, **nem nullázható** a mérleg, valamint a páciens tömeg nem mérhető, amikor az ágy **Szállítási módban** található, mivel ekkor a padlóval érintkező meghajtókerekek megemelik a keretet.
- Amennyiben súlymérést próbál végrehajtani **Szállítási módba** kapcsolt ágygal, a vezérlőegységen található **Ágyemelés** jelzőfény ötször villog, illetve egy hármassípszó hallható. Az ágy felemeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva az **Ágyemelés** vezérlőelemet, amíg a jelzőfény ki nem kapcsol, és megerősítésként egyetlen sípszó nem hallható.



MEGJEGYZÉS:

Minden, ami az ágyon található, vagy az ágyra van felszerelve, befolyásolja a mérleg által mutatott értéket. Ebbe beleértendők az infúziós állványok és az állványokra helyezett elemek; szivattyúk és gyűjtőzsákok; a felüllessegítő/trapéz; valamint a fejlemezre, láblemezre és oldallemezre helyezett elemek.

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ágy hálózati áramellátáshoz csatlakozik.
2. Helyezze az összes szabványos ágyneműt, pokrócot és párnákat az ágyra. Az ezen elemeket tartalmazó lista kifüggesztése az ágy közelében hasznosnak bizonyulhat jövőbeni referenciaként.
3. A mérleg rendkívül érzékeny. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ágy nem érintkezik semmivel, ami hatással lehetne a páciens testsúlyára (egyéb ágyak vagy kocsik, homlokkal, különböző dréncsövek stb.).

A rendszer így készen áll a nullázásra vagy a páciens testsúlyának megmérésére.

A mérleg nullázásához

1. Nyomja meg az **Engedélyezés** gombot.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Nulla** gombot, amíg **00.0** nem jelenik meg a kijelzőn (TARTSA LENYOMVA, amíg 00.0 nem jelenik meg).
3. Engedje el a gombot a **00.0** érték megjelenésekor.
4. A Nulla gomb elengedését követően a kijelzőn a **CALC** felirat villog. Mindaddig **ne** érintse meg az ágyat, amíg a kijelzőről el nem tűnik a **CALC** felirat, és meg nem jelenik a **00.0** érték. A nullázási folyamat befejezését egyetlen sípszó jelzi.



MEGJEGYZÉS:

Amennyiben az Engedélyezés gomb megnyomása nélkül kísérli meg a mérleg nullázását, hármassípszó hallható, és az Engedélyezés gomb jelzőfény ötször villog.

A páciens megmérése

A páciens megmérése előtt bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az „Ágy beállítása” című részben található listában felsorolt összes előkészületről gondoskodott (lásd: „Ágy beállítása”, 45. oldal).
- Távolítsa el a gyűjtőzsákokat, kiegészítő ágyneműket és berendezéseket, amelyek ágyra helyezése a mérleg legutóbbi nullázását követően történt.
- A páciens mozdulatlanul fekszik a tartófelület közepén.
- Az ágy **nincs** Szállítási módban.

A méréshez – nyomja meg és engedje el a **Scale Weigh** (Súlymérés) gombot. A Mérleg gomb elengedésekor az ágy leméri a páciens testsúlyát. Az alapértelmezett megjelenített mértékegység a kg.



MEGJEGYZÉS:

A mérleg kijelzője villogni fog a maximális súly túllépése esetén.

Mérleg mértékegységének módosítása

Az alapértelmezett megjelenített mértékegység a kilogramm (kg). A mértékegység fontra (font) módosításához tegye az alábbiakat:

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy az **Engedélyezés** gomb jelzőfénye **nem világít**.



2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Nulla** gombot. Megközelítőleg öt másodperc után, miközben továbbra is nyomva tartja a **Nulla** gombot, nyomja meg és tartsa lenyomva a **Mérés** gombot. Sípszó elhangzásakor engedje el mindkét gombot. A kijelző konfigurációs módba kapcsol, és kiemelve látható az aktuálisan kiválasztott mértékegység: **lb** vagy **kg**.



3. Nyomja meg és engedje el a **Scale Weigh** (Súlymérés) gombot a beállítások közötti lépegetéshez. Amikor egy adott beállításhoz ér, engedje el a gombot, és várjon egy sípszóra (körülbelül tíz másodperc). A kijelző elmenti az új konfigurációt, és kilép a konfigurációs módból.



MEGJEGYZÉS:

Amennyiben nem nyomja meg tíz másodpercen belül a Súlymérés gombot, egy sípszó hallható, amely arról tájékoztatja, hogy a kiválasztott konfigurációt eltárolja a készülék, a kijelző pedig kilép a konfigurációs módból.

„B” MÉRLEG KIJELEZŐJE



Ágy beállítása

MEGJEGYZÉS:

Minden, ami az ágyon található vagy az ágyra van felszerelve, befolyásolja a mérleg által mutatott értéket. Ebbe beleértendő az infúziós állványok és az állványra helyezett elemek; szivattyúk és gyűjtőzsákok; a felüléssegítő/trapéz; valamint a fejlemezre, láblemezre és oldallemezre helyezett elemek.

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ágy hálózati áramellátáshoz csatlakozik.

2. Helyezze az összes szabványos ágyneműt, pokrócot és párnákat az ágyra. Az ezen elemeket tartalmazó lista kifüggesztése az ágy közelében hasznosnak bizonyulhat jövőbeni referenciaként.
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ágy nem érintkezik semmivel, ami hatással lehetne a páciens testsúlyára (egyéb ágyak vagy kocsik, homlokfal, különböző dréncsővek stb.).

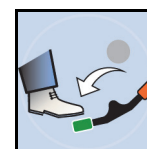
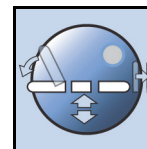
Mérlegreferencia pozíció



FIGYELEM:

Figyelem – a páciens testsúlyának mérése vagy a mérleg nullázása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az ágy az alábbiakban részletezett **Mérleg referenciapozícióban** található. Ennek az elmulasztása pontatlan súlymérést eredményezhet, valamint a pácienssérülés veszélye áll fenn.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Frame Setup** (Keretbeállítás) vezérlőelemet, amíg egyetlen sípszó nem hallható. Az alábbiak tapasztalhatók:
 - a. A fejrész kiegyenesedik.
 - b. A láb rész teljes hosszúságúra növekszik.
 - c. Az ágy a legalacsonyabb pozícióba süllyed.
2. Oldja a féket. A **Fék nincs behúzva** riasztás hallható, ezért javasoljuk, hogy ezt utolsó lépésként hajtsa végre a riasztási hangjelzés időtartamának minimalizálása érdekében.



Amikor az ágy megfelelően Mérleg referenciapozícióban található, a **Mérlegreferencia** jelzőfény folyamatosan világít.



Amennyiben úgy kísérli meg a mérleg **nullázását**, hogy az ágy nincs a **Mérlegreferencia pozícióban**, egy hármas sípszó hallható, amely az ágy nem megfelelő helyzetéről tájékoztat. Villogó **Keretbeállítás** vagy **Fékkioldás** jelzőfényt keressen. A villogó jelzőfénynek megfelelően ismételve meg az 1. vagy 2. lépést.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben hallható a **Fék nincs behúzva** riasztás, **nem** fogja meghallani a hármas sípszót, ezért javasoljuk, hogy utolsó lépésként oldja ki a féket.

A rendszer így készen áll a nullázásra vagy a páciens testsúlyának megmérésére.

**FIGYELEM:**

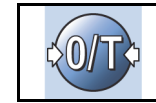
Figyelem – nullázza le a mérleget, **mielőtt** új páciens foglalná el az ágyat, illetve minden esetben, amikor további felszerelést helyez az ágyra. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ágyra helyezi a standard tartozékoknak minősülő ágyneműket a nullázás előtt. Ennek az elmulasztása pontatlan súlymérést eredményezhet, valamint a pácienssérülés veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS:

- Amennyiben az ágy IntelliDrive® XL ágyszállító rendszerrel van felszerelve, **nem nullázható** a mérleg, valamint a páciens tömeg nem mérhető, amikor az ágy **Szállítási módban** található, mivel ekkor a padlóval érintkező meghajtókerekek megemelik a keretet.
- Amennyiben súlymérést próbál végrehajtani **Szállítási módba** kapcsolt ágygal, a vezérlőegységen található **Ágyemelés** jelzőfény ötször villog, illetve egy hármassípszó hallható. Az ágy felemeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva az **Ágyemelés** vezérlőelemet, amíg a jelzőfény ki nem kapcsol, és megerősítésként egyetlen sípszó nem hallható.

**A mérleg nullázásához**

1. Nyomja meg az **Engedélyezés** gombot.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ágy a **Mérlegreferencia** pozícióban található (lásd: „Mérlegreferencia pozíció”, 48. oldal). Amikor kioldja a féket ebben a pozícióban, megszólal a **Brake Not Set (Fék nincs behúzva) riasztás, és a Scale Reference (Mérleg referenciapozíció) jelzőfény folyamatosan világít.**
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **0/T** gombot; a képernyőn a **Hold** (Tartsa meg) üzenet jelenik meg.
4. Engedje el a gombot a **00.0** érték megjelenésekor.
5. A gomb elengedését követően a kijelzőn a **CALC felirat villog**. Mindaddig **ne** érintse meg az ágyat, amíg a kijelzőről el nem tűnik a **CALC** felirat.



Amikor a **CALC** felirat már nem villog, a kijelzőn a **0.0** érték látható, a **0/T** vezérlőelem jelzőfénye pedig zölden világít, és egyetlen sípszó lesz hallható. A nullázási eljárás befejeződött. Ekkor befékezheti az ágyat.

A páciens megmérése

A páciens megmérése előtt bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az „Ágy beállítása” című részben található listában felsorolt összes előkészületről gondoskodott (lásd: „Ágy beállítása”, 45. oldal).
- Távolítsa el a gyűjtőzsákokat, kiegészítő ágyneműt és berendezéseket, amelyek ágyra helyezése a mérleg legutóbbi nullázását követően történt.
- A páciens mozdulatlanul fekszik a tartófelület közepén.
- Az ágy **nincs** Szállítási módban.
- Az ágy **Mérlegreferencia** pozícióban található (lásd: „Mérlegreferencia pozíció”, 48. oldal).

MEGJEGYZÉS:

A maximális mérési pontosság érdekében javasolt az ágyat **Mérlegreferencia** pozícióba állítani a páciens súlyának megmérésekor, azonban szükség szerint a páciens úgy is megmérhető, hogy az ágy nincs referenciapozícióban.

A méréshez – nyomja meg és engedje el a **Mérés** gombot. A Mérés gomb elengedésekor a kijelzőn látható a páciens aktuális testsúlya kilogrammban kifejezve. Ekkor bekapcsolhatja a **Féket**.



Nagyítási mód

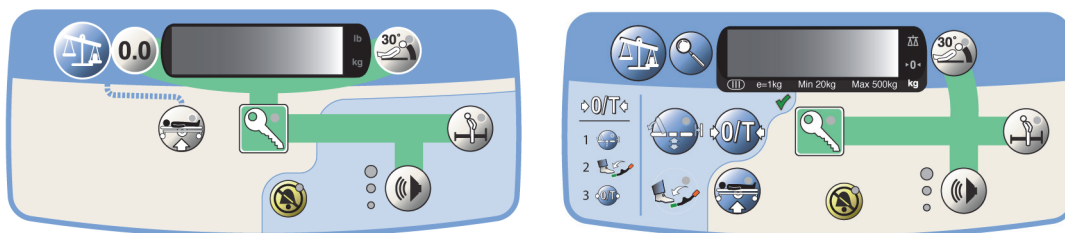
Emlékeztetni kívánjuk, hogy a páciens testsúlyát a rendszer kilogrammban jeleníti meg egész számként. Amennyiben a testsúlyt a legközelebbi 0,5 kg-ra (fél kilogrammra) kerekítve kívánja megtekinteni, nyomja meg a **Nagyítási mód** gombot. Ekkor felkapcsolódik egy jelzőfény, jelezve a felhasználónak, hogy a **Nagyítási mód** aktív, és az előző súly lesz látható a legközelebbi 0,5 kg-ra kerekítve. A **Nagyítási mód** csak 5 másodpercen át aktív; ezt követően a jelzőfény kikapcsolódik, és a súlykijelzőn az eredeti érték lesz látható.



Változó tömeg

Amennyiben a páciens mozog a súly megjelenítését követően, a kijelzőn megjelenített súlyérték módosulhat pozitív vagy negatív irányban, és ebben az esetben villog is. Ez azt jelzi, hogy az érzékelt súlyérték változik. Amint a páciens mozdulatlanul marad, a súlyérték nem változik, és a kijelzőn megjelenített súly nem villog.

EGYETLEN ÜZEMMÓDOS ÁGYELHAGYÁSI RIASZTÓRENDSZER



MEGJEGYZÉS:

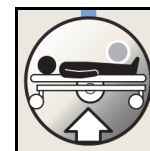
Az ágyelhagyási riasztórendszert megfelelő leeresztési kockázat kiértékeléssel és az intézmény által jóváhagyott protokollal együtt javasolt használni.

Az ágyelhagyási riasztórendszer gombjai a felhajtható ápolói vezérlőegységen található mindegyik középső oldalkorláton.

Amennyiben az ágy Compella™ Low Air Loss Surface with Turn Assist, valamint CLRT (folyamatos oldalforgatásos terápia) funkcióval bír, az ágyelhagyási rendszert csak Normál módban használja. Nem javasolt a CLRT móddal való aktív használata, mivel téves riasztásokat eredményezhet.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben az ágy **Szállítási módban** van (a motoros meghajtókerekek érintik a padlót), és a felhasználó megkísérli az ágyelhagyási rendszer élesítését, akkor a vezérlőegységen található **Ágyemelé**s jelzőfény ötször villog, illetve egy hármassípszó hallható. Az ágy **Szállítási módjának** kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva az **Ágyemelé**s gombot, amíg a jelzőfény ki nem kapcsol, és egyetlen sípszót hall; ekkor az ágy készen áll az ágyelhagyási rendszer élesítéséhez.



Az egyetlen üzemmódos ágyelhagyási riasztórendszer csak egy móddal rendelkezik: Ágy elhagyva.

Ágy elhagyva mód – ebben a módban a rendszer riasztást ad, amennyiben a páciens testsúlya jelentősen áthelyezésre kerül az ágykeretről. Ez a mód akkor bizonyul a leginkább hasznosnak, amikor az ápolónak nem célja a beteg mozgásának korlátozása az ágyban, azonban tájékoztatásban kíván részesülni, ha a páciens elhagyja az ágyat.

A rendszer élesítését követően ágy elhagyva riasztási feltétel észlelése esetén az alábbiakra kerül sor akkor is, ha a páciens visszatér az ágyba:

- Bekapcsol egy hangjelzés.
- Villog az Ágy elhagyva mód jelzőfénye.
- A nővérállomás felé a rendszer elsőbbségi nővérhívást továbbít (nővérhívó funkcióval rendelkező ágyak esetében).

AZ ÁGYELHAGYÁSI RIASZTÓRENDSZER BEKAPCSOLÁSA

1. Győződjön meg arról, hogy a beteg az ágy közepén fekszik.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ágy **nincs Transport (Szállítási) módban**.
3. Nyomja meg az **Enable** (Engedélyezés) gombot, míg bekapcsol a jelzőfénye.



4. Nyomja meg az **Out-of-bed** (Ágy elhagyva) gombot. A rendszer élesítéséről egyszeri sípszó, illetve a jelzőfény folyamatos világítása tájékoztat.



MEGJEGYZÉS:

A jelzőfény a rendszer élesítéséig villog.

Ha a rendszer nem élesedik, a rendszer gyorsan sípol pár másodpercig, az Ágy elhagyva mód jelzőfénye pedig villog. Ez azt jelenti, hogy a páciens testsúlya nem 113 kg (250 font) és 454 kg (1000 font) közötti, a páciens nincs megfelelő pozícióban, vagy a rendszer meghibásodott.

MEGJEGYZÉSEK:

- Fontos megjegyezni, hogy a páciensnek az ágy középrészén kell elhelyezkednie; ellenkező esetben az ágy ismételt élesítése során a rendszer riasztással szolgálhat.
- Amennyiben az ágyelhagyási mód nem lett kikapcsolva a Szállítási módba kapcsolás előtt, a szállítás után a hálózati áramellátás visszaállítását követően az előzőleg beállított ágyelhagyási mód újraélesedik.

AZ ÁGYELHAGYÁSI RIASZTÓRENDSZER ELNÉMÍTÁSA A RENDSZER KIKAPCSOLÁSA NÉLKÜL

Ágyelhagyási mód élesítését követően lehetősége van a rendszerriasztás némítására. A Némítás mód során a rendszer leállítja a páciensmozgás monitorozását, következésképpen **a rendszer nem kapcsolja be a hangriasztásokat, illetve nem küld nővérriasztást**. Míg a rendszer Némítás módban működik, módosíthatja a páciens pozícióját, illetve kiséghetheti a páciens az ágyból. A riasztás némítása megfordítási segédlet igénybevétele során is használható.

- **A riasztási rendszer elnémítása hangjelzés előtt** – nyomja meg az **Enable** (Engedélyezés) gombot, míg a jelzőfény folyamatos világításra kapcsol, majd nyomja meg az **Alert Silence** (Riasztás némítása) gombot, míg a jelzőfény folyamatos világításra kapcsol.
- **A riasztási rendszer elnémítása hangjelzés után** – nyomja meg az **Alert Silence** (Riasztás némítása) gombot, míg a jelzőfény folyamatos világításra kapcsol.

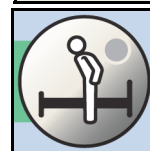


A riasztás némítását követően 30 másodperc áll rendelkezésére, hogy segítsen a páciensnek elhagyni az ágyat, vagy a páciens visszatérjen a megfelelő pozícióba az ágyelhagyási mód élesítéséhez.

- Amennyiben a páciens nem hagyja el az ágyat, a páciensnek vissza kell térnie a megfelelő pozícióba az ágyelhagyási mód ismételt élesítéséhez.
- Amennyiben a páciens elhagyja az ágyat, a riasztás nem kapcsol be. Az ágyelhagyási mód nem élesedik ismét mindaddig, míg a páciens vissza nem tér az ágyba.
- Az ágyelhagyási mód ismételt élesítéséhez a páciensnek vissza kell térnie a megfelelő pozícióba, miután visszatért az ágyba. Amennyiben a páciens nincs a megfelelő pozícióban, a rendszer bekapcsolja a riasztást.

AZ ÁGYELHAGYÁSI RIASZTÓRENDSZER KIKAPCSOLÁSA

Nyomja az **Engedélyezés** gombot, amíg a jelzőfény folyamatosan világítani nem kezd, majd nyomja meg az **Ágy elhagyva** gombot, amíg a jelzőfény ki nem kapcsol.



A RIASZTÁSI HANGERŐ MÓDOSÍTÁSA

1. A páciensnek az ágyon kell lennie.
2. Éles rendszer szükséges.
3. Nyomja az **Engedélyezés** gombot, amíg a jelzőfény világítani nem kezd.



4. Nyomja meg és engedje el a **Hangerő** gombot, amíg be nem kapcsol a kívánt hangerőbeállítás mellett található jelzőfény.



A RIASZTÁSI HANG MÓDOSÍTÁSA

MEGJEGYZÉS:

Javasoljuk, hogy egy adott hangot használjon egy adott egység vagy emelet ágyai esetében, illetve ne módosítsa a hangot intézményi jóváhagyás nélkül.

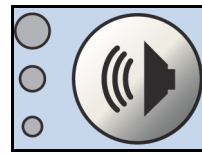
1. Aktiválja az egyik ágyelhagyási módot. Javasoljuk, hogy az ágyelhagyási mód riasztást egy másik ápoló segítségével kapcsolja be, ne pedig a páciens közreműködésével.

MEGJEGYZÉS:

Az ágyelhagyási mód aktiválásához legalább 113 kg (250 font) testsúlyú páciens szükséges.

2. Kapcsolja be a riasztást azzal, hogy az ápoló elhagyja az ágyat.

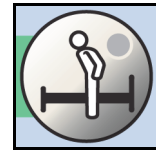
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Hangerő gombot.



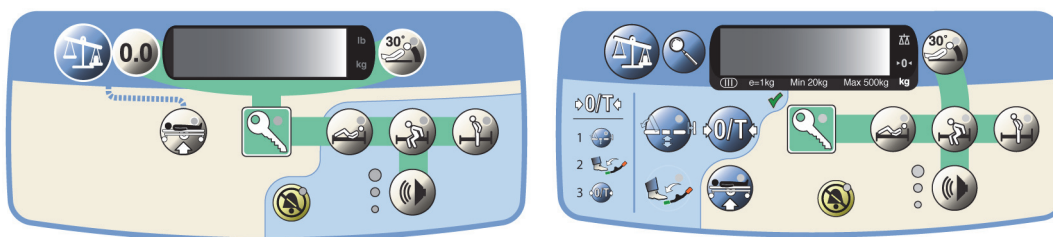
4. A Hangerő gomb megnyomása közben nyomja meg az Ágy elhagyva gombot.

5. Nyomja meg és engedje el az Ágy elhagyva gombot a kívánt hang elérését követően.

6. Törölje a riasztási feltételt.



HÁROM ÜZEMMÓDOS ÁGYELHAGYÁSI RIASZTÓRENDSZER



MEGJEGYZÉS:

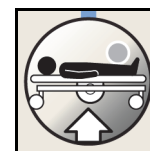
Az ágyelhagyási riasztórendszert megfelelő leesési kockázat kiértékeléssel és az intézmény által jóváhagyott protokollal együtt javasolt használni.

Az ágyelhagyási riasztórendszer gombjai a középső oldalkorlátokra helyezett felhajtható vezérlőegységen találhatóak.

Amennyiben az ágy Compella™ Low Air Loss Surface with Turn Assist, valamint CLRT (folyamatos oldalforgatásos terápia) funkcióval bír, az ágyelhagyási rendszert csak Normál módban használja. Nem javasolt a CLRT móddal való aktív használata, mivel téves riasztásokat eredményezhet.

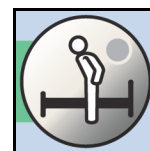
MEGJEGYZÉS:

Amennyiben az ágy **Szállítási módban** van (a motoros meghajtókerekek érintik a padlót), és megkísérli az ágyelhagyási rendszer élesítését, a vezérlőegységen található **Ágyemelés** jelzőfény ötször villog, illetve egy hármasszós hang hallható. Az ágy Szállítási módjának kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva az **Ágyemelés** gombot, amíg ki nem kapcsol a jelzőfény, és egyetlen sípszó nem hallható; ekkor az ágy készen áll az ágyelhagyási rendszer élesítésére.



Az ágyelhagyási funkció három móddal rendelkezik: Páciens helyzete, Ágyelhagyás és Ágy elhagyva.

- **Páciens helyzete mód** – ebben a módban riasztás hallható, amikor a páciens valamelyik oldalkorlát felé mozdul, eltávolodik a fejtámlától, vagy felül az ágyban. Ez a javasolt üzemmód, amennyiben az ápoló értesítésben kíván részesülni, amikor a páciens elkezd mozogni.
- **Ágyelhagyás mód** – ebben a módban riasztás hallható, amikor a páciens elmozdul az ágy középső részétől valamelyik felkelési pont felé. Ez a javasolt üzemmód, amennyiben az ápoló értesítésben kíván részesülni, amikor a páciens az ágy elhagyására készül.
- **Ágy elhagyva mód** – ebben a módban a rendszer riasztást ad, amennyiben a páciens testsúlya jelentősen áthelyezésre kerül az ágykeretről. Ez a javasolt üzemmód, amikor az ápolónak nem célja a beteg mozgásának korlátozása az ágyban, azonban tájékoztatásban kíván részesülni, ha a páciens elhagyja az ágyat.



A rendszer élesítését követően a beállított ágyelhagyási riasztási feltétel észlelése esetén az alábbiakra kerül sor akkor is, ha a páciens visszatér az ágyba:

- Bekapcsol egy hangjelzés.
- Az illető ágyelhagyási módra vonatkozó jelzőfény villogásba kezd.
- A nővérállomás felé a rendszer elsőbbségi nővérhívást továbbít (nővérhívó funkcióval rendelkező ágyak esetében).

AZ ÁGYELHAGYÁSI RIASZTÓRENDSZER BEKAPCSOLÁSA

1. Győződjön meg arról, hogy a beteg az ágy közepén fekszik.
2. Ügyeljen, hogy az ágy **ne legyen** Szállítási módban.
3. Nyomja az **Engedélyezés** gombot, amíg be nem kapcsol a jelzőfénye.
4. Nyomja meg a kívánt ágyelhagyási módhoz tartozó gombot. A rendszer élesítéséről egyszeri sípszó, illetve a jelzőfény folyamatos világítása tájékoztat.

**MEGJEGYZÉS:**

A jelzőfény a rendszer élesítéséig villog.

Amennyiben a rendszer nem élesedik, a rendszer gyorsan sípol néhány másodpercig, a kiválasztott ágyelhagyási mód jelzőfénye pedig villog. Ez azt jelenti, hogy a páciens testsúlya nem 113 kg (250 font) és 454 kg (1000 font) közötti, a páciens nincs megfelelő pozícióban, vagy a rendszer meghibásodott.

MEGJEGYZÉS:

Fontos megjegyezni, hogy a páciensnek az ágy középrészén kell elhelyezkednie; ellenkező esetben az ágy ismételt élesítése során a rendszer riasztással szolgálhat.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben az ágyelhagyási mód nem lett kikapcsolva a Szállítási módba kapcsolás előtt, a szállítás után a hálózati áramellátás visszaállítását követően az előzőleg beállított ágyelhagyási mód újraélesedik.

AZ ÁGYELHAGYÁSI RIASZTÓRENDSZER ELNÉMÍTÁSA A RENDSZER KIKAPCSOLÁSA NÉLKÜL

Ágyelhagyási mód élesítését követően lehetősége van a rendszerriasztás némítására. A Némítás mód során a rendszer leállítja a páciensmozgás monitorozását, következésképpen **a rendszer nem kapcsolja be a hangriasztásokat, illetve nem küld nővérriasztást**. Míg a rendszer Némítás módban működik, módosíthatja a páciens pozícióját, illetve kiségheti a páciens az ágyból. A riasztás némítása megfordítási segédlet igénybevétele során is használható.

- **A riasztási rendszer elnémítása hangjelzés előtt** – nyomja meg az **Enable** (Engedélyezés) gombot, míg a jelzőfény folyamatos világításra kapcsol, majd nyomja meg az **Alert Silence** (Riasztás némítása) gombot, míg a jelzőfény folyamatos világításra kapcsol.
- **A riasztási rendszer elnémítása hangjelzés után** – nyomja meg az **Alert Silence** (Riasztás némítása) gombot, míg a jelzőfény folyamatos világításra kapcsol.



A riasztás némítását követően 30 másodperc áll rendelkezésére, hogy segítsen a páciensnek elhagyni az ágyat, vagy a páciens visszatérjen a megfelelő pozícióba az ágyelhagyási mód élesítéséhez.

- Amennyiben a páciens nem hagyja el az ágyat, a páciensnek vissza kell térnie a megfelelő pozícióba az ágyelhagyási mód ismételt élesítéséhez.
- Amennyiben a páciens elhagyja az ágyat, a riasztás nem kapcsol be. Az ágyelhagyási mód nem élesedik ismét mindaddig, míg a páciens vissza nem tér az ágyba.
- Az ágyelhagyási mód ismételt élesítéséhez a páciensnek vissza kell térnie a megfelelő pozícióba, miután visszatért az ágyba. Amennyiben a páciens nincs a megfelelő pozícióban, a rendszer bekapcsolja a riasztást.

AZ ÁGYELHAGYÁSI RIASZTÓRENDSZER KIKAPCSOLÁSA

Nyomja az **Engedélyezés** gombot, amíg a jelzőfény folyamatosan világítani nem kezd, majd nyomja meg bármely ágyelhagyási módhoz tartozó gombot, amíg a jelzőfény ki nem kapcsol.

A RIASZTÁSI HANGERŐ MÓDOSÍTÁSA

1. A páciensnek az ágyon kell lennie.
2. Éles rendszer szükséges.
3. Nyomja az **Engedélyezés** gombot, amíg a jelzőfény világítani nem kezd.
4. Nyomja meg és engedje el a **Hangerő** gombot, amíg be nem kapcsol a kívánt hangerőbeállítás mellett található jelzőfény.



A RIASZTÁSI HANG MÓDOSÍTÁSA

MEGJEGYZÉS:

Javasoljuk, hogy egy adott hangot használjon egy adott egység vagy emelet ágyai esetében, illetve ne módosítsa a hangot intézményi jóváhagyás nélkül.

1. Aktiválja az egyik ágyelhagyási módot. Javasoljuk, hogy az ágyelhagyási mód riasztást egy másik ápoló segítségével kapcsolja be, ne pedig a páciens közreműködésével.

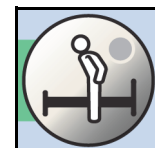
MEGJEGYZÉS:

Az ágyelhagyási mód aktiválásához legalább 113 kg (250 font) testsúlyú páciens szükséges.

2. Kapcsolja be a riasztást azzal, hogy az ápoló elhagyja az ágyat.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Hangerő gombot.



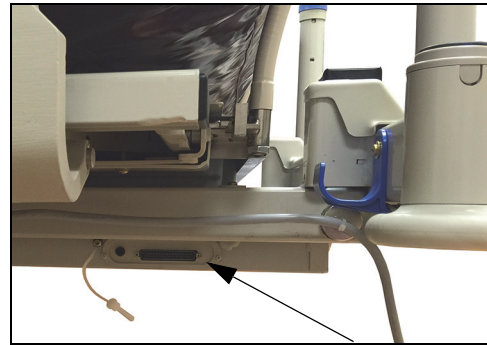
4. A Hangerő gomb megnyomása közben nyomja meg az Ágy elhagyva gombot.
5. Nyomja meg és engedje el az Ágy elhagyva gombot a kívánt hang elérését követően.
6. Törölje a riasztási feltételt.



SIDECOM® KOMMUNIKÁCIÓS RENDSZER

A SideCom™ kommunikációs rendszer támogatással szolgál a nővérhívó funkcióhoz.

A SideCom™ kommunikációs rendszer csatlakozója az ágy fejei részénél található, a bal oldalon.



SideCom csatlakozó

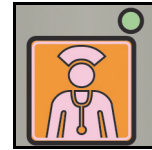
NŐVÉRHÍVÓ VEZÉRLŐELEM

Egy-egy Nővérhívó gomb található az ápolói és páciens vezérlőpanelen és a páciens távvezérlőjén (amennyiben adott).

Egy Nővérhívó gomb aktiválásakor a rendszer jelet küld a nővérpulthoz. A szóbeli kommunikációt egy-egy hangszóró/mikrofon szolgálja, mely mindkét fejei oldalkorláton megtalálható.



Beteg-vezérlőpanel

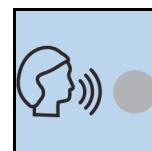


Ápolói vezérlőpanel

Az aktiválás módja

Nyomjon meg egy **Nővérhívó** gombot. Miután a nővérpult fogadta a hívást, az alábbiak tapasztalhatók:

- Bekapcsol az ápolói vezérlőpanelen a Nővérhívó jelzőfény.
- Bekapcsol a páciens távvezérlőjén a beszédjelző. A nővérpult kész üzenetének meghallgatására.
- A hívás fogadását követően a Nővérhívó jelzőfény a páciens távvezérlőn sárgán világít. Kikapcsol az ápolói vezérlőpanelen a Nővérhívó jelzőfény.



MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a páciens távvezérlőn villog a beszédjelző vagy a Nővérhívó jelzőfény, a nővérhívás fogadására még nem került sor.

A Hallgatásjelző jelzőfény bekapcsolásakor a nővérpult személyzete beszél.

MEGJEGYZÉS:

A Nővérhívó gombok mindig aktívak, a jelzőfényük pedig zöld, amikor a felek nem kezdeményeztek Nővérhívást. A Nővérhívó gombok nem zárhatók le.



FELÜLETRE VONATKOZÓ FUNKCIÓK ÉS GOMBOK

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



FIGYELEM:

Tegyen eleget a kézikönyvben található összes figyelmeztetésnek és óvintézkedésnek, valamint az alábbi biztonsági tájékoztatásnak a sérülések és/vagy berendezés károsodásának megelőzése érdekében:

Általános

- **Figyelem** – a kezelési felület és a légeklátó egység a Compella™ Bariatric Bed ágytól eltérő keretben való használata jelentősen csökkentheti a rendszerbe épített biztonsági funkciók hatékonyságát.
- **Figyelem** – Mérje fel a beteg beszorulásának kockázatát az intézeti protokoll alapján, és tartsa a beteget megfelelő felügyelet alatt.
- **Figyelem** – a gyermekek, háziállatok, illetve a rovarok és rágcsálók kárt tehetnek a készülékben, illetve fizikai sérülést okozhatnak maguknak és/vagy a páciensnek.
- **Figyelem** – a rendszer adott Compella™ Bariatric Bed frame ágykerettel való használatra készült.

Tartófelület

- **Figyelem** – Megfelelően rögzítse a matracot a tartófelületre a használati utasításoknak megfelelően.
- **Figyelem** – a tömlőkbe való belegabalyodás miatt fennáll a fulladásveszély. Bizonyosodjon meg a tömlőborítás megfelelően felszerelt állapotáról.
- **Figyelem** – a tartófelület fogantyúi **nem** használhatók a páciensek szállítására. A fogantyúk ilyen célú felhasználása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
- **Figyelem** – a beszorulás veszélyének elkerülése érdekében az ágykeretnek megfelelő méretű tartófelületet használjon.
- **Figyelem** – a tömlőborítás a kockázat csökkentését szolgálja; ne működtesse a berendezést felszerelt tömlőborítás nélkül.
- **Figyelem** – bizonyosodjon meg arról, hogy az összes oldalkorlát teljesen rögzítve van, amikor az ágy felemelt állapotban van.

MEGJEGYZÉS:

Az oldalkorlátok feladata nem a beteg rögzítése, hanem a beteg emlékeztetése arra, hogy hol vannak az ágy szélei.

- **Figyelem** – a dohányzás vagy a hőszugárzók nem megfelelő használata a matrac meggyulladását és a páciens sérülését okozhatja.
- **Figyelem** – az ápolóknak ügyelniük kell arra, hogy elkerüljék a matrac kiszúrását a röntgenkazetta-tartó, mobil CT-berendezés helytelen használatával és/vagy tűszúrással.
- **Figyelem** – tisztítási ciklusok során és páciensek között vizsgálja meg a tartófelületet és az opcionális fedőréteget a szúrásokhoz, vágásokhoz vagy szakadásokhoz hasonló sérüléseket illetően.
- **Figyelem** – ne használjon olyan felületeket (tartófelületeket), tartófelület-betéteket, csere tartófelületeket vagy tartófelületekhez készült különleges termékeket, amelyeket nem a Hill-Rom vállalat tervezett a Compella™ Bariatric Bed System ágyrendszerhez. A Compella™ Bariatric

Bed System ágyrendszerhez való használatra tervezett termékektől eltérő felületek használata jelentősen csökkentheti a rendszerbe épített biztonsági funkciók hatékonyságát.

Légellátó egység

- **Figyelem** – a kábelekre való belegabalyodás miatt fennáll a fulladásveszély. A tápkábelt az ágykeret alatt vezesse el.
- **Figyelem** – a készülékben nem található a felhasználó által javítható alkatrészek. A javítást kizárólag az intézmény által jóváhagyott karbantartó személyzet végezheti.
- **Figyelem** – az áramütés veszélyének megelőzése érdekében kizárólag jóváhagyott tápkábelt használjon.
- **Figyelem** – az áramütés veszélyének megelőzése érdekében a használat előtt vizsgálja meg a terméket.
- **Figyelem** – az égési sérülések és a fulladás veszélyének a megelőzése érdekében **ne** használja a készüléket olyan környezetben, amelyben gyúlékony altatószerek, O₂ vagy N₂O található.
- **Figyelem** – A kezelés biztosításához hálózati áramellátás szükséges. Áramkimaradás esetén a biztosított kezelés mértéke csökken vagy megszűnik.
- **Figyelem** – a sérülésveszély elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a légellátó egységre.
- **Figyelem** – a tápkábel megbotlási veszély forrása lehet. A kábelt az ágykeret alatt vezesse el.
- **Figyelem** – a tartófelület nyomásának vezérlése automatikusan történik, ezért előzetes jelek nélkül változhat. Legyen elővigyázatos, amikor a páciensen orvosi műveleteket hajt végre.
- **Figyelem** – a szűrő tisztításának elmulasztása elégtelen kezeléshez vezethet, ami a páciens sérülését és az egység károsodását okozhatja.
- **Figyelem** – a készülékbeállítások nem kívánt módosításának megelőzése érdekében tájékoztassa a látogatókat arról, hogy a beállítások módosítása a páciens sérüléséhez vezethet.
- **Figyelem** – a légellátó egységet kizárólag jóváhagyott tartófelületre csatlakoztassa.
- **Figyelem** – az elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében a légellátó egységet kizárólag védőföldeléssel ellátott hálózati áramforráshoz szabad csatlakoztatni.
- **Figyelem** – amennyiben az egység értelmezhetetlen információval szolgál, azonnal függesse fel a készülék használatát, és kérjen hibaelhárítást.
- **Figyelem** – a páciens leesésének megakadályozása aktív CLRT és Megfordítási segédlet mód mellett:
 - Az üzemmódok egyikének aktiválása előtt győződjön meg arról, hogy az ágy szélessége megfelelő a páciens megfordulásához.
 - Ezen üzemmódokban ne eressze le az oldalkorlátokat; a módot szüneteltetni kell vagy le kell állítani az oldalkorlát leeresztése előtt.
- **Figyelem** – a légellátó egység tápkábele mágnesekkel van felszerelve, amelyek rögzítik a kábelt az ágykerethez. A mágneses mezőknek való kitettség hatással lehet a beültetett készülék, mint például a pacemaker és defibrillátorok működésére.
- **Figyelem** – ne használja a készüléket gyúlékony közegekkel.
- **Figyelem** – ne csatlakoztassa a tápkábelt hosszabbítóhoz vagy elosztóhoz. Fennáll a túlmelegedés veszélye, a tűz pedig sérülést vagy károsodást okozhat.
- **Figyelem** – kizárólag olyan eszközöket csatlakoztasson, amelyek a készülék részét képezik vagy kompatibilisek a készülékkel.
- **Figyelem** – ellenőrizze, hogy a hálózati tápellátás névleges teljesítménye elégséges-e a légellátó egység energiaellátásához.

- **Figyelem** – a jelen készülék gyártója által belső cserealkatrészként árusított átalakítók és kábelek kivételével a megadottaktól eltérő tartozékok, átalakítók és kábelek használata a berendezés kibocsátási értékeinek megnövekedéséhez és/vagy immunitásának csökkenéséhez vezethet.
- **Figyelem** – vegye figyelembe az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó óvintézkedéseket, a berendezés telepítését és üzembe helyezését a mellékelt dokumentumokban biztosított elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó adatok alapján végezze.

TARTÓFELÜLET OPCIÓK

Az ágy a tartófelület tekintetében két opcióval rendelkezik:

- Compella™ Therapy Surface with Turn Assist vagy Turn Assist with CLRT (lásd: „Compella™ Therapy Surface”, 64. oldal) – a kezelési felület-rendszer alkotóelemei a légellátó egység, a kezelési felület, a tápkábel és a kommunikációs kábel
- Compella™ Foam Surface felfújható oldalpárnákkal és lábrésszel (lásd: „Compella™ Foam Surface felfújható oldalpárnákkal”, 73. oldal) – a habszivacs rendszer alkotóelemei a légellátó egység, a habszivacs felület, a tápkábel és a kommunikációs kábel

A tartófelület és a légellátó egység beállítása, használata vagy karbantartása tekintetében, illetve rendszerrel kapcsolatos problémák továbbítása ügyében vegye fel a kapcsolatot az intézmény által jóváhagyott személyzettel vagy a Hill-Rom műszaki támogatásával.

A FELÜLET ÉS A LÉGELLÁTÓ EGYSÉG BESZERELÉSE



FIGYELEM:

Figyelem – bizonyosodjon meg arról, hogy a felület megfelelően csatlakozik az ágykerethez. Ellenkező esetben fennáll a pácienssérülés veszélye.

1. Emelje az ágy fejei részét megközelítőleg 30°-ba.
2. Fordítsa el a felületet, hogy a tömlők az ágy lábvégi részénél legyenek.
3. A felület alján található pántokkal rögzítse a felületet az ágykeret fej-, ülés- és lábrészénél található rögzítőnyílásokhoz. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tartópanelek megfelelően rögzítik a pántokat a rögzítőnyílásokhoz.
4. Emelje fel az oldalkorlátokat, majd óvatosan húzza meg az oldalkorlátokat, így megbizonyosodva arról, hogy ezek teljesen rögzítve vannak. Bizonyosodjon meg arról, hogy a felület és az oldalkorlátok között nincsenek rések.



VIGYÁZAT:

Figyelem – a légellátó egység láblemezre való felszerelésekor bizonyosodjon meg arról, hogy a tartópanel megfelelően van felszerelve a láblemezre. Ellenkező esetben a berendezés károsodhat a légellátó egység elmozdulása esetén.

5. Helyezze fel a légellátó egységet a láblemezen található tartópanelre.



VIGYÁZAT:

Figyelem – bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakoztatni kívánt felület megfelel a légellátó egységnek, hogy biztosítható legyen az összes funkció helyes működése.

6. **Kezelési felület** esetén csatlakoztassa a felület tömlőit a színekódolt csatlakozóikkal a légellátó egység mindkét oldalához:
- A légellátó egység **páciens szerinti jobb oldalán** csatlakoztassa a **piros, kék, zöld, fehér, fekete** és **sárga** tömlőket.
 - A légellátó egység **páciens szerinti bal oldalán** csatlakoztassa a **fehér, fekete** és **sárga** tömlőket.



MEGJEGYZÉS:

A bal oldali **sárga** tömlő a felületburkolat kis légvesztesség tömlője.

7. **Habszivacs felület** esetén csatlakoztassa a **fehér, fekete** és **piros** tömlők színekódolt csatlakozóit a felülettől a légellátó egység **páciens szerinti jobb oldalához**.



FIGYELEM:

Figyelem – a tápkábelek helytelen használata vagy kezelése a károsodásukat okozhatja. Ha a tápkábel megsérült, haladéktalanul helyezze használaton kívül az ágyat, és vegye fel a kapcsolatot az intézmény megbízott karbantartó személyzetével vagy a Hill-Rom műszaki támogatással. Ellenkező esetben személyi sérülés történhet vagy kár keletkezhet.

8. Az ágy lábvégi részénél csatlakoztassa a kommunikációs kábelt a légellátó egységhez és az ágyhoz.



A légellátó egység tápkábelére mágnesek vannak erősítve. A tápkábel a beteg felől nézve az ágy bal oldalán van elvezetve. Használja a mágneseket a tápkábel rögzítéséhez az ágy részeihez, a tápkábelt pedig megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.

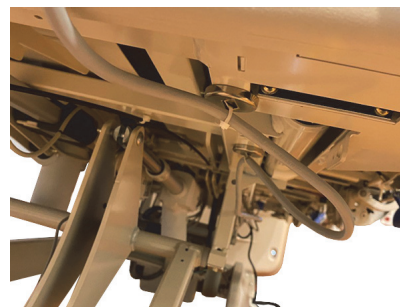
9. Csatlakoztassa a tápkábelt a légellátó egység páciens szerinti bal oldalához. Ne csatlakoztassa a mágnest.

MEGJEGYZÉS:

A mágnest csak akkor kell csatlakoztatni, amikor a tápkábelt már leválasztották a légellátó egységről.



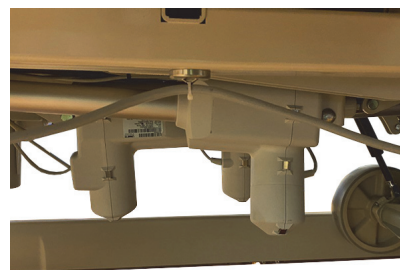
10. Vezesse el a tápkábelt a láblemez alatt és a bal láb felőli saroknál lévő keretnél, majd rögzítse a második mágnesset a kerethez.



11. Egy szervizhurok segítségével rögzítse a harmadik mágnesset az ágy beteg felől nézve bal oldalán lévő köztes keret oldala mentén.



12. Egy szervizhurok segítségével vezesse el a negyedik mágnesset a köztes keret mentén, és rögzítse azt a kerethez a HiLo motor oldala mentén.



13. Egy szervizhurok segítségével vezesse el az ötödik mágnesset a köztes keret mentén, és rögzítse azt a kerethez a meghajtó motor oldala mentén.



14. Egy szervizhurok segítségével vezesse el a hatodik és hetedik mágnesset a köztes keret mentén, és rögzítse azt a kerethez a beteg fejénél az ágy bal sarkánál.



15. A légellátó egység tápkábelét csatlakoztassa hálózati áramellátás aljzathoz. Ne helyezze el úgy a légellátó egységet, hogy a tápkábel eltávolítása nehézséget jelentsen.

MEGJEGYZÉS:

A légellátó egység ápoló szerinti jobb oldalán található **Tápellátás** kapcsolóval az egység **Be** és **Ki** pozícióba kapcsolható.

16. Ez idő alatt nyomja meg és tartsa lenyomva a **Súgó (?)** gombot és a **Tápellátás** kapcsolót. Figyeljen, hogy hallható-e értesítő hangjelzés, amely az audió riasztórendszer megfelelő működéséről tanúskodik. Amennyiben nem hallható hangjelzés, ne használja a légellátó egységet.

17. Megjelenik a **Select Attached Mattress Model** (Csatlakoztatott matracmodell kiválasztása) képernyő. Válassza ki a megfelelő felületet.



CLRT támogatással



CLRT nélkül

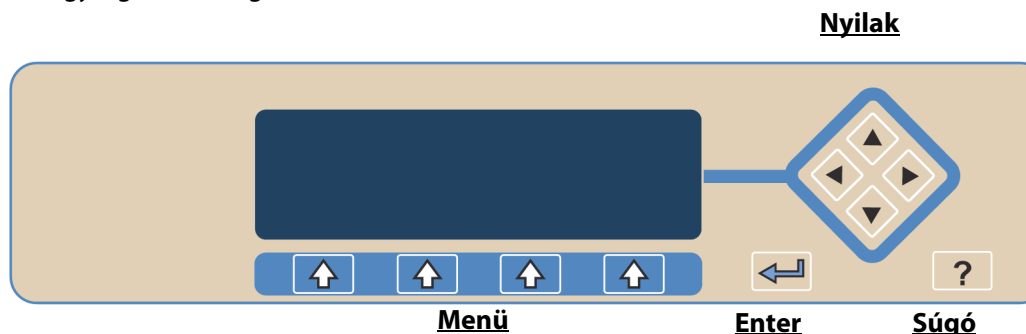
18. **Légfelület** esetén állítsa be az egységet a páciensnek megfelelően (lásd: 64. oldal).

LÉGELLÁTÓ EGYSÉG

Légfelületek esetén a légellátó egységen *valós időben* látható a felületszerelvény fej-, ülés- és láb részének légnyomása.

Compella™ Therapy Surface esetén a rendszer a páciens megtámasztó nyomást a beállítás során megadott páciensmagasság és -súly szerint határozza meg. Így személyre szabható a testsúly szerinti nyomáeloszlás. Az összes beállítás tárolása a nem ideiglenes memóriában történik. Az áramellátás megszakadása esetén a légellátó egység az áramellátás visszakapcsolását követően automatikusan visszatér az előző beállításokhoz.

A légellátó egység az alábbi gombokkal rendelkezik:



- **Menü** – a **Menü** opciók kiválasztására szolgál.
- **Bevitel** – a **Patient Setup** (Páciensbeállítás) képernyő megnyitására és bezárására szolgál.
- **Súgó** – a **Help** (Súgó) képernyő megjelenítésére szolgál.
- **Nyilak** – kiválasztja a **Patient Setup** (Páciensbeállítás) képernyő beállításait.

COMPELLA™ THERAPY SURFACE

A Compella™ Therapy Surface olyan terápiás rendszer, amely három zónával szolgál, lehetőséget biztosít továbbá a nyomás folyamatos újraelosztására, mikroklíma kezelésre, és támogatja a megfordítási segédlet és folyamatos oldalforgatásos terápia (CLRT) funkciókat. A Compella™ Bariatric Therapy Surface az alábbiak egyikéből áll:

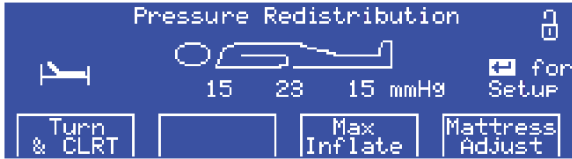
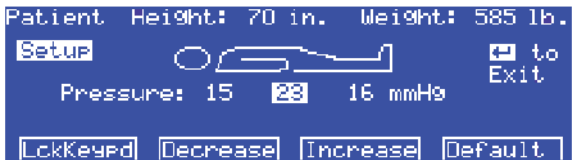
- Kezelési felület megfordítási segédlettel
- Kezelési felület megfordítási segédlettel és CLRT támogatással

A Compella™ Therapy Surface akár 454 kg (1000 font) testsúlyú pácienset támogat. A légellátó egységen megadható maximális testsúly 455 kg vagy 995 font.

MEGJEGYZÉS:

A súly 5 kg vagy 5 font lépésekben határozható meg.

Az egység beállítása a pácienshez

1. A Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőn állva nyomja meg az **Enter** gombot a légellátó egységen. Ekkor megjelenik a **Patient Setup** (Páciensbeállítás) képernyő.
2. Adja meg a páciens magasságát és súlyát az alábbiak szerint:
 - a. A képernyő jobb oldalán található nyílbillentyűk segítségével válassza ki a **Height** (Magasság) vagy a **Weight** (Súly) pontot.
 - b. Adja meg a páciens magasságát és súlyát az alábbiak szerint:
 - A megjelenített magasság vagy tömeg növeléséhez nyomja meg az **Increase** (Növelés) gombot.
 - A megjelenített magasság vagy tömeg csökkentéséhez nyomja meg a **Decrease** (Csökkentés) gombot.
3. Az egység automatikusan beállítja a nyomásértékeket a megadott magassághoz és súlyhoz. Szükség esetén a nyílbillentyűk használatával mozgassa a kurzort a megfelelő nyomásbeállításhoz: head (fejrész), seat (ülés) vagy foot (lábrész), és módosítsa a beállításokat a következőknek megfelelően:
 - A nyomás **növeléséhez** az **Increase** (Növelés) gombot nyomja meg.
 - A nyomás **csökkentéséhez** a **Decrease** (Csökkentés) gombot nyomja meg.
 - Ha az összes nyomásbeállítást szeretné **visszaállítani** az egység által a megadott magasság és tömeg szerint automatikusan meghatározott értékekre, nyomja meg a **Default** (Alapértelmezett) gombot.

MEGJEGYZÉS:

A páciens kívánt kezelésének biztosításáról való megbizonyosodás érdekében időszakosan ellenőrizze, hogy a tartófelület megfelelő nyomással rendelkezik-e.

4. Nyomja meg az **Enter** gombot az előző kezelési képernyőhöz való visszatéréshez.

MEGJEGYZÉS:

A beállítások mentésre kerülnek, amikor a rendszer visszatér a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőre.

Felületre vonatkozó opciók

Teljes felfújás mód

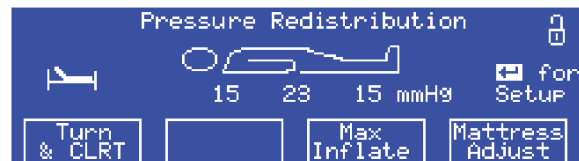
A Teljes felfújás mód maximális nyomásra fújja a felületszerelvényt.

MEGJEGYZÉS:

A felület Túlfújás módba kapcsol az Ülőfelület leeresztése és Ágy leeresztése módokat követő felületfelfújáshoz; **nem** kapcsol Teljes felfújás módba.

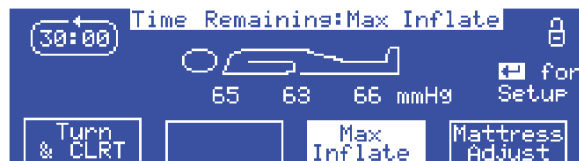
A Teljes felfújás mód bekapcsolásához a következőképpen járjon el:

1. A Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőnél nyomja meg a **Max Inflate** (Teljes felfújás) gombot:

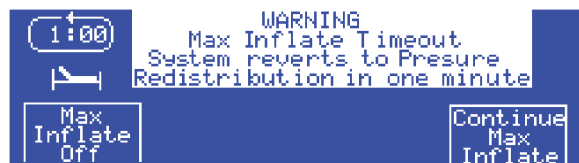


A **Max Inflate** (Teljes felfújás) képernyőn 30 perces visszaszámlálás látható.

2. A Teljes felfújás mód kikapcsolásához a 30 perc lejártá **előtt** nyomja meg ismét a **Max Inflate** (Teljes felfújás) gombot.



Amennyiben az egység 29 perce Teljes felfújás módban üzemel, riasztás hallható, és megjelenik az 1 perces visszaszámlálási képernyő:



- A Teljes felfújás mód kikapcsolásához nyomja meg a **Max Inflate Off** (Teljes felfújás kikapcsolása) gombot.
- A Teljes felfújás mód további 10 percre tartó folytatásához nyomja meg a **Continue Max Inflate** (Teljes felfújás folytatása) gombot.
- Ne tegyen semmit – a Teljes felfújás mód véget ér az 1 perces visszaszámlálás végén, a felület pedig visszatér az előző módhoz.

A 10 perces hosszabbítás kiválasztása esetén a 10 perces számláló képernyő látható:

- Nyomja meg a kiemelt **Max Inflate** (Teljes felfújás) opciót a Teljes felfújás mód azonnali kikapcsolásához.
- Ne tegyen semmit – a Teljes felfújás mód véget ér az 1 perces visszaszámlálás végén, a felület pedig visszatér az előző módhoz.



Fowler Boost mód

Az egység bekapcsolásakor ez automatikusan **Fowler Boost** módba áll. A döntött pozícióban fekvő páciensek esetén a **Fowler Boost** mód megnöveli az ülőfelület által nyújtott megtámasztást.

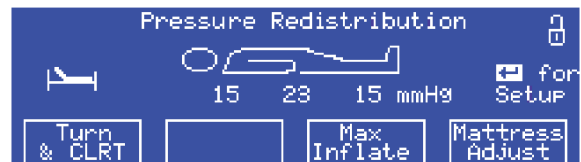


MEGJEGYZÉS:

Amikor az egység Fowler Boost módban üzemel, a **Fowler Boost** jelzőfény be van kapcsolva.

A Fowler Boost mód be- vagy kikapcsolásához a következőképpen járjon el:

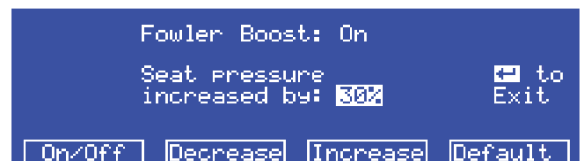
1. A Nyomás újraelosztása képernyőn állva nyomja meg a **Mattress Adjust** (Matrac beállítás) opciót. Ekkor megjelenik a **Mattress Adjustments** (Matracbeállítások) képernyő.



2. Nyomja meg a **Fowler Adjust** (Fowler beállítás) opciót. Ekkor megjelenik a **Fowler Boost** képernyő.



3. Nyomja meg az **On/Off** (Be/Ki) lehetőséget a Fowler Boost mód **be-** vagy **kikapcsolásához**.



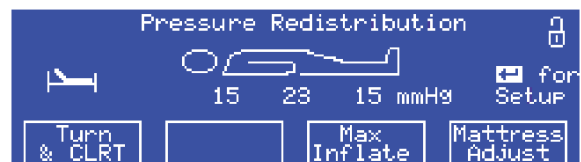
4. Szükség szerint a következőképpen módosítsa a beállítást:

- A nyomás növeléséhez az **Increase** (Növelés) gombot nyomja meg.
- A nyomás csökkentéséhez a **Decrease** (Csökkentés) gombot nyomja meg.
- A **Default** (Alapértelmezett) gombbal visszaállíthatja a standard Fowler Boost beállítást, amely az ülőfelület nyomását **30%**-kal meghaladja.

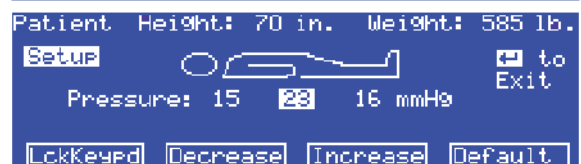
5. Nyomja meg az **Enter** gombot az előző kezelési képernyőhöz való visszatéréshez.

A vezérlőpult zárolása és feloldása

1. A Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőn állva nyomja meg az **Enter** gombot. Ekkor megjelenik a **Patient Setup** (Páciensbeállítás) képernyő.



2. Nyomja meg a **Lck Keypd** (Billentyűzet zárolása) gombot. A vezérlőpult zárolva (vagy feloldva), és megjelenik az előző kezelési képernyő.



MEGJEGYZÉS:

A vezérlőpult zárolása esetén a **Zárolás** jelzés látható a képernyő jobb felső sarkában.

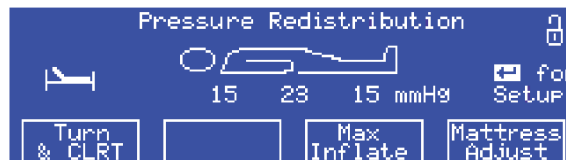


Megfordítási segédlet mód

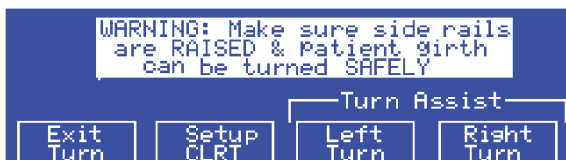
A Megfordítási segédlet mód az ápolót segíti a páciens balra vagy jobbra fordításában.

A Megfordítási segédlet mód bekapcsolásához a következőképpen járjon el:

1. A Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőn állva nyomja meg a **Turn & CLRT** (Megfordítás és CLRT) gombot.



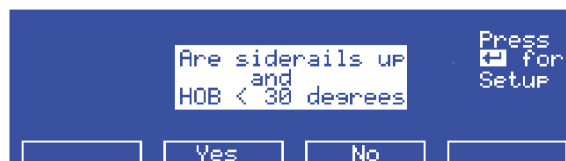
2. A következő megjelenő képernyőn a **Turn Assist Left Turn** (Megfordítási segédlet balra), **Right Turn** (Jobbra) vagy **Exit Turn** (Kilépés megfordításból) opciók láthatók. Válasszon egyet.



FIGYELEM:

Figyelem – a következő esetek egyikében tilos megfordítást kezdeni: ha a fejrész (HOB) szöge nagyobb, mint 30°; ha az oldalkorlátok nem felső helyzetben vannak; ha az ágy szélessége nem elegendő a páciens megfordulásához. Ennek mellőzése a páciens sérüléséhez vezethet.

3. A Megfordítási segédlet figyelmeztetés képernyőjénél bizonyosodjon meg az oldalkorlátok felemelt helyzetéről, illetve arról, hogy a fejtámla szöge nem haladja meg a 30°-ot.
4. Nyomja meg a **Yes** (Igen) opciót.
5. A kiválasztott megfordítás kezdetét veszi, és egy 30 perces visszaszámlálási képernyő látható két menüopcióval:



- **Pause Turn** (Megfordítás szüneteltetése) – ez az opció megállítja a megfordítást az aktuális szögben. A **Pause** (Szünet) ezt követően a **Resume** (Folytatás) értékre vált át, amely lehetővé teszi a megfordítás folytatását a befejezésig, amit egy hosszú sípszó jelez.
- **Exit Turn** (Kilépés megfordításból) – ennek az opciónak a segítségével a beteg visszatér egyenes pozícióba.



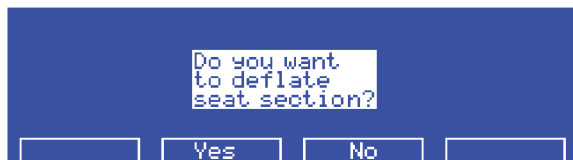
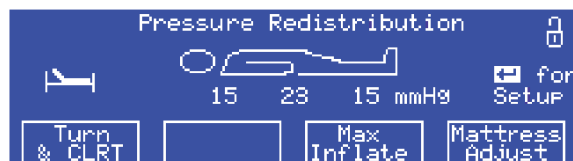
MEGJEGYZÉS:

Amennyiben módosítja az ágy szélességét a Megfordítási segédlet mód során, a **Pause** (Szünet) funkció bekapcsol, hogy lehetővé tegye az oldalpárnák felfújását vagy leengedését. A megfordítás folytatásához meg kell nyomni a **Resume** (Folytatás) gombot.

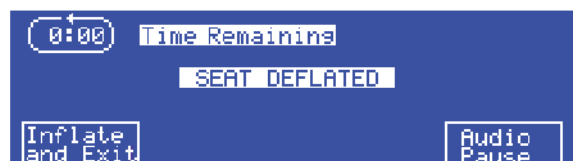
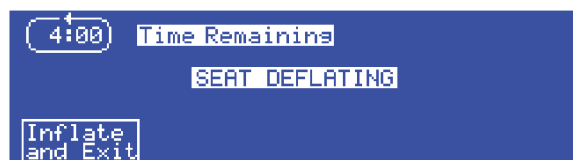
6. A Megfordítási mód lejártá előtt 1 perccel egy riasztási hangjelzés hallható, és megjelenik az **Exit** (Kilépés) opció a megfordítás befejezéséhez, és a páciens visszahelyezi egyenes pozícióba, illetve az **Extend** (Kiterjesztés) opció, amely újabb 30 perccel meghosszabbítja a megfordítást.
7. A 30 perc lejártát követően a páciens a rendszer visszahelyezi egyenes pozícióba, a kijelzőn pedig a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) jelenik meg.

Az ülőfelület leengedése és felfújása a páciens távozásának a megkönnyítéséhez vagy ágyba segítéséhez

1. A Nyomás újraelosztása képernyőn állva nyomja meg a **Mattress Adjust** (Matrac beállítása) opciót.
2. A Mattress Adjust (Matrac beállítása) képernyőn nyomja meg a **Deflate Seat** (Ülőfelület leengedése) opciót. Ekkor megjelenik a **Do you want to deflate seat section?** (Szeretné leengedni az ülőfelületet?) képernyő.
3. Nyomja meg a **Yes** (Igen) opciót. Az ülőfelület teljesen leenged 4 percen belül, amely időtartam a **Seat Deflating** (Ülőfelület leengedése) visszaszámlálási képernyőn látható.



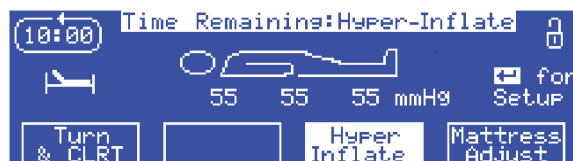
4. Amennyiben az ülőfelület 30 percig leengedett állapotban van, riasztás hallható. Az Ülőfelület leengedése mód folytatásához nyomja meg az **Audio Pause** (Hang szüneteltetése) opciót a riasztás 10 percen át történő némításához.



Az ülőfelület felfújásához és az Ülőfelület leengedése módból való kilépéshez hajtsa végre a következőket:

1. Nyomja meg az **Inflate and Exit** (Felfújás és kilépés) gombot. A **Surface Inflating** (Felületfelfújás) képernyő villog 5 másodpercig.
2. Az egység **Túlfújás** módba kapcsol 10 percig a felület 55 Hgmm értékre történő felfújásához:

Amennyiben az egység Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) módban működik, a **Hyper-Inflate** (Túlfújás) képernyő megjelenik a kiemelt **Hyper Inflate** (Túlfújás) opcióval.

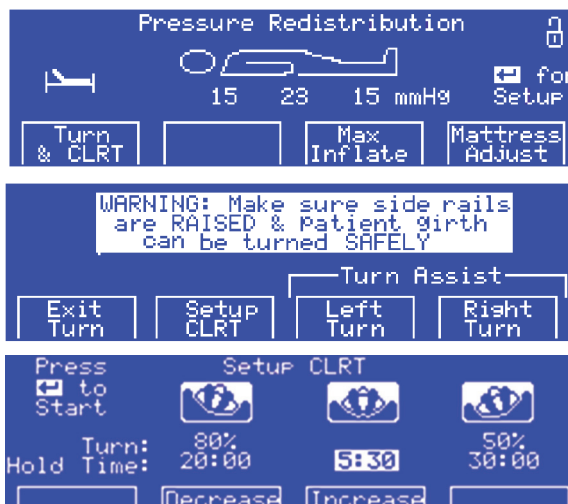


Folyamatos oldalforgatásos terápia (CLRT) mód

A forgatásos mód finom, folyamatos, mindkét oldalra felváltva történő döntögetést biztosít, aminek célja a mozgáshiányból fakadó tüdőszövődmények megelőzésének és kezelésének az elősegítése. A beteget az állapotának megfelelően, egyénre szabottan, változtatható mértékű forgatási és szünetelési idővel lehet oldalra forgatni jobbra vagy balra. Forgatási módban a nyomáscsökkentés is működik.

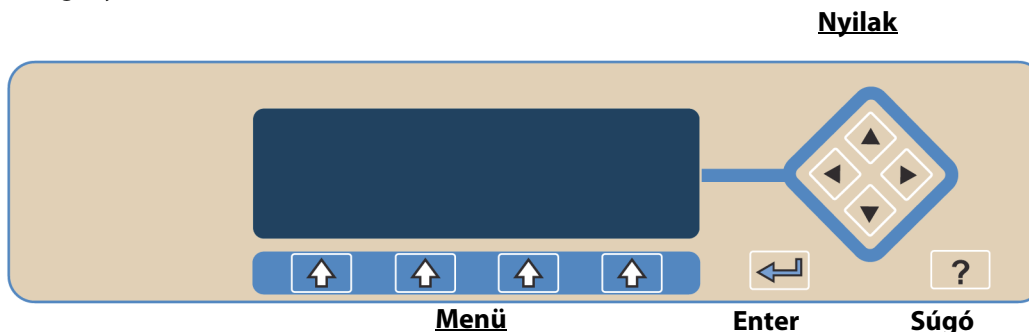
A **CLRT** mód a következőképpen kapcsolható be:

1. A Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőn állva nyomja meg a **Turn & CLRT** (Megfordítás és CLRT) gombot.
2. Bizonyosodjon meg az oldalkorlátok felemelt állapotáról. Nyomja meg a **Setup CLRT** (CLRT beállítása) opciót.
3. A CLRT beállítása képernyőnél a **Decrease** (Csökkentés) és az **Increase** (Növelés) gombbal módosíthatja a kiemelt %-os fordulás értékét (10%-os lépésekben) vagy a tartási időt (30 másodperces lépésekben).



MEGJEGYZÉS:

A vezérlőpult jobb oldalán (a rombuszon belül) található nyílbillentyűk segítségével kiemelheti azt, ami módosítást igényel.



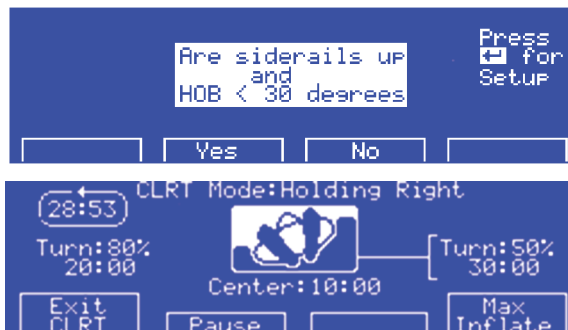
4. Az összes paraméter beállítását követően nyomja meg az **Enter** gombot a folytatáshoz.



FIGYELEM:

Figyelem – a következő esetek egyikében tilos megfordítást kezdeni: ha a fejrész (HOB) szöge nagyobb, mint 30°; ha az oldalkorlátok nem felső helyzetben vannak; ha az ágy szélessége nem elegendő a páciens megfordulásához. Ennek mellőzése a páciens sérüléséhez vezethet.

5. A Siderail warning (Oldalkorlát-figyelmeztetés) képernyőn állva nyomja meg a **Yes** (Igen) vagy a **No** (Nem) opciót.
6. Megjelenik a CLRT mód képernyő.
7. A CLRT kezdetét veszi. A kezelés során az **Exit CLRT** (CLRT elhagyása), **Pause** (Szünet) vagy **Max Inflate** (Teljes felfújás) lehetőség adott.



MEGJEGYZÉS:

Amennyiben módosítja az ágy szélességét CLRT során, a **Pause** (Szünet) funkció bekapcsol, hogy lehetővé tegye az oldalpárnák felfújását vagy leengedését.

8. A **Pause** (Szünet) kiválasztása esetén a páciens forgatása leáll, az aktuális szögben marad 10 percig. A **Pause** (Szünet) során adott az **Exit CLRT** (CLRT elhagyása) opció, amivel visszatérhet a nyomás újraelosztása képernyőhöz, illetve a **Resume CLRT** (CLRT folytatása) opció.



MEGJEGYZÉS:

Ha a CLRT módot 10 percre Paused (Szüneteltetve) állapotra állítják, megszólal egy riasztás. Ekkor meg kell nyomni vagy az Exit CLRT (CLRT elhagyása), vagy a Resume CLRT (CLRT folytatása) lehetőséget.

9. A **Max Inflate** (Teljes felfújás) kiválasztása esetén a páciens középre kerül, az egység pedig maximális nyomásra fújja a párnákat. Innen adott az **Exit CLRT** (CLRT elhagyása) opció, amellyel visszatérhet a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőre, illetve kiválaszthatja a **Resume CLRT** (CLRT folytatása) opciót.

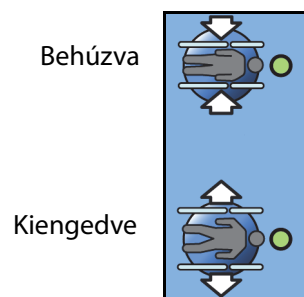


10. Az **Exit CLRT** (CLRT elhagyása) kiválasztása esetén a páciens középre kerül, a CLRT leáll, a felület pedig ismét a Nyomás újraelosztása módnak megfelelően változik. Ekkor megjelenik a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyő.

Oldalpárnák és lábrész felfújása és leengedése

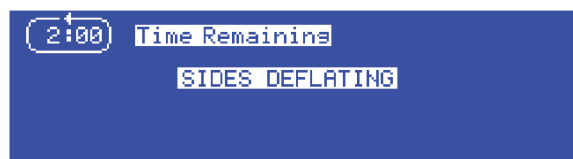
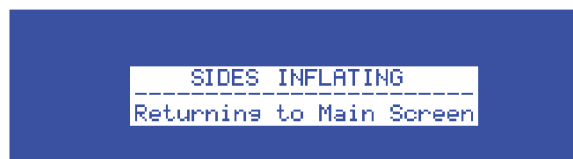
Automatikusan (az ápolói szélességvezérlés gombokkal)

Az oldalpárnák vagy lábrész automatikusan alkalmazkodik az ágyszélességhez és/vagy -hosszúsághoz, amennyiben az ágy hálózati áramellátáshoz csatlakozik, és a légellátó egység megfelelően csatlakozik a kerethez (lásd: „Ágyszélesség beállítása”, 34. oldal).



Oldalpárnák

- Az oldalpárnák bármikor felfúvódnak, amikor a keretszélesség-növelő elemek teljesen kieresztett helyzetben vannak.
- Az oldalpárnák 2 percig leengednek bármikor, amikor a rendszer a keret valamelyik vagy az összes szélességnövelő elemét teljesen vagy részlegesen behúzza.



Lábtámla

A lábrész automatikusan felfúvódik vagy leereszt eléggé ahhoz, hogy lehetővé tegye a keret lábrészbővítményének bármilyen méretváltozását.

Manuálisan (a légellátó egység segítségével)

Az oldalpárnák és a lábrész **kizárólag** akkor vezérelhető manuálisan, amikor a keret le van csatlakoztatva a hálózati áramellátásról, **vagy** a légellátó egység és a keret közötti kommunikáció megszakad.

Oldalpárnák

Az oldalpárnák leeresztéséhez a következőképpen járjon el:

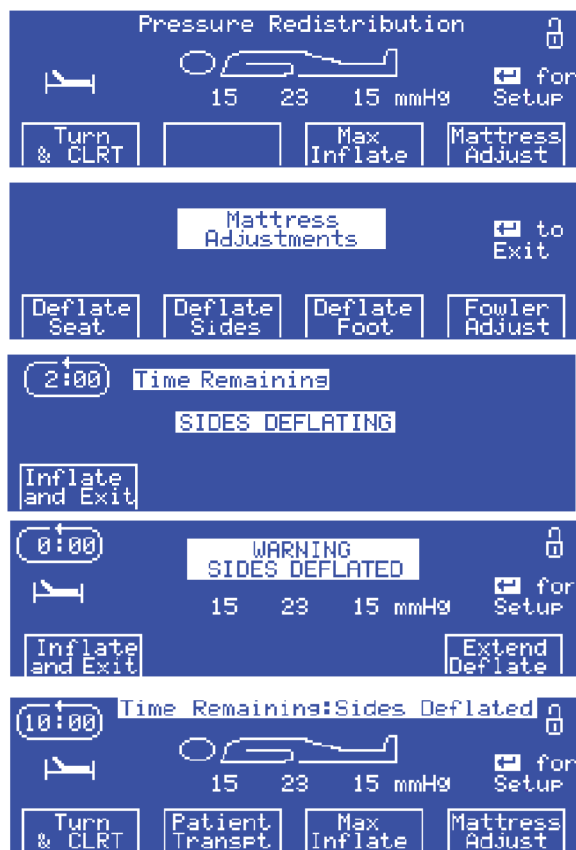
1. A Nyomás újraelosztása képernyőn állva nyomja meg a **Mattress Adjust** (Matrac beállítása) opciót.
2. Nyomja meg a **Deflate Sides** (Oldalak leengedése) opciót. Ekkor megjelenik a **Sides Deflating** (Oldalak leengedése) képernyő.

MEGJEGYZÉS:

Az Oldalak leengedése módban szükség szerint használhatja az Ülőfelület leengedése, Lábrész leengedése, Teljes felfújás vagy Leengedés szállításhoz módokat.

3. Amennyiben az oldalpárnák leeresztett állapotban vannak 30 percig, riasztás hallható, és megjelenik a **Warning: Sides Deflated** (Figyelem: Oldalak leengedése) képernyő:

- A riasztás 10 percre történő némításához nyomja meg az **Extend Deflate** (Leengedés kiterjesztése) opciót.
- Megjelenik Az oldalak leengednek, 10 perces visszszámítási képernyő.



Az oldalpárnák felfújásához a következőképpen járjon el:

1. A **Side Deflate** (Oldalak leengedése) képernyőnél nyomja meg a **Mattress Adjust** (Matrac beállítása) opciót. Ekkor megjelenik a **Mattress Adjustments** (Matracbeállítások) képernyő.
2. Nyomja meg az **Inflate Sides** (Oldalak felfújása) opciót. Az oldalpárnák felfúvódnak, az egység pedig 5 másodpercre Nyomás újraelosztása módba lép.

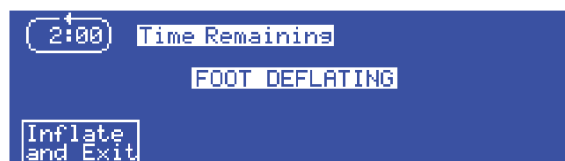
Lábrész

A lábrész leengedéséhez a következőképpen járjon el:

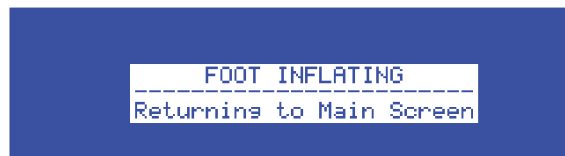
1. A Nyomás újraelosztása képernyőn állva nyomja meg a **Mattress Adjust** (Matrac beállítása) opciót. Ekkor megjelenik a **Mattress Adjustments** (Matracbeállítások) képernyő.



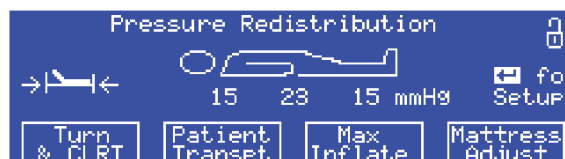
2. Nyomja meg a **Deflate Foot** (Lábrész leengedése) opciót. A lábrész leenged, megjelenik 2 percig a **Foot Deflating** (Lábrész leengedése) képernyő, majd a kijelzőn a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) lesz látható.



A **Lábrész leengedése** művelet befejezés előtt történő megszakításához nyomja meg az **Inflate and Exit** (Felfújás és Kilépés) opciót. A lábrész felfúvódik, a **Foot Inflating** (Lábrész felfújása képernyő) villog 5 másodpercig, majd a kijelzőn a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyő látható.



A lábrész leengedését követően a **Deflated Foot** (Leengedett lábrész) jelzőfény látható a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőn. A lábrész felfújásához a következőképpen járjon el:



1. Nyomja meg a **Mattress Adjust** (Matrac beállítása) opciót. Ekkor megjelenik a **Mattress Adjustments** (Matracbeállítások) képernyő.

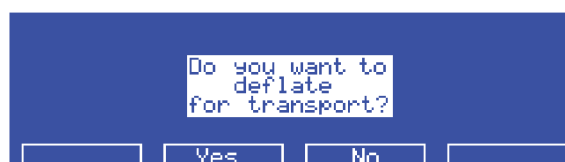
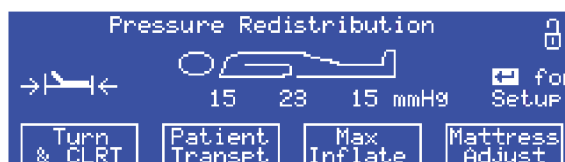


2. Nyomja meg az **Inflate Foot** (Lábrész felfújása) opciót. A lábrész felfúvódik, a **Foot Inflating** (Lábrész felfújása képernyő) villog 5 másodpercig, majd a kijelzőn a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyő látható.

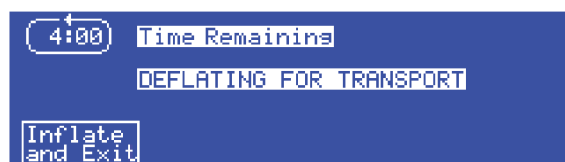
Oldalpárnák és lábrész leengedése páciens szállításához

Az oldalpárnák és a lábrész páciens szállítása céljából történő leengedéséhez a következőképpen járjon el:

1. A Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyőn állva nyomja meg a **Patient Transpt** (Páciensszállítás) gombot. Ekkor megjelenik a **Do you want to deflate for transport?** (Szeretné leereszteni szállításához?) képernyő.



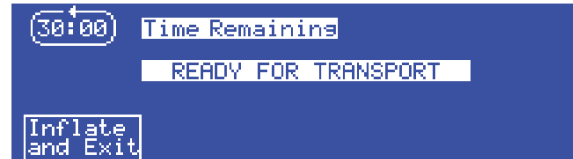
2. Nyomja meg a **Yes** (Igen) opciót. A felület oldalpárnái és lábrésze elkezd leengedni, és megjelenik a **Deflating for Transport** (Leengedés szállításához) képernyő.



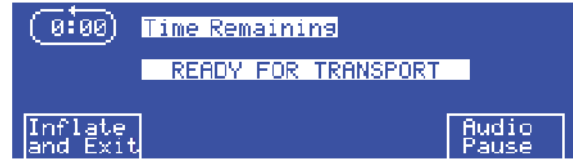
MEGJEGYZÉS:

Ha megnyomja a **No** (Nem) opciót, a kijelzőn megjelenik a Pressure Redistribution (Nyomás újraelosztása) képernyő.

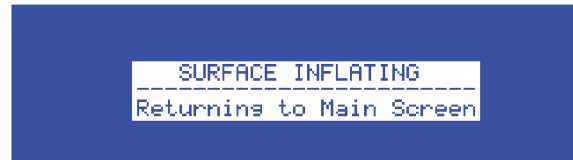
3. Az oldalpárnák és lábrész leengedését követően megjelenik a **Ready for Transport** (Szállításra kész) képernyő.



4. Amennyiben a felület több mint 30 percig leengedett állapotban van, riasztás hallható. A riasztás 10 percig történő némításához nyomja meg az **Audio Pause** (Hang szüneteltetése) gombot.



Az oldalpárnák és lábrész felfújásához nyomja meg az **Inflate and Exit** (Felfújás és kilépés) opciót. A **Surface Inflating** (Felület felfújása) képernyő villog, az oldalpárnák és lábrész felfúvódik, és az egység Nyomás újraelosztása módban működik 5 másodpercig.



COMPELLA™ FOAM SURFACE FELFÚJHATÓ OLDALPÁRNÁKKAL

A felfújható oldalpárnákkal rendelkező habszivacs felület és lábrész maximum 454 kg (1000 font) testsúllyal rendelkező páciens esetén használható. A habszivacs felület szélessége állítható 102 cm és 127 cm (40 hüvelyk és 50 hüvelyk) között.



Oldalpárnák és lábrész felfújása és leengedése

Automatikusan (az ápolói szélességvezérlés gombokkal)

Az oldalpárnák vagy lábrész automatikusan alkalmazkodik az ágyszélességhez és/vagy -hosszúsághoz, amennyiben az ágy hálózati áramellátáshoz csatlakozik, és a légeellátó egység megfelelően csatlakozik a kerethez (lásd: „Ágyszélesség beállítása”, 34. oldal).

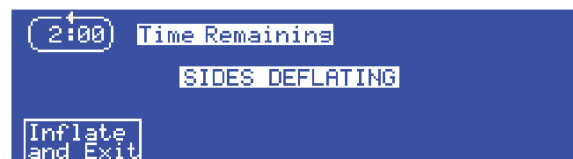
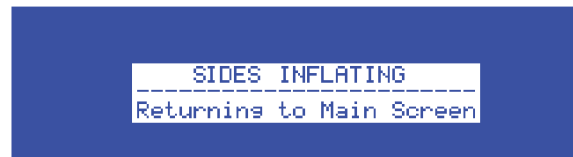
Behúzva



Kiengedve

Oldalpárnák

- Az oldalpárnák bármikor felfúvódnak, amikor a keretszélesség-növelő elemek teljesen kieresztett helyzetben vannak.
- Az oldalpárnák 2 percig leengednek bármikor, amikor a rendszer a keret valamelyik vagy az összes szélességnövelő elemét teljesen vagy részlegesen behúzza.



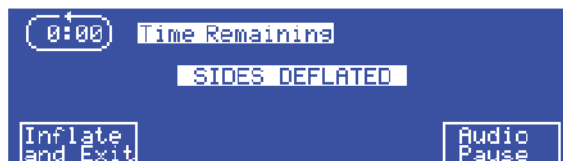
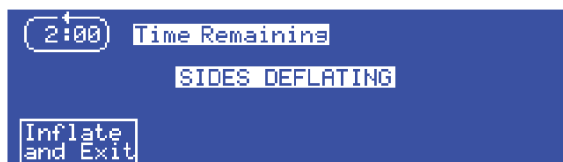
Manuálisan (a légeellátó egység segítségével)

Az oldalpárnák és a lábrész **kizárólag** akkor vezérelhető manuálisan, amikor a keret le van csatlakoztatva a hálózati áramellátásról, **vagy** a légeellátó egység és a keret közötti kommunikáció megszakad.

Oldalpárnák

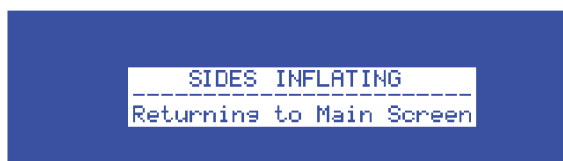
Az oldalpárnák leeresztéséhez a következőképpen járjon el:

1. A Habmatrac (Foam Mattress) képernyőn nyomja meg a **Deflate Side Bolsters** (Oldalpárnák leengedése) opciót. Ekkor megjelenik a **Sides Deflating** (Oldalak leengedése) képernyő, megkezdődik egy 2 perces visszaszámlálás, és az oldalpárnák elkezdnek leengedni.
2. Amennyiben az oldalpárnák leeresztett állapotban vannak 30 percig, riasztás hallható. A riasztás 10 percig történő némításához nyomja meg az **Audio Pause** (Hang szüneteltetése) gombot.



A habszivacs felület oldalpárnáinak a felfújásához a következőképpen járjon el:

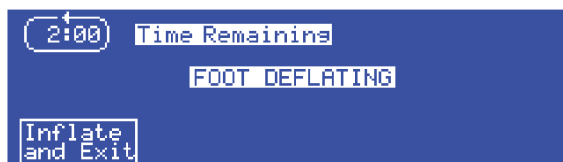
A **Deflate Sides** (Oldalak leengedése) képernyőn nyomja meg az **Inflate and Exit** (Felfújás és kilépés) opciót. Ekkor megjelenik a **Sides Inflating** (Oldalak felfújása) képernyő, az oldalpárnák felfúvódnak, majd a **Foam Mattress** (Habmatrac) képernyő látható.



Lábrész

A habszivacs felület lábrészének a leengedéséhez a következőképpen járjon el:

A **Foam Mattress** (Habmatrac) képernyőn nyomja meg a **Deflate Foot Section** (Lábrész leengedése) opciót. A lábrész leenged, és 2 percig megjelenik a **Foot Deflating** (Lábrész leengedése) képernyő.



MEGJEGYZÉS:

A 2 perces Lábrész leengedése módot követően a **Foam Mattress** (Habmatrac) képernyő látható.

A lábrész felfújásához a következőképpen járjon el:

Amennyiben a Lábrész leengedése mód **kevesebb mint** 2 perce tart, nyomja meg az **Inflate and Exit** (Felfújás és kilépés) opciót a **Foot Deflating** (Lábrész leengedése) képernyőn.

vagy

Amennyiben a Lábrész leengedése mód **több mint** 2 perce tart, nyomja meg az **Inflate Foot Section** (Lábrész felfújása) opciót a **Foam Mattress** (Habmatrac) képernyőn.

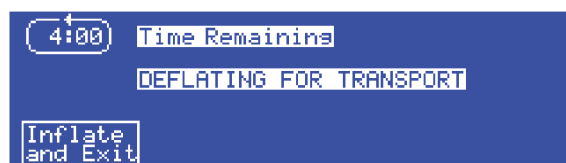
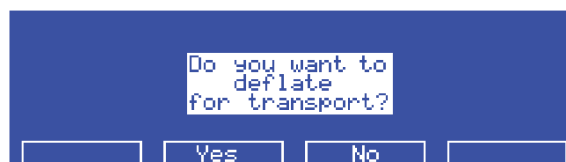
Ekkor megjelenik a **Foot Inflating** (Lábrész felfújása) képernyő, a lábrész felfúvódik, majd a **Foam Mattress** (Habmatrac) képernyő látható.



Oldalpárnák és lábrész leengedése páciens szállításához

Az oldalpárnák és a lábrész leengedéséhez páciens szállítása céljából a következőképpen járjon el:

1. A **Foam Mattress** (Habmatrac) képernyőn nyomja meg a **Deflate for Transpt** (Leengedés szállításhoz) opciót. Ekkor megjelenik a **Do you want to deflate for transport?** (Szeretné leereszteni szállításhoz?) képernyő.
2. Nyomja meg a **Yes** (Igen) opciót. A felület oldalpárnái és lábrésze elkezd leengedni, és megjelenik a **Deflating for Transport** (Leengedés szállításhoz) képernyő.

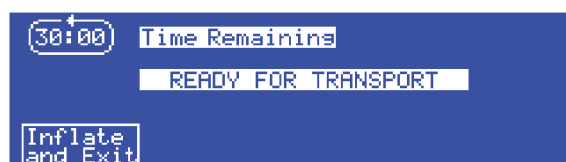


MEGJEGYZÉS:

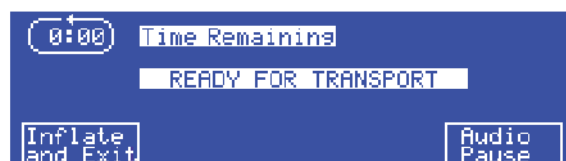
Amennyiben megnyomja a **No** (Nem) opciót, a kijelzőn a **Foam Mattress** (Habmatrac) képernyő lesz látható.



3. Az oldalpárnák és lábrész leengedését követően megjelenik a **Ready for Transport** (Szállításra kész) képernyő.



4. Amennyiben a felület több mint 30 percig leengedett állapotban van, riasztás hallható. A riasztás 10 percig történő némításához nyomja meg az **Audio Pause** (Hang szüneteltetése) gombot.



Az oldalpárnák és lábrész felfújásához a következőképpen járjon el:

Nyomja meg az **Inflate and Exit** (Felfújás és kilépés) gombot. A **Surface Inflating** (Felület felfújása) képernyő villog, és az oldalpárnák és a lábrész felfúvódik.



LÉGELLÁTÓ EGYSÉG – TÁJÉKOZTATÓ

HANGJELZÉSEK

Az egység tájékoztató hangjelzésekkel szolgál, amelyek ismertetik a rendszerállapotot működés közben az ápoló számára. Az egyetlen sípszó az alábbiakról tájékoztatja az ápolót:

- Művelet szükséges a rendszer működésének a módosításához.
- Megtörtént a teljes megfordítás.
- Az ágykerettel való kommunikáció megszakadt.

TARTOZÉKOK



FIGYELEM:

Figyelem – nullázza le a mérleget, **mielőtt** új páciens foglalná el az ágyat, illetve minden esetben, amikor további felszerelést helyez az ágyra. Ennek az elmulasztása pontatlan súlymérést eredményezhet, valamint a pácienssérülés veszélye áll fenn.

Tartozék ágyra szerelését követően nullázza a mérleget. Lásd: „Mérlegrendszerek”, 45. oldal.

Cikkszám	Leírás
Tartozékok Észak-Amerika számára	
P2217	Infúziós állvány
P27601	Oxigéntartály-tartó, függőleges
P7802	Felüléssegítő
P7803A01	Távvezérlő
P7803A02	Távvezérlő nővérhívóval
P3670A01	Lélegeztetőkör-tartó
P3670A05	Nyomásátalakító-tartó
P158 ^a	Infúziósállvány-rendszer (ISS)
P163	ISS foglalatadapter
P7801	Fejlemez
P7512	Csővezetők
Tartozékok nemzetközi változathoz	
AC959	Oxigéntartály-tartó 150 mm
AD101	Oxigéntartály-tartó 110 mm (D méret)
AD102	Oxigéntartály-tartó 110 mm (E méret)
AC962	Mozgatható tartó 3 literes palackhoz
AD298	Állítható infúziós állvány, 4 kampó
AD299	Egy kézzel állítható infúziós állvány, 4 kampó
AC963	Fecskendőmeghajtó-tartó

a. A P158 használatához a P163 illesztőelem felszerelése szükséges.

TARTOZÉKOK ÉSZAK-AMERIKA SZÁMÁRA

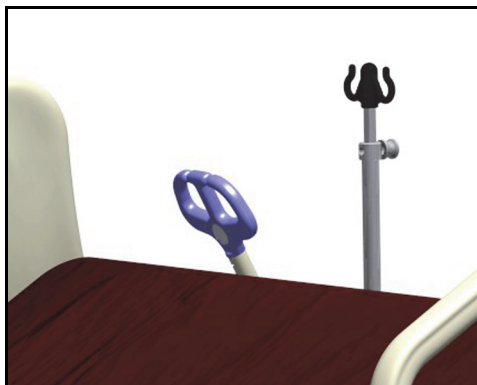
Infúziós állvány (P2217)



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket:

- **Figyelem** – Ne lépje túl az infúziós állvány 25 lb-os (11 kg) terhelhetőségét.
- **Figyelem** – Gondoskodjon az infúziós állvány megfelelő felszereléséről, mivel ellenkező esetben leeshet.
- **Figyelem** – Az infúziós állvány egyenetlen terhelése nyomán az infúziós állvány a tartalmával együtt felborulhat.
- **Figyelem** – Az infúziós állvány felső részének a leengedésekor mindig tartsa meg az állvány felső részét, mielőtt meghúzná a kioldógombot.
- **Figyelem** – Az infúziós állványt kizárólag a készülékaljzatokhoz csatlakoztassa. Lásd: „Készülékaljzatok”, 33. oldal.



Az infúziós állvány egy eltávolítható, teleszkópos állvány, amely bármelyik készülékaljzathoz csatlakoztatható.

A felszerelés módja:

Az infúziós állványt függőlegesen helyezze be bármely készülékaljzatba az ágy bármely végén, a feje végi vagy a láb végi részénél.

Az eltávolítás módja:

Húzza ki az infúziós állványt a készülékaljzathoz.

Oxigéntartály-tartó, függőleges (P27601)



FIGYELEM:

Figyelem – az oxigéntartály-tartó helyes csatlakoztatásának elmulasztása a tartó leeséséhez vezethet. Ez sérülést és/vagy az eszköz károsodását okozhatja.

Az oxigéntartály-tartó egy „E” méretű oxigéntartály befogadására alkalmas (a reduktorával együtt). A felszerelés pontja lehetővé teszi a csatlakoztatott oxigéntartály-tartó mozgását. Az oxigéntartály-tartó biztonságos teherbírása 14 kg (30 font).

A felszerelés módja:

1. A felszerelőrudat függőlegesen helyezze be bármely készülékaljzatba az ágy bármely végén, a feje végi vagy a láb végi részénél.
2. Helyezze az oxigéntartályt az oxigéntartály-tartóba.
3. Szorítsa meg a tartó rögzítőcsavarját az oxigéntartály rögzítéséhez.

MEGJEGYZÉS:

Bizonyosodjon meg arról, hogy amikor oxigéntartályt helyez a tartóba, a tartály nem akadályozza a fejrész mozgását.

Az eltávolítás módja:

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart, amely az oxigéntartályt rögzíti a tartóban.
2. Emelje ki az oxigéntartályt az oxigéntartály-tartóból.
3. Emelje fel a oxigéntartály-tartót, és vegye ki azt a készülékaljzatból.

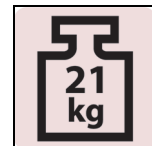
Felülés segítő (P7802)



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket:

- **Figyelem** – Ne haladja meg a Felüléssegítő kar szerelvényének a 227 kg-os (500 fontos) terhelhetőségét.
- **Figyelem** – Gondoskodjon a Felüléssegítő kar szerelvény megfelelő felszereléséről, mivel ellenkező esetben ez leeshet.
- **Figyelem** – Ne szerelje le, és ne szerelje fel a felüléssegítő kar szerelvényt, amikor ez a páciens fölött található.
- A Felüléssegítő trapézt csak a közepén rögzített helyzetben használja.
- A teljes Felüléssegítő szerelvény tömege 21 kg (46,3 font). A Felüléssegítő felszerelésekor vagy eltávolításakor mindig használjon megfelelő emelési módszereket és/vagy kérjen segítséget.



A Felüléssegítő a páciens mozgásának megkönnyítésére szolgál. A Felüléssegítő elfordítható balra vagy jobbra az egészségügyi ellátásban részesülő páciens jobb hozzáférése érdekében vagy egy röntgenkészülék páciens fölé történő helyezéséhez.

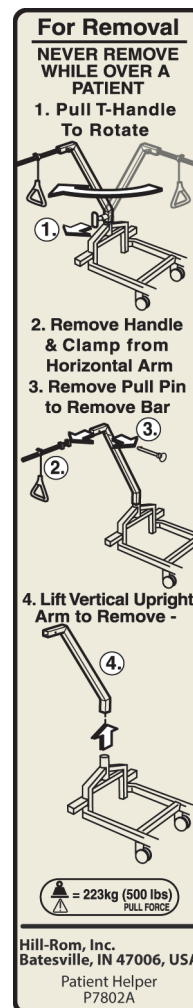
A kar elfordításához húzza meg a Felüléssegítő rögzítőnél lévő T-fogantyút, miközben elforgatja a kar szerelvényt jobbra vagy balra.

A felszerelés módja:

1. Távolítsa el a Felüléssegítő rögzítő burkolatát az ágyról. Őrizze meg a burkolatot.
2. Fordítsa el a kar szerelvényt, hogy az ágy bal vagy jobb oldala felé mutasson, és szerelje fel a kar szerelvényt a Felüléssegítő rögzítőhöz.
3. Húzza meg a Felüléssegítő rögzítőnél található T-fogantyút, míg a kar szerelvény a helyére süllyed.
4. Szerelje fel a vízszintes kart a kar szerelvénybe, majd helyezze be a biztosítószeget, amely helyén rögzíti a vízszintes kart.
5. Szerelje fel a vízszintes karra a trapézfogantyú szorítóját, és megszorításával rögzítse a trapézfogantyút a vízszintes karhoz.
6. Fordítsa el a kar hegesztett szerkezetét, hogy a trapéz fogantyúja az ágy fölött legyen középen, és ekkor a T-fogantyú rögzül a helyén.

Az eltávolítás módja:

1. Húzza ki a Felüléssegítő rögzítőn lévő T-fogantyút, majd fordítsa el a kar szerelvényt, hogy a trapéz fogantyúja az ágy oldalánál legyen.
2. Lazítsa meg a szorítót, amely a vízszintes karhoz rögzíti a trapézfogantyút, és vegye le a trapézfogantyút a vízszintes karról.
3. Távolítsa el a biztosítószeget és a vízszintes kart a kar szerelvényről.
4. Távolítsa el a kar szerelvényt a Felüléssegítő rögzítőből.
5. Tegye vissza a Felüléssegítő rögzítő burkolatát.

**Páciens távvezérlője (P7803A01/02)****A felszerelés módja:**

1. A távvezérlőt tegye a helyére, a nyílásba a fejei oldalkorlát páciens oldaláról.
2. Úgy tegye be a távvezérlőt az oldalkorlátba, hogy a felső éle érintse az oldalkorlát felső részét.
3. A távvezérlő alsó élét forgassa el befelé, amíg kattánással nem rögzül az oldalkorláthoz.

Amikor a távvezérlő nincs használatban, javasoljuk, hogy ezt tárolja a távvezérlő számára kialakított nyílásban az oldalkorlátban.

**Az eltávolítás módja:**

Óvatosan húzza ki a távvezérlőt az oldalkorlátból.

Nyomásátalakító-tartó (P3670A05) és lélegeztetőkör-tartó (P3670A01)



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket:

- **Figyelem** – A fejtámla felemelése vagy leengedése után győződjön meg róla, hogy a tartó megfelelő helyzetben áll.
- **Figyelem** – Ha az ágyra fel van szerelve a tartó, óvatosan mozogjon az ágy körül, körültekintően mozgassa az ágyat, illetve óvatosan vegye ki vagy helyezze ágyba a páciens.
- **Figyelem** – A tartót kizárólag orvostechikai berendezésekhez használja.
- **Figyelem** – Megfordítás során kövesse figyelemmel a páciens forgatási szögét, és bizonyosodjon meg arról, hogy a páciens a felület közepén található, a vállak egy vonalban vannak, illetve arról, hogy a vezetékek elég lazák ahhoz, hogy lehetővé tegyék a páciens elmozdulását és a felület elfordulását.
- **Figyelem** – Ne csatlakoztasson magasságérzékeny eszközöket vagy drenázshoz használt átalakítókat.
- **Figyelem** – Ne haladja meg az egyes tartók 1 kg-os (2,2 fontos) terhelhetőségét.
- **Figyelem** – Ne használja a tartót az ágy mozgatásához.



A nyomásátalakító-tartó és a lélegeztetőkör-tartó lélegeztetőgépek és nyomásátalakítók biztonságos rögzítésére szolgál. A P3670A01 típus csőtartásra van konfigurálva, a P3670A05 pedig az átalakításra. A tartók a fejtámla bármelyik vagy mindkét sarkára felszerelhetők. A használat ügyében olvassa el a gyártó utasításait.

A felszerelés módja:

1. Lazítsa meg a tartó rögzítőkonzoljának alján található gombot.
2. Csúsztassa a tartó rögzítőkonzolját ütközésig az ágyra szerelt tartóra.
3. Szorítsa meg a gombot.
4. Helyezze a tartót a megfelelő állásba.

Infúziósállvány-rendszer (P158)



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket:

- **Figyelem** – Ne haladja meg az infúziósállvány-rendszer (ISS) állványának 9 kg-os (20 fontos) terhelhetőségét.
- **Figyelem** – Az ISS állvány felső részének a leengedésekor mindig tartsa meg az állvány felső részét, mielőtt meghúzná a kioldógombot.

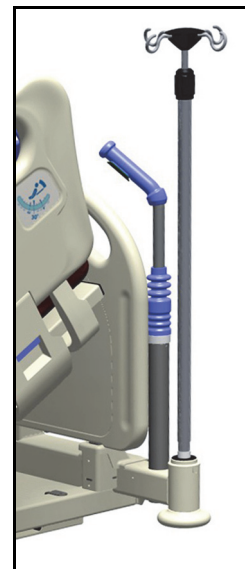
MEGJEGYZÉS:

Bizonyosodjon meg arról, hogy amikor infúziós pumpát szerel az infúziós állványra, ez ne akadályozza a fejrész mozgását.

Az ISS egy mozgatható és állítható infúziós állvány. Az állvány infúziós pumpák és zsákok függőleges helyzetben való felfüggesztésére szolgál, és segítségével a pumpákat és a zsákokat fel lehet emelni vagy le lehet süllyeszteni a rendszer keretéhez képest.

A rendszer feji vége csatlakozási pontot biztosít két mobil ISS állvány részére. Az egyes állványok egy-egy infúziós pumpa, illetve két-két liter infúziós oldat hordozására képesek.

Az ISS állvány (P158A) felszerelése előtt a P163 ISS foglalatadapter felszerelése szükséges.



Fejlemez (P7801)

A fejlemez elérhető felhasználói kézikönyv tartóval vagy nélkül.

A fejlemez a keret fejrégi részéhez csatlakozik.

A fejlemez el lehet távolítani, ha jobban hozzá szeretne férni a páciens fejéhez.

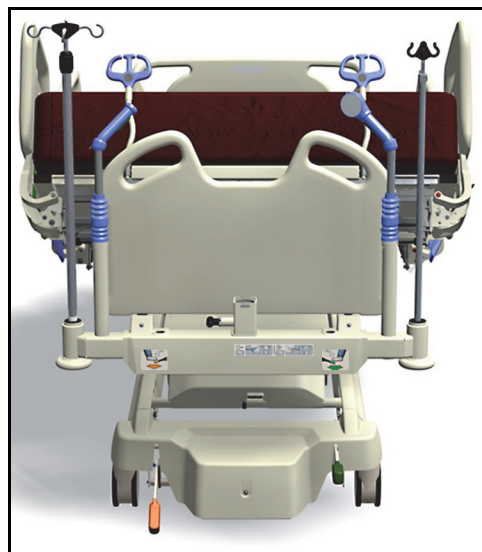
Az ápoló egy mozdulattal, külön eszköz használata nélkül távolíthatja el vagy csatlakoztathatja a fejlemezt.

Az eltávolítás módja:

Emelje egyenesen fel a fejlemezt.

A felszerelés módja:

Állítsa egy vonalba a fejlemez csatlakozótüskéit a keret nyílásaihoz, majd eresse le a fejlemezt a nyílásokba. Nyomja a fejlemezt lefelé, amíg az alja meg nem támaszkodik a kereten.



Csővezetők (P7512)



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket:

- **Figyelem – Ne** használja a csővezetőket a lélegeztetőgép csöveinek a rögzítésére; kizárólag jóváhagyott készülékeket használjon a lélegeztetőgép csöveihez.
- **Figyelem – Ne** tekerjen tápkábeleket a csővezetők köré.



A csővezetők célja olyan vezetékek, mint például infúziós csövek, szívóvezetékek és monitorkábelek együttes elvezetése és elkülönítése a keret mozgó részzeitől.

TARTOZÉKOK NEMZETKÖZI VÁLTOZATHOZ

Oxigéntartály-tartók (AC959, AD101 és AD102)



FIGYELEM:

Figyelem – ne haladja meg az oxigéntartály-tartók terhelhetőségét; referenciának használja a tartón olvasható értéket. Ez személyi sérülést és/vagy az eszközök károsodását okozhatja.

Az oxigéntartály-tartó egy oxigéntartály rögzítésére szolgál. Az egyes tartók megadott mérettel bíró oxigéntartályok tárolására szolgál, és soha nem használható más méretű oxigéntartály rögzítésére.

Oxigéntartály-tartó használata esetén vegye figyelembe az alábbi javaslatokat:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az oxigéntartály-tartó megfelelően csatlakozik az ágy négy sarkában található egyik készülékhez.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az oxigéntartály megfelelően illeszkedik a tartóba.
- Ne használjon a meghatározott modelltől eltérő modellhez tartozó oxigéntartályt. A tartály leeshet vagy egyéb műveleteket akadályozhat.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a tartó biztonságos helyzetben van, mielőtt az ágy dőlésszögét vagy magasságát állítja.
- Amennyiben a tartó miatt az ágy nem fér át egy ajtónyíláson, állítsa be a tartót úgy, hogy az ágy elején legyen, vagy helyezze a tartót és a palackot az ágyba (szállítás után ne feledje visszatenni ezeket a rendeltetési helyükre).

Mozgatható tartó 3 literes palackhoz (AC962)

Javasoljuk, hogy a palacktartót az ágy lábvégi részére szerelje.



FIGYELEM:

Figyelem – ne haladja meg a palacktartó terhelhetőségét; referenciának használja a tartón olvasható értéket. Ez személyi sérülést és/vagy az eszközök károsodását okozhatja.

A palacktartó használata esetén vegye figyelembe az alábbi javaslatokat:

- Bizonyosodjon meg a tartó megfelelő csatlakoztatásáról az ágy lábvégi részén található valamely készülékhez.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a 3 literes palack megfelelően illeszkedik a tartóba.

- Ne használjon a megadott mérettől eltérő méretű palackot. A palack leeshet vagy egyéb műveleteket akadályozhat.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a tartó biztonságos helyzetben van, mielőtt az ágy dőlésszögét vagy magasságát állítja.
- Amennyiben a tartó miatt az ágy nem fér át egy ajtónyíláson, állítsa be a tartót úgy, hogy az ágy lábvégi részén legyen, vagy helyezze a tartót és a palackot az ágyba (szállítás után ne feledje visszatenni ezeket a rendeltetési helyükre).

Teleszkópos infúziós állványok (AD165 és AD148)



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket:

- **Figyelem** – Ne haladja meg az infúziós állványok terhelhetőségét; referenciának használja az infúziós állványon olvasható értéket.
- **Figyelem** – Bizonyosodjon meg arról, hogy az infúziós állvány felszerelését követően az ágy felé mutat, nem pedig kifelé.

Az infúziós állvány használata négy horoggal (AD165)

1. Az infúziós állványt függőlegesen helyezze be bármely készülékaljzatba az ágy bármely végén, a fejevégi vagy a lábvégi részénél.
2. Az állványmagasság állításához a következőképpen járjon el:
 - a. Oldja az állványon található gombot, miközben megtartja az állvány alsó részét.
 - b. Fogja meg az állvány felső részét közvetlenül a műanyag rögzítőelem alatt.
 - c. Nyomja meg befelé a rögzítőelemet, majd állítsa az állványt a kívánt magasságra.
 - d. Szorítsa meg a gombot.
3. Az állvány szögének a beállításához a következőképpen járjon el:
 - a. Oldja az állványon található gombot, miközben megtartja az állvány alsó részét.
 - b. Állítsa be az állvány felső részét a kívánt szögbe. Bizonyosodjon meg arról, hogy az állvány biztonságos helyzetben van.
 - c. Szorítsa meg a gombot.

Az infúziós állvány használata két horoggal (AD148)

1. Az infúziós állványt függőlegesen helyezze be bármely készülékaljzatba az ágy bármely végén, a fejevégi vagy a lábvégi részénél.
2. Az állvány magasságának vagy szögének a beállításához a következőképpen járjon el:
 - a. Oldja az állványon található gombot, miközben megtartja az állvány felső részét.
 - b. Miközben fogja az állvány alsó részét, állítsa az állványt a kívánt magasságra és szögbe. Bizonyosodjon meg arról, hogy az állvány biztonságos helyzetben van.
 - c. Szorítsa meg a gombot.

Fecskendőmeghajtó-tartó (AC963)



FIGYELEM:

A személyi sérülések és/vagy az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket:

- **Figyelem** – Ne haladja meg a fecskendőmeghajtó-tartó terhelhetőségét; referenciának használja a tartón olvasható értéket.
- **Figyelem** – A tartót ne úgy szerelje be, hogy az ágy felé nézzen. Ebben az esetben a tartó akadályozhatja az ágy és az oldalkorlát mozgását.

A tartó fecskendő meghajtók rögzítésére szolgál, és az ágy fejei részén található bármely oldali készülékhez csatlakoztatható.

A tartó pozíciójának a beállítása

1. Fogja meg az asztalt, miközben kioldja a gombot.
2. Állítsa az asztalt szükség szerint, majd szorítsa meg a gombot.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS



FIGYELEM:

A sérülések és az eszköz károsodásának elkerülése érdekében kövesse az alábbi **figyelmeztetéseket**:

- **Figyelem** – elektromos berendezések használata esetén fennáll az áramütés veszélye. A kórházi protokoll követésének elmulasztása halált vagy súlyos sérülést okozhat.
- **Figyelem** – A letörléshez használt anyagokat ne használja fel többször, több lépés esetében vagy több terméken.
- **Figyelem** – A káros tisztítóoldatok bőrkiütéseket és/vagy irritációt okozhatnak a velük való érintkezéskor. Kövesse a gyártó termékcímkén és biztonsági adatlapon (SDS) található utasításait.
- **Figyelem** – Helyes módon emelje meg és mozgassa az elemeket. Ne csavarja meg őket, és szükség esetén kérjen segítséget. Ügyeljen arra, hogy az ágy megfelelő magasságban legyen ahhoz, hogy elemeket emelhessen le róla.
- **Figyelem** – Az emelőberendezés elektronikájára fröccsent folyadék veszélyt jelenthet. Ha valami így kiömlik, szüntesse meg az ágy tápellátását, és helyezze használaton kívül az ágyat. Ha rendellenes folyadékfröccsenés történt az ágyrendszerrel, haladéktalanul végezze el az alábbi műveleteket:
 - a. Szüntesse meg az ágy hálózati tápellátását.
 - b. Vegye ki a páciens az ágyból.
 - c. Tisztítsa ki a folyadéknyomokat az ágyrendszerből.
 - d. Teljesen vizsgáltsa át a rendszert a karbantartókkal.
 - e. Ne használják az ágyat mindaddig, amíg az teljesen meg nem száradt, illetve amíg megfelelő tesztelés után újra biztonságosnak nem tekinthető.



VIGYÁZAT:

A berendezés megrongálódásának elkerülése érdekében tartsa be a következő **óvintézkedéseket**:

- **Vigyázat – ne** szárítsa magas hőmérsékleten a fedőréteget. Szárítsa meg levegőn, vagy válasszon kis hőfokú vagy fűtés nélküli szárítási ciklust, például egyszerű levegőbefúvást. A magas hőmérséklet káros hatással lehet a fedőréteg impermeabilitására.
- **Vigyázat – ne** permetezzen fertőtlenítőszerrel közvetlenül a légellátó egységre, illetve ne merítse a légellátó egységet semmilyen folyadékba.
- **Vigyázat** – gondoskodjon a légszűrők tiszta állapotáról. Lásd: „A légellátó egység szűrőinek tisztítása”, 89. oldal.
- **Vigyázat – ne** fertőtlenítsen autokláv készülékkel a légellátó egységet vagy a tömlőszerelvényt.
- **Vigyázat** – az ágyat vagy a matracot ne tisztítsa gőzzel vagy mosógéppel. A nagy nyomás és a túlzott nedvesség károsíthatja a védőfelületeket és az elektromos alkatrészeket.
- **Vigyázat** – ne alkalmazzon durva tisztítószerkeket, erőteljes zsíroló szereket vagy oldószerkeket (például toluolt, xilolt vagy acetont), illetve dörzsölő szivacsokat (puha sörtéjű keféket használhat).
- **Vigyázat** – ne használjon fehérítőt elsődleges, mindennapos tisztító-/fertőtlenítőszerként.
- **Vigyázat** – Húzza ki teljesen a lábtámlát, mielőtt megkezdje a tisztítási és fertőtlenítési eljárást.

JAVASLATOK

A megfelelő tisztítás és fertőtlenítés érdekében a személyzetet oktatásban kell részesíteni.

Az **oktatónak** figyelmesen el kell olvasnia az utasításokat, és követnie kell őket a **gyakornok** oktatása közben. A gyakornok esetében teljesülnie kell a következőknek:

- Kellő idővel kell rendelkeznie, hogy elolvashassa az utasításokat, és kérdéseket tehessen fel.
- Le kell tisztítania és fertőtlenítenie kell a terméket, miközben az oktató felügyeli a folyamatot. A folyamat közben és/vagy után az oktatónak ki kell javítania a gyakornok használati utasításoktól való esetleges eltéréseit.

Az oktatónak mindaddig a felügyelete alatt kell tartania a gyakornokot, amíg a gyakornok képes nem lesz az ágy utasításoknak megfelelő tisztításának és fertőtlenítésének elvégzésére.

A Hill-Rom azt javasolja, hogy az ágy és a tartófelület tisztítását és fertőtlenítését az első beteg általi használat előtt, a betegek között, illetve egy beteg tartós ápolása esetén rendszeres időközönként végezzék el.

Egyes kórházi környezetben használatos folyadékok, például a jodofor vagy a cink-oxidos krémek maradandó foltot okozhatnak. Az ideiglenes foltok eltávolításához használjon enyhén megnedvesített törlőruhát, és dörzsölje át őket erőteljesen.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A tisztítás és a fertőtlenítés egymástól jelentősen különböző folyamat. A **tisztítás** a látható és nem látható kosz és szennyeződések fizikai eltávolítását jelenti. A **fertőtlenítés** célja, hogy megölje a mikroorganizmusokat.

Az alábbi 1. táblázat a jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszerkeket összefoglalás tartalmazza a hozzájuk tartozó behatási idővel együtt.

1. táblázat: Jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszer

Tisztítószer/Fertőtlenítőszer	Rutinszerű tisztításhoz és fertőtlenítéshez ajánlott	Clostridium difficile (C. diff) elleni fertőtlenítéshez ajánlott	Nedvesség fenntartása (fertőtlenítési hatóidő)
Wex-Cide™ germicid mosószer, használatra kész	Igen	Nem	10 perc
Virex® II 256	Igen	Nem	10 perc
OxyCide® napi használatú fertőtlenítő hatású tisztítószer	Igen	Igen	3 perc
Clorox HealthCare® fehérítő, germicid hatású tisztítószer, használatra kész	Nem*	Igen	5 perc
Clorox HealthCare® fehérítő, germicid hatású tisztítókendők	Nem*	Igen	3 perc

*Nem ajánlott fehérítőt használni elsődleges tisztító-/fertőtlenítőszerként.

Fehérítő használata előtt és után távolítsa el a fertőtlenítőszer maradványait egy új vagy tiszta, csapvízzel megnedvesített ronggyal/törlőkendővel.

MEGJEGYZÉS:

Elképzelhető, hogy az 1. táblázatban felsorolt tisztító- és fertőtlenítőszer közül nem mindegyik engedélyezett az Ön országában. Mindig tartsa be a vonatkozó helyi szabályozásokat a jóváhagyott tisztító- és fertőtlenítőszerrel kapcsolatban (1. táblázat). Ha kérdése van, forduljon Hillrom-képviselőjéhez.

A részletes tisztítási lépések elvégzésekor vegye figyelembe a következőket:

- Törlőrongyként egy mikroszálas rongyot vagy a Clorox HealthCare® fehérítő, germicid hatású tisztítókendőket kell használni.
- A törlőrongyot mindig le kell cserélni, amikor látható szennyeződések keletkeznek rajta.
- A törlőrongyot mindig le kell cserélni a lépések között (feltöltésváltás, tisztítás és fertőtlenítés).
- Mindig személyi védőfelszerelést (PPE) kell használni.
- A tisztítás és fertőtlenítés megkönnyítése érdekében szükség szerint módosítani kell az ágy, az oldalkorlátok, a fejtámla és a láblemez helyzetét.

Az ágy előkészítése tisztításhoz és fertőtlenítéshez

- a. Teljes mértékben hosszabbítsa meg a lábrészt és a motoros szélesség-növelő elemeket.
- b. Húzza ki az ágy tápkábelét.
- c. Amennyiben a tartófelület eltávolítása szükséges, tekintse meg a következő részt: „A felület és a légellátó egység beszerelése”, 60. oldal, és végezze a felszerelési lépéseket fordított sorrendben.

1. LÉPÉS: Tisztítás

- a. Szükség szerint először távolítsa el a látható szennyeződések az ágyról és a tartófelületről egy jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszerrel megnedvesített törlerongy használatával (lásd: „1. táblázat: Jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszer”, 86. oldal).
 - Különösen figyeljen a varratokra és más olyan területekre, ahol a szennyeződés felgyűlhet.
 - A megkeményedett szennyeződések fellazítására használjon puha sörtéjű keféket.
 - A szennyeződés eltávolításához használjon fel annyi rongyot, amennyi csak szükséges.

MEGJEGYZÉS:

Szükség esetén eltávolítható és a látható szennyeződések eltávolítása érdekében kimosható a Compella™ tartófelületének burkolata. Lásd: „Mosodai irányelvek”, 88. oldal.

Fontos, hogy minden területről minden látható szennyeződést távolítson el, mielőtt a nem látható szennyeződések tisztításával folytatná a műveletet.

- b. Egy jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszerrel megnedvesített új törleronggyal erős nyomást kifejtve törölje le az ágy, a légellátó egység és a tartófelület összes felületét (a mosható burkolatokat is beleértve). A szükséges gyakorisággal használjon új vagy tiszta törlerongyot. Ügyeljen arra, hogy a következő elemek tisztítása megtörténjen:
 - Oldalkorlátok és az ápolói vezérlőegység alatti rész
 - Fejtámla és láblemez
 - A láblemez és a tartófelület, a fejtámla és a tartófelület, valamint az oldalkorlátok és a tartófelület közötti területek
 - Felső keret
 - Alapkeret
 - Tápkábel
 - Páciens távvezérlője és a távvezérlő kábele
 - Tartozékok (lásd: „Tartozékok”, 76. oldal.)
 - Tartófelület – teteje és alja
 - Tisztítsa meg az interfészcsatlakozó egységet és a tartófelület borításrészét az alábbi képen látható módon. Ne váltsa le a csatlakozót.



MEGJEGYZÉS:

Tisztítsa meg a tartófelület borításának behajtott részeit.

- c. Vizsgálja meg a következőket, hogy nem rongálódtak-e meg:
 - Tartófelület felső borítása
 - Tartófelület alsó borítása és kapcsolópántok
 - Cipzáras záródás
- d. A károsodott elemeket ki kell cserélni.

2. LÉPÉS: Fertőtlenítés

- a. Új vagy tiszta, jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszerrel megnedvesített törlőronggyal, kis nyomást kifejtve törölje le az ágy összes külső, előzőleg megtisztított felületét.
- b. Ügyeljen arra, hogy az összes felület **benedvesítve maradjon a tisztító-/fertőtlenítőszerrel a megadott behatási időn keresztül. Szükség szerint nedvesítse meg újra a felületeket egy új törlőronggyal.** A hatóidőket illetően lásd: „1. táblázat: Jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszer”, 86. oldal.

MEGJEGYZÉS:

Ha egy adott tisztító-/fertőtlenítőszer mellett fehérítőt is használnak, akkor a fehérítő használata előtt és után egy új vagy tiszta, csapvízzel megnedvesített ronggyal/törlőruhával el kell távolítani a fertőtlenítőszer maradványait.

Az ágy használatra való előkészítése

- a. Csatlakoztassa a tartófelület tartópántjait a fekvőfelület fej- és lábvégénél.
- b. Csatlakoztassa az ágyat egy megfelelő hálózati áramforráshoz.

MOSODAI IRÁNYELVEK

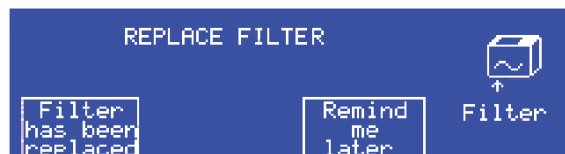
A fedőréteg esetében mosás használható **előtisztítási** lépésként. Mossa ki a fedőréteget, majd kövesse a Tisztítási és fertőtlenítési utasításokat.

- a. Távolítsa el a fedőréteget a tartófelületről.
- b. A fedőréteg gépi mosását az intézményi protokollnak megfelelően végezze el. A fedőréteg maximum 90 °C (194 °F) vízhőmérsékleten mosható.
 - A fehérítőt és a fertőtlenítőszereket a gyártó utasításai szerint alkalmazza.
 - Az alkalmazandó fehérítő vagy fertőtlenítőszer mennyiségének meghatározásához állapítsa meg, hogy a mosógépben mennyi víz van, és kövesse a gyártó hígításra vonatkozó utasításait.
 - A mosási ciklus alatt áztassa a fedőréteget a fertőtlenítőszerben vagy fehérítőben.
 - Alaposan öblítse át a fedőréteget tiszta vízzel.
- c. A fedőréteget szárítsa levegőn, vagy használja a szárítógép **legalacsonyabb** hőmérséklet-beállítását a fedőréteg szárításához; **ne** haladjon meg a 70 °C (158 °F) hőmérsékletet.
- d. Kövesse a tisztítási és fertőtlenítési utasításokat. Lásd: „Tisztítás és fertőtlenítés”, 84. oldal.

Bérelt ágyak esetében a Hill-Rom szervizszemélyzete a mosodai mosási és szárítási eljárásnak (QS02040) megfelelően fog eljárni.

A LÉGELLÁTÓ EGYSÉG SZŰRŐINEK TISZTÍTÁSA

A Compella™ Therapy Surface megfelelő működéséhez gondoskodjon a szűrők tisztaságáról. 800 üzemórát követően a légellátó egység bekapcsolásakor a **Replace Filter** (Szűrőcsere) képernyő emlékeztet a szűrőcsere esedékességére. Amennyiben később szeretné kicserélni a szűrőket, nyomja meg a **Remind me later** (Emlékeztessen később) opciót. A légellátó egység ismételt bekapcsolását követően ismét megjelenik a **Replace Filter** (Szűrőcsere) képernyő.



MEGJEGYZÉS:

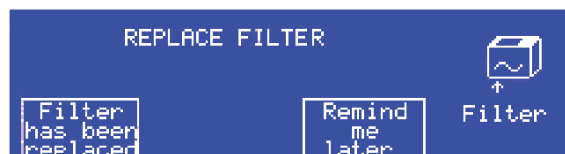
A szűrők tisztításának elmulasztása károsíthatja a légellátó egységet, és csökkentheti annak hatékonyságát.

1. Válassza le a légellátó egységet a hálózati áramellátásról.
2. A légellátó egység alján nyissa ki a két rácsos szűrőburkolatot, majd távolítsa el a szűrőket. **Né** csavarja ki a szűrőszerelevényt a légellátó egységből.

MEGJEGYZÉS:

A **fehér** szűrőház a légbemeneti szűrő. A **fekete** szűrőház a hűtőventilátor szűrője.

3. Mossa ki a szűrőket kíméletes mosószerrel, majd hagyja ezeket levegőn megszáradni.
4. Amennyiben a szűrők megtisztítása **nem** lehetséges, vagy a szűrők sérültek, cserélje ki őket. A használt szűrőt a szokásos hulladékártalmatlanítási eljárásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
5. Helyezze a tiszta vagy új szűrőket a szűrőházakba, majd zárja a rácsos szűrőburkolatokat.
6. Szerelje a **fehér** szűrőházat a **három** csatlakozóval ellátott rész alá.
7. Szerelje a **fekete** szűrőházat a **hat** csatlakozóval ellátott rész alá.
8. A szűrők cseréje esetén nyomja meg a következő gombot: **Filter has been replaced** (A szűrőcsere megtörtént). Ez újraindítja a szűrőüzemóra számlálót újabb 800 órára.



MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS



FIGYELEM:

Figyelem – a Compella™ Bariatric Bed System ágyrendszert kizárólag az intézmény által jóváhagyott személyzet vagy a Hill-Rom szerviztechnikusai javíthatják. A jogosulatlan személyek által végzett szervizelés sérülést és/vagy az eszközök károsodását okozhatja.

A Compella™ Bariatric Bed System hatékony karbantartási programot igényel. Javasoljuk, hogy legalább **évente** végezze el a Joint Commission (Közös Bizottság) által ajánlott megelőző karbantartást. A megelőző karbantartás nemcsak a Joint Commission követelményeinek való megfelelésre szolgál: elsősorban a Compella™ Bariatric Bed System hosszú élettartamát hivatott biztosítani. A megelőző karbantartás segít a fokozott használat miatt esetleg bekövetkező üzemképtelenségi és állási idő csökkentésében. A megelőző karbantartás ütemtervét megtalálja a *Compella™ Bariatric Bed System szervizútmutatóban* (178952).

A javításra vonatkozó és/vagy műszaki tájékoztatás tekintetében, amely nem képezi a jelen kézikönyv részét, beleértve a biztosítékcsere, a kapcsolási rajzokat és a hálózati tápellátás leválasztását, tájékozódjon *A Compella™ Bariatric Bed System szervizútmutatójából* (178952).

A Compella™ Bariatric Bed System rendeltetészerű üzemelésének a biztosítása érdekében végezze el évente a megelőzési karbantartási eljárásokat. Az eljárások az alábbi vizsgálatokra terjednek ki:

- Általános állapot
- Oldalkorlátok
- Gombok és motorok
- Tartalék akkumulátor
- Fékek és görgők
- Elektromos ellenőrzések
- Mérlegrendszer
- Fejtámlaállásszög-kijelző
- Kommunikációs rendszer
- Szállítórendszer
- Szállítórendszer akkumulátorai
- Légellátó egység
- Tartófelület
- Tartozékok

AKKUMULÁTOROK

Az akkumulátorcsere ügyében tájékozódjon *A Compella™ Bariatric Bed System szervizútmutatójából* (178952).

Az akkumulátorok biztonságos kiselejtezése ügyében tájékozódjon a helyi szabályozásokból.

Ágykeret

Cserélje ki az akkumulátort, ha az alábbi helyzetek valamelyike fordul elő (lásd *A Compella™ Bariatric Bed System szervizútmutatóját*):

- Az akkumulátor jelzőfénye nem gyullad ki 3 percen belül az ágy hálózati áramforráshoz való csatlakoztatása után;
- Az akkumulátor jelzőfénye nem hagyja abba a villogást (alacsony töltés) 12 órával az ágy hálózati áramforráshoz való csatlakoztatása után.
- 4 óráig vagy rövidebb ideig tartó ismételt szállítások következtében az akkumulátorok alacsony töltési szintre merül le, amit az akkumulátor kijelzőjének villogása jelez.

IntelliDrive® XL ágyszállító rendszer

Amennyiben az ágyszállító rendszer automatikusan leállítja a tápellátást az akkumulátortöltöttség-jelző végső villogásai előtt, vegye fel a kapcsolatot az intézmény által jóváhagyott karbantartó személyzettel vagy a Hill-Rom műszaki támogatásával. Az akkumulátorok cseréje szorulnak.

Az akkumulátorok cseréje után legalább 20 órán keresztül töltsen az új akkumulátorokat a használat előtt.

LÉGELLÁTÓ EGYSÉG – SZŰRŐK CSERÉJE



FIGYELEM:

Figyelem – a szűrők tisztításának elmaradása károsíthatja a légellátó egységet, amely akadályozhatja az egységet abban, hogy megfelelő nyomást biztosítson a tartófelületben. A beteg megsérülhet.

A nagy mennyiségű pihe, por és/vagy füst eltömítheti a szűrőt. A légellátó egység legjobb teljesítményének a biztosítása érdekében, elengedhetetlen a szűrő megfelelő karbantartása. 800 üzemórát követően a légellátó egység bekapcsolásakor a **Replace Filter** (Szűrőcsere)



képernyő emlékeztet a szűrőcsere esedékességére. Amennyiben később szeretné kicserélni a szűrőket, nyomja meg a **Remind me later** (Emlékeztessen később) opciót. A légellátó egység ismételt bekapcsolását követően ismét megjelenik a **Replace Filter** (Szűrőcsere) képernyő.

A szűrő cseréje és tisztítása ügyében lásd: „A légellátó egység szűrőinek tisztítása”, 89. oldal.

ÁRAMTAKARÉKOSSÁG

A Compella™ Bariatric Bed System ágyrendszer képes csökkenteni a felhasznált áram mennyiségét. Amikor az ágy nincs csatlakoztatva, az IntelliDrive® XL ágyszállító rendszer alvó üzemmódba áll át körülbelül 16 percnyi inaktivitás után, így csökkentve az áramfelhasználást.

Az ágy szállítási módba is állítható, hogy takarékoskodjon a hálózati árammal.

SZÁLLÍTÁS MÓD

Ha bekapcsolta a szállítás módot, akkor akkumulátorról működve az ágymozgató gombok nem használhatóak.

Az aktiválás módja

1. A középső oldalkorlát gombjainál kb. 10 másodperig tartsa lenyomva a **Lockout** (Lezárás) gombot. Kigyullad a Service Required (Javítás szükséges) jelzőfény, hogy tudassa, az ágy szervizmódban van.
2. A beteg-vezérlőpanelen (az oldalkorláton belül) egyidejűleg tartsa lenyomva a **Knee Up** (Térd fel) és a **Knee Down** (Térd le) gombokat. Egy kattantást hall, ami jelzi, hogy az ágy szállítás módban van.

A kikapcsolás módja

A beteg-vezérlőpanelen (az oldalkorláton belül) egyidejűleg tartsa lenyomva a **Nurse Call** (Nővérhívó), **Knee Up** (Térd fel) és a **Knee Down** (Térd le) gombokat. Ha a beteg-vezérlőelemek között nincs **Nurse Call** (Nővérhívó) vezérlőelem, nyomja meg a **caregiver** (ápolói) vezérlőpanelen azt a helyet, ahol a nővérhívó vezérlőelemnek lennie kellene. Egy sípolást hall, ami jelzi, hogy az ágy már nincs szállítás módban. Engedje fel az összes vezérlőelemet.

ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSI ÉS LESELEJTEZÉSI UTASÍTÁSOK

Az ügyfelek kötelesek az orvostechnikai eszközökre és tartozékokra vonatkozó minden szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvénynek és szabályozásnak megfelelően eljárni. Ha kétségei vannak, akkor az eszköz felhasználójának először fel kell vennie a kapcsolatot a Hill-Rom műszaki támogatásával a biztonságos leselejtezési protokollokkal kapcsolatos útmutatásért.

- A termék biztonságos kezelésének és leselejtésének biztosítása érdekében kövesse a jelen szervizkézikönyvben szereplő, az ágy üzemen kívül helyezésekor esetlegesen felmerülő sérülésekre vonatkozó figyelmeztetéseket.
 - Az üzemen kívül helyezés előtt mindig ügyeljen arra, hogy az ágy ne legyen elektromos hálózathoz csatlakoztatva.
- Az üzemen kívül helyezésre vonatkozó tevékenységek elvégzése előtt az ágyat és annak tartozékait a használati utasításban leírt módon meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.
- Ha az üzemen kívül helyezett ágy vagy tartozék továbbra is alkalmas a használatra, akkor a Hill-Rom azt javasolja, hogy az üzemen kívül helyezett ágyat és tartozékokat adományozzák egy jótékonyági szervezetnek, hogy ismételten felhasználhatók legyenek.
- Ha az üzemen kívül helyezett ágy vagy tartozék nem alkalmas a használatra, akkor a Hill-Rom azt javasolja, hogy a szervizkézikönyvben szereplő utasításoknak megfelelően szereljék szét az ágyat. A Hill-Rom azt javasolja, hogy a szükséges esetekben a termékben lévő összes olajat és hidraulikafolyadékot távolítsák el az újrahasonosítás vagy leselejtezés előtt.
- Mindig ellenőrizze az összes helyi és nemzeti szabályozást és intézményi protokollt, és ezeknek megfelelően járjon el a termék üzemen kívül helyezés során.



Az akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Soha ne helyezzen hulladékba olyan akkumulátorokat, amelyek a környezetre és az egészségre káros anyagokat tartalmaznak.



Az egyéb összetevők, pl. az elektronikus összetevők, műanyagok és fémek sokszor helyi hatáskörben újrahasonosíthatók. A Hill-Rom azt javasolja, hogy minden újrahasonosítható összetevőt helyben hasznosítsanak újra.

A nem újrahasonosítható összetevőket a hagyományos hulladékkezelési eljárásoknak megfelelően kell leselejtezni.

VÁRHATÓ ÉLETTARTAM

Egy Compella™ Bariatric Bed System várható élettartama normál használat mellett 10 év, amennyiben az intézmény végrehajtja az ajánlott megelőző karbantartást. Bizonyos komponensek azonban rövid élettartamúak, és ezeket ki kell cserélni ahhoz, hogy a Compella™ Bed a várt élettartamát teljesítse. Ezen összetevők várható élettartama 3 év.

- Akkumulátorok
- Therapy kezelőfelület
- Habszivacs felület
- ASU

HIBAEELHÁRÍTÁS



FIGYELEM:

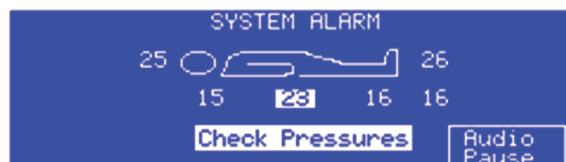
Figyelem – az ágyat kizárólag az intézmény által jóváhagyott személyzet vagy a Hill-Rom szerviztechnikusai javíthatják. A jogosulatlan személyek által végzett javítás sérülést és/vagy az eszközök károsodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS:

Ha a lenti hibaelhárítási információk segítségével nem hárítható el a probléma, vegye fel a kapcsolatot az intézmény által jóváhagyott karbantartó személlyel.

RENDSZERRIASZTÁSI FELTÉTEL ELHÁRÍTÁSA A COMPELLA™ THERAPY SURFACE ESETÉBEN

Amennyiben az egység riasztási feltételt érzékel a felület vonatkozásában, megjelenik a **System Alarm** (Rendszerriasztás) képernyő. A rendszerriasztási feltétel elhárítását a következőképpen végezze:



1. Nyomja meg az **Audio Pause** (Hang szüneteltetése) gombot a riasztás 10 percig tartó némításához.
2. Tájékozódjon a **System Alarm** (Rendszerriasztás) képernyőről a riasztási feltétel ügyében:



MEGJEGYZÉS:

A **System Alarm** (Rendszerriasztás) képernyőn a nyomások kiterjesztett készlete látható: a felső sorban páciens jobb és bal oldalán lévő oldalpárnák láthatók; a fejrész, az ülőfelület és a lábrész az alsó sorban látható.

- Amennyiben **semmilyen** nyomás nincs kiemelve a **System Alarm** (Rendszerriasztás) képernyőn, ellenőrizze az oldalpárnákat.
- Amennyiben egy nyomásbeállítás ki **van** emelve, a következőképpen járjon el:
 - A **System Alarm** (Rendszerriasztás) képernyőn kiemelt nyomás alapján határozza meg, hogy mely rész és a felület mely levegőcellasora okozta a riasztási állapotot.
 - Az alábbi táblázat alapján határozza meg, mely tömlő(k) és levegőcellák idézték elő a riasztási feltételt.

MEGJEGYZÉS:

A levegőcellasorok száma 1-től 22-ig terjed, és az ágy feje végi részénél található az első sor.

Levegőcella-csatlakozások a tömlőkhöz

		Légellátó egység Jobb oldal			Légellátó egység Bal oldal		
Felső Sor	Rész	Fej	Bal oldalpárna	Balra forgatás	Lábtámla	Lábtámla	LAL fedőréteg
	Tömlő színe	Piros	Kék	Zöld	Fehér	Fekete	Sárga
	Levegőcellák	1–6	1–18	Balra fordítás légtömlő	15–17	18–20	Fedőréteg
Alsó sor	Rész	Ülőfelület	Jobb oldalpárna	Jobbra forgatás			
	Tömlő színe	Fehér	Fekete	Sárga			
	Levegőcellák	7 - 14 és fedőréteg	1–18	Jobbra fordítás légtömlő			

- Bizonyosodjon meg a tömlők szoros csatlakozásáról, illetve a levegőcellák szivárgásmentességéről. Szükség szerint vegye fel a kapcsolatot az intézmény megbízott karbantartó személyzetével vagy a Hill-Rom műszaki támogatásával.
- A probléma megoldását követően nyomja meg a **Reset Alarm** (Riasztás visszaállítása) opciót.

RENDSZERRIASZTÁSI FELTÉTEL ELHÁRÍTÁSA A COMPELLA™ FOAM SURFACE ESETÉBEN

Amennyiben az egység riasztási feltételt érzékel a felület vonatkozásában, megjelenik egy riasztási képernyő. A rendszerriasztási feltétel elhárítását a következőképpen végezze:

- Nyomja meg az **Audio Pause** (Hang szüneteltetése) gombot a riasztás 10 perces tartó némításához.



- Tájékozódjon a riasztási képernyőről a riasztási feltétel ügyében.

- Bizonyosodjon meg a tömlők légellátó egységhez való szoros csatlakozásáról, illetve a levegőcellák szivárgásmentességéről. Szükség szerint vegye fel a kapcsolatot az intézmény megbízott karbantartó személyzetével vagy a Hill-Rom műszaki támogatásával.



- A probléma megoldását követően nyomja meg a **Reset Alarm** (Riasztás visszaállítása) opciót.

FELÜLET ÉS LÉGELLÁTÓ EGYSÉG – ÁRAMKIMARADÁS ÉS RIASZTÁSI FELTÉTELEK**MEGJEGYZÉS:**

A légellátó egységnek **kötelezően** hálózati tápellátáshoz kell csatlakoznia a működéshez.

Áramkimaradás

Áramkimaradás az alábbi három esetben következhet be:

- A légellátó egység tápkábelét valaki lecsatlakoztatta a hálózati tápellátás aljzatról.
- Hálózati áramkimaradás történt.
- Megszakította az áramkört egy biztosíték.

Áramkimaradás során a kijelző ki van kapcsolva, valamint a levegőcellák a tartófelületben nem fúvódnak fel, azonban megtartják a nyomást.

A tápellátás visszaállítását követően az alábbiakra kerül sor:

- Az egység folytatja a rendeltetészerű működést Nyomás újraelosztása módban.
- A memóriában tárolt nyomásbeállításokat veszi alapul a rendszer.
- A riasztási beállítások automatikusan visszaállításra kerülnek olyan áramkimaradás esetén, amely 30 másodpercet vagy kevesebbet tart.

MEGJEGYZÉS:

A Teljes felfújás, Hang szüneteltetése és Zárolási gombok állapotát a rendszer nem menti a memóriába áramkimaradás esetén.

Riasztás/Riasztórendszer

Különböző riasztásokat generál a légellátó egység az ápoló értesítésére a potenciálisan veszélyes körülményekről. Az ápoló a légellátó egység előtt, az ágy lábvégi részénél állva hivatott a riasztásokra válasszal szolgálni.

Értesítések elsőbbsége

A kijelző egyszerre egyetlen riasztás látható. A riasztások listájának feldolgozását az egység az alábbi táblázatban foglaltak szerint végzi, és a felmerülő első aktív riasztás jelenik meg a képernyőn.

Amennyiben egynél több aktív riasztási feltétel észlelhető, a képernyőn a legmagasabb prioritással rendelkező riasztás jelenik meg. Amennyiben a létező riasztási feltételek azonos prioritással rendelkeznek, csak az első jelenik meg a kijelzőn.

- Belső hardveres meghibásodás (közepes prioritású riasztás) – belső meghibásodás észlelése esetén a rendszer riasztással szolgál. Ez egybeeshet vizuális jelzéssel a meghibásodástól függően.
- Időtűllépés teljes felfújás során (közepes prioritású riasztás) – 1 perccel az időtűllépés előtt a rendszer figyelmeztető riasztással szolgál, és egy üzenetet jelenít meg, amely révén az ápoló meghosszabbíthatja vagy leállíthatja a Teljes felfújás módot. Amennyiben semmilyen intézkedés nem történik, a Teljes felfújás mód automatikusan visszaáll az előző kiválasztott kezelési módra 1 perc múlva.
- Időtűllépés oldal leengedése során (közepes prioritású riasztás) – a rendszer riasztással szolgál, amennyiben az oldalak leengedett állapotban vannak több mint 30 percig. Ezen riasztás során a kezelőnek lehetősége van az oldalpárnák leengedési idejének meghosszabbítására vagy az oldalak felfújására.

MEGJEGYZÉS:

Az oldal leengedése során jelentkező időtűllépés riasztás kizárólag a rendszer manuális működtetése esetén jelentkezhet.

- Sikertelen megfordítás (közepes prioritású riasztás) – a megfordítások végrehajtására 5 perc áll rendelkezésre. Amennyiben egy maximális megfordítás nem fejeződik be 5 után, a rendszer egy Sikertelen megfordítás riasztással szolgál.

- Magas nyomás/Alacsony nyomás (közepes prioritású riasztás) – amennyiben egy vagy több rész nem képes megtartani a nyomást folyamatosan 15 percen át, a rendszer az Alacsony/Magas nyomás riasztással szolgál. A kijelzőn látható a meghibásodott egy vagy több zóna. Hibaelhárítás céljából ez a riasztás 10 percre némítható.

Prioritás	Feltétel	Kijelzés	Vizuális figyelmeztetés	Riasztási feltétel késleltetése	Megoldás
1	Alacsony/ Magas nyomás riasztás	Egy vagy több nyomászóna nem érte el a kívánt nyomást.	Igen, figyelmez- tetés a kijelzőn.	15 perccel a kívánt nyomás elmaradását követően jelentkezik.	<ul style="list-style-type: none"> Vizsgálja meg a felület csatlakozásait. Ellenőrizze a meghibásodott egy vagy több légtömlőt szivárgás tekintetében. Helyezze használaton kívül.
2	Sikertelen megfordítás	A megfordító légtömlőben nincs megfelelő nyomás.	Igen, figyelmez- tetés a kijelzőn.	A fordítás indítását követő 5 perc után jelentkezik.	<ul style="list-style-type: none"> Vizsgálja meg a felület csatlakozásait. Vizsgálja meg a megfordító légtömlőt szivárgások ügyében. Helyezze használaton kívül.
3	Belső hardveres meghibáso- dás	Belső meghibásodás	Igen, amennyib- en a belső meghibá- sodás nem érinti.	Azonnal	Helyezze használaton kívül.
3	Időtűllépés teljes felfújás során	A Teljes felfújás mód hamarosan időtűllépésbe ütközik.	Igen, figyelmez- tetés a kijelzőn.	29 perccel a Teljes felfújás mód indítását követően jelentkezik.	<p>Hajtsa végre az alábbiak egyikét:</p> <ul style="list-style-type: none"> Teljes felfújás mód meghosszabbítása. Teljes felfújás mód kikapcsolása. Hagyja, hogy időtűllépés jelentkezzen teljes felfújás során.
3	Időtűllépés oldal leengedése során	A rendszer oldalpárnái leengedve maradtak (csak manuális módban).	Igen, figyelmez- tetés a kijelzőn.	30 perccel az Oldal leengedé- sének befejezését követően jelentkezik.	<p>Hajtsa végre az alábbiak egyikét:</p> <ul style="list-style-type: none"> Oldal leengedés mód meghosszabbítása. Az oldalpárnák felfújása.

A MOTOROS SZÉLESSÉGNÖVELŐ ELEMÉK NEM OLDANAK KI VAGY HÚZÓDNAK VISSZA

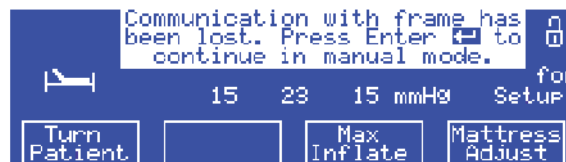
MEGJEGYZÉS:

A légeklátó egységnek **kötelezően** hálózati tápellátáshoz kell csatlakoznia a szélességnövelő elemek működéséhez.

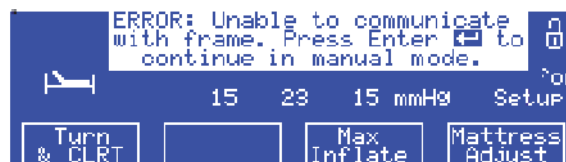
Bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az ágy és a légeklátó egység kapcsolódik a hálózati áramellátáshoz.
- A kommunikációs kábel az ágyhoz és a légeklátó egységhez kapcsolódik.
- A légeklátó egység bekapcsolt állapotban van.

Amennyiben a légeklátó egység csatlakozik hálózati áramellátáshoz, azonban az ágy nem, és/vagy a kommunikációs kábel nincs csatlakoztatva, akkor a **Communication Lost** (Kapcsolat megszakadt) üzenet jelenik meg, amely lehetővé teszi a rendszer manuális üzemmódban való működtetését, amíg az ágy hálózati áramellátáshoz nem kapcsolódik, illetve a kommunikációs kábel ismételt csatlakoztatásáig.



Amennyiben a rendszer megfelel a fent felsorolt három feltételnek, és a motoros szélességnövelő elemek továbbra sem működnek, a légeklátó egység talán belső kommunikációs áramkörti hibával rendelkezik. Ebben az esetben a **Communication Error** (Kommunikációs hiba) üzenet jelenik meg.



Amennyiben megnyomta az **Enter** gombot, és szeretné megtekinteni a hibaüzenetet, vagy szeretné megtudni, hogy a hiba továbbra is fennáll-e, kapcsolja ki a légeklátó egységet, majd kapcsolja ismét be. Amennyiben a hiba továbbra is adott, megjelenik a **Communication Error** (Kommunikációs hiba) üzenet. Belső kommunikációs áramkörti hiba esetén a rendszer továbbra is működik manuális módban, míg a légeklátó egység javításra vagy cserére kerül.

A FEJTÁMLA NEM EMELKEDIK VAGY SÜLLYED

Bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- A Fejtámla fel és Fejtámla le gombok nincsenek lezárva.
- Az ágy akkumulátora nincs lemerülve vagy az ágy hálózati áramellátáshoz csatlakozik.
- Az ágy CPR kioldókarja teljesen visszanyomott pozícióban található.
- Az ágy szélességnövelő elemei teljesen kieresztett vagy teljesen behúzott pozícióban vannak.

AZ ÁGY CPR KARJA NEM TÉR VISSZA A KIOLDOTT POZÍCIÓBA

Amennyiben a CPR kar nem tér vissza a kioldott pozícióba, a fejtámla nem emelkedhet, illetve nem képes megtartani a páciens tömegét. A CPR kar kioldott pozícióba való visszatérítéséhez bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- A CPR kar nem akadt be ágyneműbe vagy egyéb berendezésekbe, amelyek gátolhatják a visszatérését.
- A CPR kar nincs megsérülve, ami túlzott súrlódást eredményez. Ennek a meghatározásához enyhén nyomja meg a kart, így ellenőrizheti, hogy a kar teljesen visszatér-e helyzetébe.
- A CPR kábel nem csípődött be vagy sérült meg egyéb módon, amely megakadályozhatja a kar teljes visszatérését. Ennek a vizsgálatnak az elvégzéséhez előfordulhat, hogy fel kell vennie a kapcsolatot az intézmény megbízott karbantartó személyzetével vagy a Hill-Rom műszaki támogatásával.

A SZERVIZ FELHÍVÁSA

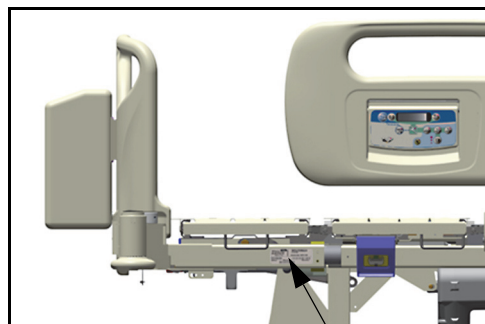


FIGYELEM:

Figyelem – az ágyat kizárólag az intézmény által jóváhagyott személyzet vagy a Hill-Rom szerviztechnikusai javíthatják. A jogosulatlan személyek által végzett javítás sérülést és/vagy az eszközök károsodását okozhatja.

Amikor az egységgel kapcsolatban felhívja a Hill-Rom képviselőt, készítse elő a termékazonosító címkén található sorozatszámot. A sorozatszámokat az alábbi helyeken találja:

- Ágy – az ábrának megfelelően
- Légellátó egység – az egység páciens szerinti bal oldalán.
- Kezelési felület – a burkolaton a páciens jobb lábánál lévő sarokban
 - Fedőréteg – a belső varratom, a páciens jobb lábánál lévő sarokban
- Habszivacs – a burkolat alján az ágy lábvégi része felé középen.



Az ágy sorozatszáma

MŰSZAKI ADATOK

Ágy műszaki adatai

Funkció	Méret
Teljes szélesség ^a Maximum (szélességnövelők kieresztve) Minimum (szélességnövelők behúzva)	135 cm (53") 109 cm (43")
Teljes hossz ^a Maximum (lábrész kieresztve) Minimum (lábrész behúzva)	249 cm (98") 231 cm (91")
A fekvőfelület szélessége	102 cm – 127 cm (40" – 50")
A fekvőfelület hossza	216 cm – 234 cm (85" – 92")
Az ágy alatti legkisebb magasság	4,25" (10,8 cm)—(az emelőszerkezet a leeresztett helyzetben)
	6,75" (17,1 cm)—(az emelőszerkezet a felemelt helyzetben)
Magas - Alacsony ^b Maximum Minimum Szállítás	68 cm (26,8") 47 cm (18,5") 43 cm (17")
Páciens testtömegtartománya	113 kg - 454 kg (250 font - 1000 font)
Páciens magasságtartománya	127 cm – 198 cm (50" – 78")
Biztonságos terhelhetőség (beleértve a páciens, tartófelületet és tartozékokat)	1100 lb (500 kg)
Ágy teljes tömege (beleértve a biztonságos terhelhetőség értékét)	950 kg (2094 font)
Ágy teljes tömege (a biztonságos terhelhetőség értéke nélkül)	380 kg (838 font) az IntelliDrive™ XL ágyszállító rendszer nélkül 450 kg (994 font) az IntelliDrive® XL ágyszállító rendszerrel
Fejtámla szöge	0° – 50°
Térdrés szöge	0° – 30°
Billentési szög	0° – 9°
Fordított billentési szög	0° – 9°
Görgő mérete	15 cm (6")
Görgős ütköző mérete	10 cm (4")

a. A legkülső pontoktól (ütközőktől) mérve, a légellátó egységen és a tartókonzolon kívül.

b. Az ülőfelület felső részének külső élétől a padlóig mérve.

Felület és légellátó egység műszaki adatai

Funkció	Méret
Légellátó egység modellszáma	P7810
Légellátó egység magassága	30,7 cm (12,1")
Légellátó egység szélessége	36,8 cm (14,5")
Légellátó egység mélysége	15,2 cm (6,0")
Légellátó egység tömege	11 kg (24 font)
Kezelési felület modellszáma	P642
Habszivacs felület modellszáma	P641
Felület magassága – felfújva	20 cm (8"), habszivacs felület 21,5 cm (8,5"), kezelési felület
Felület szélessége	102 cm – 127 cm (40" – 50")
Felület hossza – felfújva	203 cm – 224 cm (80" – 88")
Felület tömege	17 kg (38 font), habszivacs felület 23,6 kg (52 font), kezelési felület
Latex tartalom	A felhasználó által hozzáférhető alkatrészek (felület, szivattyúk és tartozékok) gyártása során természetes gumilátex felhasználására nem került sor
Működési tömegtartomány	113 kg - 454 kg (250 font - 1000 font)
Működési magasságtartomány	127 cm – 198 cm (50" – 78")
Légellátó egység – kijelzett nyomástartomány	0–99 Hgmm
Kijelzett nyomás pontossága	+/-2 Hgmm

A szállítás és tárolás környezeti feltételei

Feltétel	Tartomány
Hőmérséklet (csak keret és felület)	-29–60 °C (-20–140 °F)
Hőmérséklet (csak légellátó egység)	-20–70 °C (-4–158 °F)
Relatív páratartalom	15% – 90%, lecsapódásmentes
Nyomás	50 kPa - 106 kPa

MEGJEGYZÉS:

Javasoljuk, hogy teljesen töltsen fel az akkumulátort, mielőtt az ágyat hideg környezetnek tenné ki. Így az ágy gyorsabban akklimatizálódik a használathoz való előkészítés során. Az akkumulátorok teljes feltöltése akár 12 órát is igénybe vehet.

A használat környezeti feltételei

Feltétel	Tartomány
Hőmérséklet (csak keret)	10–40 °C (50–104 °F) közötti környezeti hőmérséklet
Hőmérséklet (csak felület és légellátó egység)	10–35 °C (50–94 °F) közötti környezeti hőmérséklet
Relatív páratartalom	20% – 85%, lecsapódásmentes
Légköri nyomás	70 kPa - 106 kPa
Magasság	3000 m és -330 m között (9842,5 láb és -1082,7 láb között)

Az ágy és a felület légellátó egységének változó áramú tápellátási igényei (120 V-os modell)

Feltétel	Tartomány
Névleges feszültség	
Ágy	100/110/115/120/127 V váltóáram
Légellátó egység	110/115/120 V váltóáram
Maximális áramerősség	
Ágy	12 A
Légellátó egység	1,2 A
Frekvencia	
Ágy	50/60 Hz
Légellátó egység	50/60 Hz

Az ágy és a felület légellátó egységének változó áramú tápellátási igényei (230 V-os modell)

Feltétel	Tartomány
Névleges feszültség	
Ágy	220/230/240 V váltóáram
Légellátó egység	220/230/240 V váltóáram
Maximális áramerősség	
Ágy	6 A
Légellátó egység	0,6 A
Frekvencia	
Ágy	50/60 Hz
Légellátó egység	50/60 Hz

Légellátó egység biztosítékainak a műszaki adatai¹

Biztosíték	Típus
120 V-os és 230 V-os modellek	3,15 A, 250 V, gyors

Részegységek (az IEC 60601-1 szabvánnyal összhangban)

Részegységek	
Oldalkorlát	Fejlemez
Láblemez	Páciens távvezérlője
Fekvőfelület	Tartófelület

1. Az ágy nem rendelkezik felhasználó által hozzáférhető biztosítékokkal. A biztosítékok jellemzői és cseréje ügyében tájékozódjon A Compella™ Bariatric Bed System szervizútmutatójából (178952).

Ágy besorolása és szabványoknak való megfelelés

Technikai és minőségbiztosítási szabványok	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, 3.1 kiadás IEC /EN 60601-2-52, 1.1 kiadás IEC/EN 60601-1-2, 4. kiadás IEC/EN 60601-1-6, 3,1. kiadás IEC/EN 60601-1-6, 3,1. kiadás IEC/EN 62366-1 IEC/EN 62304, 1.1 kiadás EN ISO 9001 és EN 13485 REACH irányelv 1907/2006 Elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak korlátozására (RoHS) vonatkozó 2011/65/EU irányelv, az (EU) 2015/863 rendelettel módosítva Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv
Az eszköz besorolása az IEC 60601-1 szabvány alapján	I. osztályú, belső tápforrású készülék
Elektromos áramütés elleni védelem szintje	B típus
Besorolás a 93/42/EGK irányelv szerint	Im osztályú ágykerethez és habszivacs felülethez Class IIa a légfelület esetében
Vízbehatolás elleni védelem szintje	IPX4 az ágy és a páciens távvezérlője esetén
Gyúlékony altatószer-keverékek elleni védelem szintje	Nem használható gyúlékony altatószerek jelenlétében.
Működési mód	Folyamatos működés szakaszos terheléssel, 2 perc BEKAPCSOLVA / 18 perc KIKAPCSOLVA
Hangerő	≤ 52 dBA (pihenő páciens, folyamatos működés) – a páciens szemszögéből mérve felemelt oldalkorlátokkal ≤ 65 dBA (páciens riasztás, folyamatos működés) – 1 méter (39,4") távolságra az ágytól, hosszanti irányban központi pozíció, felemelt oldalkorlátokkal ≤ 85 dBA (páciensriasztás, rövid időtartamú működés) – 1 méter (39,4") távolságra az ágytól, hosszanti irányban központi pozíció, felemelt oldalkorlátokkal
Alkalmazási környezetek	Intenzív betegellátás Akut betegellátás Hosszú időtartamú betegellátás Ambuláns betegellátás

Felület és légellátó egység besorolása és szabványok

Technikai és minőségbiztosítási szabványok	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, 3.1 kiadás IEC 60601-1-2:2014, 4. kiadás IEC/EN 60601-1-6 3.1 kiadás IEC/EN 60601-1-8 2.1 kiadás IEC/EN 60601-1-6, 3,1. kiadás REACH irányelv 1907/2006 Elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak korlátozására (RoHS) vonatkozó 2011/65/EU irányelv, az (EU) 2015/863 rendelettel módosítva Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv
Az elektromos áramütés elleni védelmi szintje berendezés besorolása szerint, az IEC 60601-1 alapján	I. osztály
Besorolás a 93/42/EGK irányelv szerint	Class IIa
Vízbehatalás elleni védelem szintje	IP20 a légellátó egység esetén
Részegységek elektromos áramütés elleni védelmi szintje az IEC 60601 szerint	Type BF
Gyúlékony altatószer-keverékek elleni védelem szintje	Nem használható gyúlékony altatószerek jelenlétében.
Működési mód	Folyamatos
Hangerő	≤ 62 dBA, riasztás jelzés

Gyúlékonysági besorolások – Amerikai Egyesült Államok, Kanada és Európa

Valamennyi ajánlott tartófelület megfelel az amerikai egyesült államokbeli, kanadai és európai gyúlékonysági előírásoknak.

Elektromágneses kibocsátással kapcsolatos útmutatás



VIGYÁZAT:

Vigyázat – az eszköz az IEC 60601-1-2 számú szabvány elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó összes követelményét teljesíti. Valószínűtlen, hogy a felhasználónak problémája adódna az eszközzel a nem megfelelő elektromágneses zavartűrés miatt. Az elektromágneses zavartűrés azonban mindig relatív, és a szabványok egy becsült felhasználási környezettel számolnak. Ha a felhasználó a készülék szokatlan viselkedését tapasztalja, különösen, ha ez a viselkedés csak időszakosan fordul elő, és rádió- vagy TV-adókészülék, mobiltelefon vagy elektrosebészeti eszközök közelben való használatával függ össze, ez elektromágneses interferenciát jelezhet. Ha ilyen működészavar áll fenn, kíséreljék meg az interferenciát okozó készülékeket az eszköztől távolabb elhelyezni.



FIGYELEM:

Figyelem – a P7800 más berendezések mellett vagy egymásra helyezve nem használható. Amennyiben az egymás mellé vagy egymásra helyezés elkerülhetetlen, figyelje meg a P7800 és az egyéb elektromos berendezések működését a rendeltetésszerű működésről való megbizonyosodás érdekében.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a P7800 rendeltetésszerűen működik egyéb elektronikus készülékek közelében. Hordozható és mobil rádióhullámú (RF) kommunikációs berendezés befolyásolhatja az elektromos eszközöket.

**FIGYELEM:**

Figyelem – a hordozható rádiófrekvenciás hírközlő berendezéseket (beleértve a perifériás eszközöket is, mint például antennakábelek és külső antennák) nem szabad a P7800 készülék bármely részéhez képest, beleértve a gyártó által meghatározott kábeleket is, 30 cm-nél (12 hüvelyk) közelebb használni. Ellenkező esetben romolhat a készülék teljesítménye.


Az orvosi berendezés speciális óvintézkedéseket igényel az elektromágneses kompatibilitás (EMC) tekintetében, és az alábbi táblázatokban megadott EMC-információk szerint kell telepíteni és üzembe helyezni.

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátás		
A P7800 típusú ágyak az alább meghatározott elektromágneses környezetben használhatók. A P7800 típus tulajdonosának vagy használójának meg kell győződnie arról, hogy az ágy megfelelő környezetben üzemel.		
Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutatás
RF-kibocsátás CISPR 11	Group 1	A P7800 típus csak belső működéséhez használ RF-energiát. Ezért RF-kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus készülékekben.
RF-kibocsátás CISPR 11	Class A	A P7800 típus bármilyen létesítményben használható a lakóépületeket és az olyan helyeket kivéve, amelyek közvetlenül csatlakoznak lakófunkciójú épületeket is tápláló közcélú kifizetésű táphálózatra.
Harmonikus kibocsátás IEC 61000-3-2	Class A	
Feszültség-ingadozás/ villogás IEC 61000-3-3	Megfelel	

Elektromágneses zavartűréssel kapcsolatos útmutatás

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés			
A P7800 típusú ágyak az alább meghatározott elektromágneses környezetben használhatók. A P7800 típus tulajdonosának vagy használójának meg kell győződnie arról, hogy az ágy megfelelő környezetben üzemel.			
Zavartűrés-vizsgálat	EN & IEC 60601-1-2 (4. kiadás) Tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) az IEC 61000-4-2 szabványok szerint	± 8 kV érintkezéskor ± 15 kV levegő	± 8 kV érintkezéskor ± 15 kV levegő	A padló anyaga fa, beton vagy kerámialap legyen. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor legalább 30%-os relatív páratartalmat kell biztosítani.
Gyors villamos tranziens (EFT) az IEC 61000-4-4 szabványok szerint	± 2 kV a tápellátási vezeték(ek)nél (100 kHz ismétlési frekvencia)	± 2 kV a tápellátási vezeték(ek)nél (100 kHz ismétlési frekvencia)	Az elektromos hálózat feleljen meg a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárhatónak.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	± 1 kV vezeték(ek)ből vezeték(ek)be ± 2 kV vezeték(ek)ből a földelés irányába	± 1 kV vezeték(ek)ből vezeték(ek)be ± 2 kV vezeték(ek)ből a földelés irányába	Az elektromos hálózat feleljen meg a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárhatónak.
Feszültségeseések IEC 61000-4-11 (Lásd az 1. megjegyzést.)	0% U_T 0,5 ciklusnál 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° (egyfázisú áramforrású berendezések esetében) 0% U_T egy ciklusnál 70% U_T 25/50 Hz és 30/60 Hz ciklusok esetében	0% U_T 0,5 ciklusnál 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° (egyfázisú áramforrású berendezések esetében) 0% U_T egy ciklusnál 70% U_T 25/50 Hz és 30/60 Hz ciklusok esetében	Az elektromos hálózat feleljen meg a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárhatónak. Ha a P7800 felhasználója hálózati áramkimaradás esetén is folyamatos működést igényel, akkor a P7800 ágyat ajánlatos szünetmentes áramforrásról vagy akkumulátorról üzemeltetni.
Feszültségkimaradások IEC 61000-4-11 (Lásd az 1. megjegyzést.)	0% U_T 250/50 Hz és 300/60 Hz ciklusok esetében	0% U_T 250/50 Hz és 300/60 Hz ciklusok esetében	
Hálózati frekvenciás (50/60 Hz) mágneses mezők IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvenciás mágneses tér jellemzőinek meg kell felelniük a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezet általános területén elvárhatónak.
1. megjegyzés: Az U_T a hálózati váltóáram a tesztszint alkalmazása előtt.			

Elektromágneses zavartűréssel kapcsolatos útmutatás

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés			
A P7800 típusú ágyak az alább meghatározott elektromágneses környezetben használhatók. A P7800 típus tulajdonosának vagy használójának meg kell győződnie arról, hogy az ágy megfelelő környezetben üzemel.			
Zavartűrés-vizsgálat	EN & IEC 60601-1-2 (4. kiadás) Tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Vezetett RF-immunitás az IEC 61000-4-6 szabványok szerint	3 V (80% AM) 150 KHz - 80 MHz (6 V ISM sávokban, a CISPR-11 előírásainak megfelelően)	3 V (80% AM) 150 KHz - 80 MHz (6 V ISM sávokban, a CISPR-11 előírásainak megfelelően)	A helyhez kötött rádiófrekvenciás jelkibocsátó eszközök mezőinek erőssége (amelyet a helyszínen végzett elektromos felmérés állapít meg) kisebb legyen, mint az adott frekvenciatartományban megállapított megfeleléségi szint.
Sugárzott RF-immunitás az IEC 61000-4-3 szabványok szerint	3 V/m 80 MHz - 2700 MHz	10 V/m 80 MHz - 2700 MHz	Az alábbi jelöléssel ellátott berendezések közelében interferencia fordulhat elő. 
<p>2. megjegyzés: Ezek az alapelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses terjedést az épületek, a tárgyak és az emberek által okozott elnyelődések és visszaverődések is befolyásolják.</p> <p>3. megjegyzés: A helyhez kötött jelkibocsátó eszközök, például (mobil vagy vezeték nélküli) rádiótelefonok és földi mobil rádióeszközök bázisállomásai, amatőr rádióberendezések, AM- és FM-rádióberendezések és televíziós berendezések adóállomásai által kibocsátott mező erőssége nem számolható ki pontosan elméleti síkon. A helyhez kötött rádiófrekvenciás jelkibocsátó eszközök által okozott elektromágneses környezet felméréséhez a helyszínen vizsgálatot kell végezni. Ha a mező mért erőssége a P7800 használatának helyén túllépi a fentebb leírt, alkalmazható rádiófrekvenciás megfeleléségi szintet, akkor a P7800 megfelelő működésének biztosításához figyelemmel kell kísérni annak üzemelését. Ha nem megfelelő működés figyelhető meg, akkor további intézkedések válhatnak szükségessé, például a P7800 elfordítása vagy áthelyezése.</p>			

A rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezésekből származó közelségi mezőkre vonatkozó IMMUNITÁS						
A sugárzott RF IEC 61000-4-3 mellett, a fenti táblázatnak megfelelően, a(z) P7800 terméket az alábbi táblázatban meghatározottaknak megfelelően is tesztelésnek vetették alá.						
Tesztfrekvencia (MHz)	Sáv (MHz)	Szolgáltatás	Moduláció	Maximum teljesítmény (W)	Távolság (m)	Zavartűrési tesztszint (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Impulzusmoduláció 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM \pm 5 kHz eltérés 1 kHz szinuszos	2	0,3	28
710	704-787	LTE sáv 13, 17	Impulzusmoduláció 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE sáv 5	Impulzusmoduláció 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE sáv 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzusmoduláció 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Impulzusmoduláció 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Impulzusmoduláció 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Ajánlott elkülönítési távolság a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési készülékek, valamint a P7800 típusú ágy között			
A P7800 ágyat olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarokat szabályozzák. A P7800 ágy tulajdonosa vagy használója elkerülheti az elektromágneses interferencia kialakulását, ha a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési eszközök (rádióadók) és a P7800 ágy között az alábbiakban javasolt, a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függő minimális távolságot fenntartja.			
A rádióadó maximális névleges kimeneti teljesítménye, W	A rádióadó frekvenciájának megfelelő elkülönítési távolság (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
A fent nem szereplő maximális névleges kimeneti teljesítménnyel rendelkező rádióadóknál a méterben (m) kifejezett ajánlott d elkülönítési távolságot a megfelelő oszlopban lévő egyenlet felhasználásával lehet meghatározni, ahol a P a rádióadó gyártója által megadott maximális kimeneti teljesítmény wattban (W) kifejezve. 1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz és 800 MHz esetén a magasabb frekvenciatartományhoz tartozó távolság érvényes. 2. MEGJEGYZÉS: Ezek az alapelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses terjedést az épületek, a tárgyak és az emberek által okozott elnyelődések és visszaverődések is befolyásolják.			

